

Luukalu Tjunutja Yiitjunyatjarra

1-4 Mayutju Tjiyupulatja, yara ngaatjana Luukalu nyuntupa wakanı nyuntu Yiitjunya mantangka nyinanyıngka tjukarurrıngku kulıntjaku. Tjuta kutjupangkuya yara piipangka wakara tjunu, yurruntitja tjutangkuya Yiitjunya kurıngku nyakula tjakultjunutja. Paluru tjanaya Yiitjukunu wangka ngananyanya tjakultjunkupayi. Piipa Yiitjukunu wangkatjarra ngayulu riitarrıngkula kulıni. Palulanguru ngayulu yuny tjurringanyi purinytju kulira wakantjaku, piipa ngaatjana Yiitjukunu wangka yuwankarra, nyuntu tjukarurrıngku kulıntjaku. Yara ngaatjana nyuntupa wakara wantirriyani nyuntu nıntıngku kulıntjaku.

Watjalku, Tjaananya pipirri ngarrinytjaku

5 Yirriti manta Tjuutiyanya ngurrara tjutaku tjanampa, mayutju tina, yini Yirutanya nyinanyıngka, tulukuku mayutju yini Tjakarriyatjanya nyinangi. Tjakarriyatjanyangarri tulukuku mayutju tjuta nyinangi tjungu. Mayutju tina kutju tjanampa yirriti nyinangi yini Yapayatjanya. Tjakarriyatjaku miita kungka Litjipitanya nyinangi. Paluru Yiranaku walytja ngantitja nyinangi. Yirana paluru tulukuku mayutju yurruntitja nyinangi. 6 Miitararra paluru kutjarra Katutjaku tjukarurru nyinapayi. Katutjaku wangkapula kulilpayi,

tjukururru yilta. ⁷ Kungka paluru pipirriwiya nyinarra yulkuminarringu, tjungupula palumpa miitatarra nyinarra tjilpirringu. ⁸⁻⁹ Tjakarriyatjanya, tulukuku mayutju tjuta kutjupatarra, Katutjaku tjaatji tinangka waarrkarripayi. Tulukuku mayutju kutjungku tjaatji tinangka, mungawinki tjarrparra nyiti paniti palya tililpayi, puyungaranytjaku. Tulukuku mayutju tjutaya mungawinki tjungurripayi. Ngaralaya wanipayi puli kutju nampatjarra. Nampa nyakula tjana wati kutju nampatjarra tjarrpatjunkupayi tjaatji tina palula waru tilira puyutjunkunytjaku. Tjakarriyatjanya ngurrtjaraya watjanu, tjarrparra tilira puyutjunkunytjaku. Palulanguru tjarrparra tilira puyutjunu, tiipula kuultangka, ¹⁰ tjaatjingkaya yurilta yanangu tjutanku Katutjala tjapintjala. ¹¹ Yunngu Tjakarriyatjalu tiipula kuultangka tilira puyutjunkula, nyangulpi ilkari ngurrara yila ngaranyingka. ¹² Ilkari ngurrara palunya, nyakula ngulurringu. ¹³ Ilkari ngurrara paluru watjanu, “Tjakarriyatja. Ngulurringkuwiyangkuni kulila! Katutjalunta kulilpayi, yirritinu tjapinangi. Litjipitalu ilta katja mantjilku. Katja palunya yini watjala!, ‘Tjaananya.’” ¹⁴ Ilkari ngurraranku Tjakarriyatjala piyuku watjanu yalatji, “Nyuntu yunyparringku Tjaananya utirrinytjala, yanangu kutjupa tjutatarraya yunyparringku. ¹⁵ Yutirrirra tinarrinytjala Katutjala palunya nyakula yunypangku kulilku, ‘Ngaatjanya palya nyinanyi, ngayuku waarrkana.’ Palulanguru katja nyuntupanta tinarringkula pulakina,

waama wiya tjikintjaku. Pipirri wiima paluru Katutjaku kurruntjarra ngarrirra tinarringkula kutu Katutjaku kurruntjarra nyinaku.

¹⁶ Tjaananya tinarringkula Yitjurilaku ngantitja tjuta nintilku, piyukuya Katutjaku tjukarurruya nyinanytjaku. Palulanguruya Katutjaku tjukarurru nyinaku.

¹⁷ Paluru tjananya nguluwiyangu nintilku Katutjaku wangka, wati Yilaatjalu yirriti tjananya nguluwiyangu nintilpayi nguwanpa. Kurayitjanya ngalya yananyingka, yurrun yurrupangu Tjaanalu tjananya nintinmalpa, yanangu tjutaya Katutjaku tjukarurruya nyinanytjaku. Paapa an maama tjutangu Tjaanakunu wangka kulira katja tjuta an yuntal tjuta palyangu yantayantara kanyilku. Katutjaku yunytiuwiya tjutangu Tjaanaku wangka kulira tjukarurrulpi nyinaku. Yalatji tjananya paluru nintilku mayutju Kurayitjakulpiya tjukarurru nyinanytjaku.”

¹⁸ Tjakarriyatjalu ilkari ngurrarangka watjanu, “Putuna kulini. Yaalytjiyaalytjikampalitju pipirri mantjilku? Ngalitjultju tjilpi an yulkumina nyinanyi.”

¹⁹ Ilkari ngurrara paluru watjanu, “Katutjaluni ngalya wantirriyanu, jakultjunkunytjaku, nyupalipulan katja mantjilku. Ngayulunna yini Kipirilanya, Katutjalawana tjungu ngarapayi.

²⁰ Ngayulunanta jakultjunutjangka tjukarurru yilta ngaraku. Wangka palunya nyuntu kulira wantingu, palunyatjanu nyuntu tjaa patilpi nyinaku. Pipirri paluru yutitjarrinytjala kutju, nyuntu tjaa yalarringkula wangkaku.”

²¹ Tjaatji tinangka yurilpangkaya yanangu tjutangu

ngarala putu kulinigi, Tjakarriyatjanya parrpatu pakantjawiyangka.²² Pakara ngarangutjangkaya nyakula kulinu, yalatjingku, “Tjinguru tjukurpa nyakuntjatjanu putu wangkanyi.” Putu tjananya wangkarra marangku kutju nintiningi.²³ Palulanguru paluru tjaatji tinangka waarrkarriira tjintu mankurpangka ngurrakutu yanu.²⁴ Palulanguru nganti Litjipitanya muti purrkalpi nyinangi. Kinara payipalangka muti purrka ngurrangka kutu nyinangi.²⁵ Litjipitalu watjanunku yalatjingku, “Wiyalpinia kulilku manti nguwanpa, Katutjaluni yungutjangka.”

Watjalku, Yiitjunya pipirri ngarrinytjaku

²⁶⁻²⁷ Litjipitanya kinara tjikitjipala muti purrka nyinangi. Palulanguru Katutjalu ilkari ngurrara Kipirilanya wantirriyanu, tawunu Natjaritjalakutu, yukarra yini Miirila wangkanytjaku. Tawunu palunya manta Kaliliyila ngarangi. Yukarra palunya Miirinya watiku ngurru nyinangi, rawa. Yurrunpa Miiriku walytja tjutangu Tjutjupanya tjangkunu, Miirinya miita mantjira kanyintjaku. Tjutjupanya Tapitaku walytja ngantitja nyinangi.²⁸ Ilkari ngurrarangku Miirilara watjanu, “Kuutayi. Katutjanyanta yunypa nyinanyi, palurunta yilangu yantayanalku.”²⁹ Wangka palunya kulira putu kulinu, “Yaalytjimpani ngaangu wangkangu?”³⁰ Miirilara ilkari ngurrarangku piyuku watjanu, “Miiri. Nyuntu putu kulintjawiya nyinama! Katutjanya yunypanta nyinanyi, palurunta ngurrtjanu.

³¹ Palulanguru nyuntu muti purrka nyinaku, katjalpinta yutirriku. Yutirringanyinka yini watjala!, ‘Yiitjunya.’” ³² Ilkari ngurrarangu piyuku watjanu, “Katja palunya tinarrirra, mayutju tina nyinaku. Palunyaya yanangu tjutangu watjalku, ‘Paluru Katutjaku katjara.’ Katutjalu katja palunya nyinatjunku, mayutju tina. Mayutju Tapitanya yurrunpa nyinangutja nguwanpa, mayutju tina nyinaku. ³³ Katja paluru Yitjurilaku ngantitja tjuta tjananya, kutu yantayanalku.” ³⁴ Kulira Miirilu tjapinu ilkari ngurrara, “Yaalytjiyaalytjungkuna pipirri mantjilku?, watikuna ngurra, miitawiyana.” ³⁵ Ilkari ngurrarangu watjanura, “Miiri nyuntulakutu Katutjanyapula kunpu tina palumpa kurrunpatarra tjungu ngalyankula puritjunanyingkanta katjan mantjilku. Nyuntupa katja palunya nyakulaya yanangu tjutangu watjalku, ‘Paluru Katutjakunu katja kutju nyinanyi.’” ³⁶ Ilkari ngurrarangu Miirilara piyuku watjanu, “Kulila! Nyuntupa walytja wulkumanu palunya, Litjipitanya kinara tjikitjipalangka muti purrka nyinanyi. Yirritiya watjalpayi Litjipitanya manti nguwanpa, pipirri mantjilpayiwiya nyinanyinka. Wiya, Katutjalu altururrikula kunpu tinatjarrangkura yungu pipirri. ³⁷ Katutjalu tjakultjungkuntjatjanungku palyalpayi, tjukarurrungku, wiya putu palyalpayi paluru.” ³⁸ Miirilu watjanura, “Ngayulu Katutjaku waarrkana, ngayuluna yunyparringanyi wangka palumpa, yiltarrinytjaku ngayulawana.” Panyapa watjara ilkari ngurrara yanu.

Miirinya Litjipitalakutu yankuku

³⁹ Palulanguru Miirinya wala yanu tawunu kutjupakutu, Litjipitanya nyakukitja. Tawunu palunya puli tjutangka ngarangi, manta Tjuu-tiyala. ⁴⁰ Wala yankula Tjakarriyatjaku ngur-rangka tjarrpangu. Litjipitanya kuutayi watjanu. ⁴¹⁻⁴² Miirilu kuutayi watjantjala Litjipitala pipirri pirrtjipirrtjingu wilangka. Katutjaku kurrupa Litjipitala tjarrparra tjukarrungku nintinu yalatji Miirila wangkanytjaku. Yalatji yunyparringkula palurura watjanu, “Nyuntupanta Katutjanya yunypalingku nyinanyi, Miiri. Nyuntupa pipirrikutarra puntura yunyparringanyi.” ⁴³ Litjipitalu piyuku watjanu Miirinya, “Ngayuku mayutju ngula nyinaku, nyuntu palumpa maama nyinanyi. Ngayulunanta puntura yunyparringanyi, nyuntu ngayunya nyakukitja ngalya yanutjangka. ⁴⁴ Yurrunpangkunin kuutayi watjanutjangka, wilangka pipirri pirrtjipirrtjingu. ⁴⁵ Katutjaku wangka palunya ilkari ngurrarakunta watjanutjangka, nyuntu yilta kulinu wangka palumpa. Palulanguru nyuntu yunypa nyinanyi.”

⁴⁶⁻⁴⁷ Palulanguru Miirilu watjanu, “Kurrupa winkinguna Katutjanya pulkapunganyi. Kurrunpanara yunyparringanyi Katutjaku. Paluru ngayunya yantayantara kanyilku warungkamarra. ⁴⁸ Katutja paluruni kulini ngayulu palumpa waarrkana nyinanyinka. Yanangu tjutanku ngayunya kulira kutuya watjalku yalatji, ‘Miiri paluru yilta yunypa nyinanyi,

Katutjalu tjakultjunkunytja kulira.’ Ngula
 yanangu kutjupa tjutangkutarra wangka
 palunya watjalku, ngantitja tjutangku.

49 Nyaatjanuniya wangka yalatji watjalku?,
 Katutjalu kunpu tinatjarrangku palumpa
 katjani yungutjangka. Katutjanya kutju
 mayutju tina nyinanyi.

50 Yanangu kuwarri nyinanytja tjutangku,
 ngantitja tjutangkutarra, palunya
 kutungku walkuninga, paluru tjananya
 yalturunytjungku yantayantanmalpa.

51 Ngayulu walkuni Katutjanya, kunpu
 tinatjarra. Katutja paluru, payira
 tjananya wantirriyalpayi, yanangu
 walytjalungku pulkapungkupayi
 tjutanya. Paluru tjanaya mayutju
 nyinakitja wangkapayi, paluru tjananya
 payira wantirriyalpayi.

52 Katutjalu tjananya mayutju panatja tjutanya
 payira wantirriyalpayi, kanya waarrkana
 tjuta tjananya mayutjulpi nyinatjunku-
 payi.

53 Katutjalu paltjatjirratja tjuta paltjalpayi,
 kanya yulytja tinatjarra tjuta tjananya
 payira wantirriyalpayi, yungkuwiyangku.

54-55 Nganampa yirriti nyinanytja tjutangka
 tjananya Yipuramanyangarri Katutjalu
 watjanu nganananya ngantitja tjuta
 yantayantalkitjangku. Yilta paluru
 nganananya kutu yalturungku
 yantayantatara kanyini.” Yalatji Miirilu
 Katutjanya pulkapungkupayi.

⁵⁶ Miirinya Litjipitala kinara mankurrrpa nyinarra ngurrakutu piyuku yanu.

Tjaananya pipirri ngarriku

⁵⁷ Palulanguru Litjipitalu katja mantjinu.

⁵⁸ Ngurra kutju ngurrara tjutangkuya walytja tjutangkutarra kulira yunyparringu, Litjipitalu katja palunya yutirringutjangka, Katutjalura yaltururirra yungutjangka. ⁵⁹ Katja palunya pipirri wiima kanyinu, tjintu tjapanpalangara.

Palulanguru walytja palunya tjtaya tjungurringu pipirri ula watilkitja. Pipirri palunya watira paapawanaya yini watjanu, “Tjakarriyatjanya.” ⁶⁰ Litjipitalu watjanu, “Wiya, yini ngaatjanya Tjaananya.” ⁶¹ Watjanuya,

“Palumpa walytja kutjupa wiya yini palunya nguwanpa nyinanyi. Paapawana yini watjala!”

⁶² Marangkuya nintinu Tjakarriyatjala, pipirri yini nintintjaku. ⁶³ Tjakarriyatjalu tjananya maranku nintinu piipa ngalya katinytjaku,

wakantjaku. Piipa palula tjanampa wakanu, “Yini palunya, Tjaananya.” Riitarrirraya puntura kulinu. ⁶⁴ Palulanguru Tjakarriyatjanya tjaa

alytjurarrirra palyalpi wangkangu. Paluru Katutjanya pulkapungu. ⁶⁵ Palunya ngurrara tjutangkuya tjaa alytjurarrinytja tjakulpa kulira

ngulungulurirra kulinu, “Yilta Katutjalu tjaa alytjuranu, Tjakarriyatjanya, tjaa patitjanu.”

Litjipitalu yukarrawiyangku wulkuminangku kutju pipirri mantjinutjangka, Tjakarriyatjanya tjaa alytjurarringutjangka, yanangu

tjutangu tjakulpa kulira tjakultjurinangiya ngurra tjutawana, manta Tjuutiyalawana.

66 Yanangu tjuṭalingkungkuya, Tjuutiyanya ngurrara tjuṭangu tjakultjunkunytja kulira tjapinuyanku, “Yilta katja palunya Katutjangka marangka nyinanyi. Pipirri palunya nyaa nguwanpa nyinaku?, tjinguru mayutju tiṇalampa nyinaku?”

Tjakarriyatjalu Katutjanya pulkapungku

67 Katutjaku kurrumpa Tjakarriyatjala tjarrpa-nyingka, watjanu Katutjaku wangka yalatjingku,

68 “Katutjalu nganannya Yitjurilaku ngantitja tjuṭa yantayanṭalpayi, palunyatjanu nganana palya nyinanyi. Palunyalaka pulkapuwa! 69 Katutja paluru kanalpayilampa iyalku. Kanalpayi palunya Kurayitjanya mayutju Tapitaku ngantitja nyinaku. Tapitanya paluru yirriti Katutjaku waarrkana nyinangi.

70-71 Yirriti Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭa, tjukarurru nyinapayi. Paluru tjana Katutjakunu wangka watjanu yalatjingku. Katutjalu watjanu Yitjurilaku ngantitja tjuṭanya ngananyatarra yantayanṭalkitjangku, yunytjuwiya tjuṭangkulanya pungkutjipingkamarra.

72 Yirriti paluru tjananya Yipuramanyangarri nganampa yirriti nyinanytja tjuṭa watjanu, purinytju tjananya kanyilkitjangku. Yilta paluru tjananya yalatji kanyinangi. 73-75 Yilta, Yipuramala paluru yirriti watjanu palumpa ngantitja tjuṭa, ngananyatarra yantayanṭalkitjangku,

pikati tjuṯangkulanya pungkutjip-
ingkamarra, nguluwiyalara Katutjaku
tjugarurru kutu nyinanytjaku.”

76 Tjakarriyatjalu piyuku watjanu yara yalatji
palumpa katjakutura, “Katja nyawani!
Nyuntu tinarringanyinka, yanangu
tjuṯangkuya watjalkuntaya yalatji,
‘Tjaananya paluru Katutjaku wangka
watjalpayi. Katutja paluru ngangkari
tinatjarra nyinanyi. Tjaana paluru
Katutjaku walytja nyinanyi.’ Katja
nyuntu tinarringkula, nyuntu tjananya
yanangu tjuta nintilku tjana tjugarurrulpi
nyinanytjaku mayutju kutjupaku.

77 Nyuntu tjananya yanangu tjuta nintilku
yalatjingu, ‘Katutjalu kuya nyurrangar-
rimpa waniku, kana kutunyurra nyinanyt-
jaku.’

78-79 Katutjanyalampa yalturunytju nyinanyi.
Paluru tjananya yirriti watjanu kanal-
payinya wantirriyalkitjangku. Yilta kanal-
payinya paluru ngalya yankula nintilku-
lanya kana kutu nyinanytjaku. Nganaṇa
kuya kutu palyara nyinapayinya paluru
nintilku, yiwarra palyawana yunypa nyi-
nanytjaku.”

80 Pipirri palunya Tjaananya tinarrirra Katut-
jaku tjugarurru nyinangi. Ngurra kapiwiyawana
paluru kutu nyinarra, ngula tjananya Yitjuri-
laku walytja ngantitja tjuta nintiningi Katutjaku
wangka.

2

Yiitju Kurayitjanya pipirri yutitjarriku

1-2 Palulanguru kamanta mayutju tina nyinangi, yini Yukatjatjanya. Mayutju paluru kamanta ngurrara tjutangka tjananya watjanu, yini yuwankarra tjananya tjunkunytjaku, piipa kamantakunungka. Yurrunpa wiyaya yini yuwankarra tjunu kamantaku piipangka. Yini yuwankarraya tjunu, mayutju Kiriniyatjanya nyinanyingka. Mayutju Kiriniyatjanya manta Tjiriyanya ngurrara tjutaku tjanampa mayutju nyinangi. 3 Yanangu yuwankarraya tawunu walytjakutuya yanu, yini tjananya kamanta ngurrara tjutangu tjunkunytjaku. 4-5 Tjutjupanya Miirinyapula tawunu Natjaritjalanguru tawunu Pitjiliyamalakutu yanu, yini tjunkunytjaku. Tawunu Natjaritjanya manta Kaliliyila ngarangi. Tawunu Pitjiliyamanya manta Tjuutiyala ngarangi. Tawunu Pitjiliyamanya yanangu tjutangkuya watjalpayi, “Ngaatjanya ngurra, mayutju Tapitanya nyinangitja.” Tapitaku walytja Tjutjupanya, ngantitja nyinangi. Tjutjupaku tjangkunutja Miirinya walinyku nyinangi. 6-7 Tawunu Pitjiliyamalapula walytja tjuta tjananya putu tjapinu waalangka yunngu ngarrinytjakitjangku. Yanangu kutjupa tjutangkuya waalangka tjarrparra yangatjunkula ngarrinyingka, paluru kutjarrangkupula putu tjapinu. Putu tjapira, paluru kutjarra waalangka tjayitingka ngarringi pulukakunungka

yuntangka. Tawunu palulapula nyinarra Miirinya wila pipirrilpi yutitjarringu. Katja palunya yurruntitja pulangkitingka karrpira pukutjungka ngarritjunu. Pukutju palula, pulukanku mangarri ngalkupayi.

Ilkari ngurrarangku tjiipi ngurrara tjutangka tjanala tjakultjunku

⁸ Tawunu palula wanma nguwanpa tjiipi tjutaya kanyilpayi. Mungangkaya tjungura kanyilpayi, tjiipiku mayutju tjutanku. ⁹ Munga palula, Miiriku katja yutitjarringutjanka, Katutjalu wantirriyanu tjanampa ilkari ngurrara kutju, tjiipiku mayutju tjutakutu. Ilkari ngurrara paluru kutju tjanampa tjanalakutu tjarukatirra yutitjarringu, ngarala tilingku irrnyaningi. Palulanguruya nyakulalpi ngulungulurringu.

¹⁰ Ilkari ngurrara paluru watjanu tjananya, “Ngulurrikuwiyangkuya kulila! Ngayuluna ngalyanu, yara palya nyurrangarrila tjakultjungkunytjakitja. Yanangu yuwankarrangkuya kulira puntura yunyparriku.

¹¹ Yara palya yalatji. Tapitaku tawunungka kuwarri nyurrampa kanalpayinya, pipirri yutitjarringu, mayutju Kurayitjanya. Kurayitja palunya, Katutjalu yirriti watjara wantingutja kuwarrilpi yutitjarringu.

¹² Yankulanyurra nyaku pipirri pulangkitingka karrpintja ngarrinyingka, pulukakunu pukutjungka. Nyakulanyurra nintingu kulilku yalatjingu, ‘Panyapa ilkari ngurrangkulanya tjakultjunutja, yilta Kurayitjanya pipirri ngarrinyi.’”

¹³ Palulanguruya ilkari ngurrara kutjupa tjuta

kutjukuturaya tjungurringu. Tjutangkuya
Katutjanya walkuningi yalatjingu,

14 “Pulkapuwalaka!, Katutjanya nganampa
mayutju tina kuwarri nyinanyi. Yanangu
Katutjaku yunyparrinytja tjuta palyaya
nyinaku yunypa.”

15 Ilkari ngurrara tjutaya ngantikutu yilka-
rikutu maa kalpanytjala watjanuyanku tji-
ipiku mayutju tjutanku yalatjingu, “Tawunu
Pitjiliyamalakutulaka yarra!, panyapa nyakuk-
itja. Katutjalulanya nintinu.” 16 Pakaraya par-
patsu yankula ngurrira nyangu, Miirilu Tjutju-
palupula, pipirri kanyiningitjangka. Yilta pu-
lukakunu pukutjunga Yiitjunya yiti ngarringi.

17 Pipirri palunya nyakulaya Miirila Tjutjupala
pulala tjakultjunu, ilkari ngurrarangku wat-
janutjangka.

18 Tjakulpa palunya yanangu tjutanku
kulira yalatji kulinigi, “Tjinguru pipirri
paluru mayutju Kurayitjanya ngarrinyi?”

19 Kanya Miirilu tjakulpa palunya yunypangu
kulirinangi. 20 Tjiipiku mayutju tjutangkuya
Miirinya wantikatirra yanu, tjiipi tjutakutu.
Ngururr ngururra yankula tulku warraraya
Katutjanya pulkapungkuyinangi. Yalatjiya
wangkangi, “Yilta ilkari ngurrarangku
nganananya tjukarurrungku tjakultjunu.”

21 Pipirri ula palunya tjintu tjapanpala ngar-
ringutjangka watinu. Watiraya yini watjanu,
“Yiitjunya.” Yini palunya ilkari ngurrarangku
yirriti watjanu, Miirinya walinykuwiya nyi-
nanytjala yurrunpa.

Tjaatji tinakutupula Yitjunya katiku

22-24 Muutjaku luwu kulira Tjutjupalu Miirilu Purayitiyi tjikitjipala Yitjunya ngurrangka kanyiningi. Palunyatjanu paluru kutjarra Yitjunya katingu Tjarutjalumalakutu, tjaatji tinakutu. Katirrapula paalkara kutjarra yungurapula, tuluku mayutjungku pungkuntjaku. Tulku palula Katutjalaya tjapinu, Yitjunya yantayantantjaku. Tulku panyapakutupula katingu, mayutju Muutjalu yirriti watjanutjangka. Katutjakunu luwu Muutjalu yalatjingku watjanu, “Pipirri ula yurruntitja nyupali tjaatjikutu katinytjaku, tuluku mayutjungkura Katutjanya tjapintjaku.” Muutjalu piyuku watjanu, “Tjulpu kutjarra paalkara nguwanpa katirra, tuluku mayutjukura yuwa!”

25-26 Tawunu Tjarutjalumala tjilpi nyinangi, yini Tjimiyananya. Tjilpi paluru Katutjaku walytja tjukarurru nyinangi, Katutjaku kurrunpatjarra. Paluru Katutjaku walytjarringkula kutu patara kuliningi, “Katutjalu nganampa Yitjuri-laku ngantitja tjutaku mayutju Kurayitjanya ngalya wantirriyalku.” Katutjaku kurrunpangku irriti tjilpi palula nintinu yalatjingku, “Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja, Kurayitjanya nyakula kutju, nyuntun mirrirriku.” ²⁷ Katutjaku kurrunpangku nintintjala, tjilpi Tjimiyananya yankula tjarrpangu tjaatji tinangka, Tjutjupalu an Miirilu pipirri palunya tjaatji tinangka yungu kanyiningitjangka. ²⁸ Tjimiyanalu ngalya yankula tjarrparra yunypangku yampura kanyiningi. Katutjanya pulkapungangi

yalatjingu,

29-31 “Mayutju Katutja. Nyuntu ngayunya panyapa watjanu ngayulu Kurayitjanya nyakunytjaku. Kala ngaatjanya Kurayitjanya ngayulu nyanganyi. Nyuntu tayimi ngayuku kuliningka, palyana mirrirriku. Ngayulu nyuntupa walytja nyinanyi, yunypalpina mirrirriku.

Kurungkuna nyanganyilpi ngaatjanya. Nyuntu ngaatjanya yutinu nyuntupa walytja tjuta nganannya kanantjaku, ngurra kutjupa kutjupa ngurrara tjutatarra tjananya ngaangu kanantjaku.

32 Mungangka yanangu tjuta tilingka nyakula tjungurringanyi. Palunya nguwanpa ngaatjanya tili nguwanpa nyinaku. Tjuwuwiya tjutangu ngaatjanya nyakula tjungurrirra nintirringku, Katutjaku. Ngaaku wangkaya yanangu tjutangu kulira Katutjaku walytjarringkula Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta nyurrangarrinya walkulku.”

33 Tjimiyanaku wangkapula Tjutjupalu an Mirilu putu kulinu, “Tjinguru ngaatjanya Kurayitjanya ngarrinyi.” 34-35 Katutjanya pulumpa Tjimiyanalu tjapinu yantayantantjaku. Tjapira Miirilara watjanu yalatji, “Pipirri ngaatja Katutjalu nyinatjunu, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta tjananya wangkanytjaku. Yanangu kutjupa tjutangu kutjuya palumpa wangka kulira Katutjaku walytja tjuta nyinaku, kanya kutjupa tjutangu palumpa wangka kulira wantirra wiya

kana kutu nyinaku. Miiri, nyuntu nyakula tjilurutjilururruṅṅula wilā kuyarruṅṅu.”

³⁶ Palulanguru Katutjaku wangka watjalpayi wulkumanu Yananya nyinangi, Yaajaku walytja ngaṅtija. Paluru Panulaku yuṅṅalpa nyinangi. Yananyapula miitararra yīya tjanpala nyinarra, miita wiyarruṅṅu. ³⁷ Palulanguru walukuta nyinangi, yīya tjuṅṅalṅṅu yīitiyi puupalangara. Tjaatji tiṅṅangka kutu nyinarra ngarapayi tjiṅṅangka mungangka, kutu Katutjanya walṅṅulpayi. Katutjanya tjaṅṅira wangkapayi, mangarri ngalkuwiyangku wantirra. ³⁸ Tjutjupalu an Miirilu pipirri tjaatji tiṅṅakutu katinyiṅṅa, Yanalu pipirri nyakula Katutjanya walṅṅu. Palulanguru yankula tjakultjuriṅṅu tjanala Katutjaku walytja tjuṅṅangka, Kurayitjaku paṅṅara nyinapayi tjuṅṅangka, tawunu Tjarutjalumalawana.

³⁹ Palulanguru Tjutjupalu an Miirilu tjawirriyi katirra yungu tjaatjiku mayutjuku, Muutjalu yirriti watjanutjangka, tjaatji Tjarutjalumangka. Paluru kutjarrangku Yīitjunya katirra ngaṅtikutuya yanu manta Kaliliyilakutu, tawunu walytjakutu, Natjaritjalakutu. ⁴⁰ Palulanguru nyinarra tiṅṅarriṅṅu. Paluru nintilingku nyinangi. Katutjanyaṅṅa yunypaliṅṅura nyinangi, walṅṅura yaṅṅayaṅṅaṅṅi.

Tjaatji tiṅṅangka tjananya Yīitjulu nintilku

⁴¹ Yīya kutjupa yīya kutjupangka Tjutjupanya an Miirinya kutu Tjarutjalumalakutu yankupayi,

tulku Patjuwupakutu. ⁴² Yiitjunya yiiya tuwal-pala nyinarra pipirri tinarringanyingkapula katingu, tawunu Tjarutjalumalakutu, tulku Patjuwupakutu. ⁴³⁻⁴⁴ Tulku palunya wiyarringanyingka, Yiitjunya Tjarutjalumala nyinangi, palumpa paapa an maama ngurrakutu anutjangka. Ngurrapapula yanangi, kanya Yiitjunya kutu Tjarutjalumala nyinangi. Yalatji ngunytjipula kulirinangi, walytja kutjupa tjutawana Yiitjunya yanutjangkakutjura. Mungarrtjirrirra ngururrpaya ngarringu, ngurra Natjaritjalakutu yankukitja. ⁴⁵ Palulangurupula Yiitjuku putu ngurrira ngantikutu yanu, Tjarutjalumalakutu. ⁴⁶ Tjintu tjirripalangkapula Tjarutjalumalawana putu ngurrira nyangulpi, tjaatji tinangka nyinanyingka. Wati nintilpayi tjutangka tjanala Yiitjunya nyinangi. Wangka tjananya kulira tjapiningi. ⁴⁷ Nintilpayi tjutangkuya wangka Yiitjukunu kulira putuyanku kulinigi, “Nintilingku pipirri ula ngaatja.” ⁴⁸ Tjutjupalu an Miirilu Yiitjunya nyakula kulinu, “Yilta pipirri ngaanguku tjananya tjukarurru watjani.” Miirilulpi watjanu, “Katja. Nyaangurumpalinyatjun wantingu. Ngalitjulitjunta putu ngurririnangi.” ⁴⁹ Yiitjulu pulanya ngalya watjanu, “Nyaakupulan putu ngurririnangi? Ngayuku paapaku ngurrangkana palya nyinanyi. Yalatjipulan kulinmara.” ⁵⁰ Yiitjulu panyapa watjantjala, putupula kulinu. ⁵¹ Tjungulpiya ngantikutu yanu ngurrakutu, tawunu Natjaritjalakutu. Paluru kutjarrangu watjantjala Yiitjulu tjukarurrungku palyalpayi. Tjimiyanaku wangka, Yiitjukunu wangkatarra

Miirilu yunypangku kutu kulirinkupayi.
⁵² Yiitjunya tiṇarrirra ninti puntu nyinangi.
 Katutjanyara yunypa nyinangi, yaṇangu
 tjuṭaṭarra.

3

Tjaanalu tjananya tjakultjurinamalpa

¹ Tapiriyatjanya yaṇangu yuwankarraku
 tjanampa mayutju tiṇa nyinangi. Mayutju
 palunya yiiya pipitinpala nyinanyingka,
 Tjuutiyanya ngurrara tjuṭaku tjanampa mayutju
 Pantja payilatanya nyinangi. Palunya tayimi
 Kaliliyinya ngurrara tjuṭaku tjanampa mayutju
 Yirutanya nyinangi. Palumpa malanya
 Pilipanya mayutju tjanampa kutjupa tjuṭaku
 nyinangi, Yirutiriyanya an Tarakanatatjanya
 ngurrara tjuṭaku. Yapilinyanya ngurrara
 tjuṭaku mayutju Latjaninyatjanya nyinangi.
² Mayutju paluru tjana nyinanyingka, tulkuku
 mayutju tiṇa kutjarra nyinangi, Yanatjanya
 an Kayapatjanya. Mayutju paluru tjana
 nyinanyingka, Tjekarriyatjaku katja Tjaananya
 ngurra kapiwiyawana nyinayinkupayi.
 Katutjaku wangka Tjaanalu kuliṇu. ³ Kulira
 karu Tjuutanalakutu yanu, yaṇangu tjuṭa
 tjananya nintilkitja. Karu palulawana tjananya
 tjakultjurinangi alatji, “Nyurrangarri kuya
 palyalwiyangku wanti!, kapi ngaangkana
 nyurrangarrinya papatatjimilaningka, Katutjalu
 nyurrampa kuya waniku palyalpinurra
 palumpa nyinanytjaku.” ⁴⁻⁵ Ngayulu Luukalu
 nyurrangarrinya watjaṇi, Yaatjayalu, Katutjaku

wangka watjalpayingu yirriti wakara tjunu
Tjaanalū tjananya nintirinkupayi. Yalatji
Yaatjayalu piipangka wakara tjunu,

“Paluru yankula ngurra kapiwiyawanangka ny-
inaku. Ngurra palula yanangu tjuta
yankula tjungurriku palumpa wangka
kulilkitja. Paluru tjananya yalatji wat-
jalku, ‘Yiwarra tjukarurruwanaya nyi-
nama!, mayutju tina paluru nyurrangar-
rinya ngalyankula nintilku.

6 Yanangu yuwankarrangkuya Katutjaku
tjakulpa palunya kulilku yalatji,
“Katutjalulampa kuya waniku.” ’ ’ ”

7 Ngayulu Luukalu watjani. Yanangu
tjutalingkuya Tjaanalakutu yanu kapingka
papatatjimilantjaku. Paluru tjananya watjanu
yalatji, “Pilkatī tjuta, warungkamarra
tjalkalungkuntja nguwanpa, nyurrangarri
nyinanyi, Katutjalu nyurranya ngula
warungka kutjalpayingkamarra. Nyurrangarri
yalatji palulamarra ngayulakutu ngalya
yanu ngayulu nyurrangarrinya kapingka
tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku.

8 Maṅkurrmaṅkurrpangkunyurra ngunytji
watjalpayi, ‘Ngayulu kuya palyantjawiya,
tjukarurrulpi nyinanyi.’ Kutunyurra
wiyawana nyinanyi, ngunytji. Katutjaku
tjukarurru nyurrangarri nyinanytjaku.
Wiyanyurra wiyawanangu kulintjaku
yalatji, ‘Wiyala yurrukulira nyinanytjaku,
Yipuramanya walytja tinalampa yirriti
nyinapayi, nganana palumpa ngantitja
tjuta nyinanyi. Katutjanyalampa yunypa

nyinanyi, Yipuramaku yunypa nyinanytja nguwanpa. Palulanguru wiya Katutjalulanya kuya palyalpayi tjuta iluntara wiyalku.' Ngayulu Tjaanalu nyurrangarrinya watjani. Katutjalu yunytjurirra nyurrangarrinya wiyara, Yipuramaku walytja kutjupa tjuta puli ngaa tjutatjanu palyara nyinatjunku.
⁹ Kuya palyantjawiyanyurra Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku, Katutjalu nyurranya mulyarrarirra pungkula wiyaltjipingka. Watiya mangarriwiya kutu ngaranyingka nyakula watingku mangarri pakantjaku putu patara yilipitjarrangu yatura waniku warungka. Watiya palunya kuya yanangu nguwanpa nyinanyi. Katutjalu nyakula putu patara tjukarurrurinytjaku, pungkula warungkalpi yuntura waniku."

¹⁰ Tjaanaku wangka yanangu tjutangu kulira Tjaananya tjapinu, "Yaalytjinkulatju tjukarurru nyinakitjangku?" ¹¹ Watjanu tjananya, "Tjaampa kutjarra kanyira yanangu tjaampawiya nyinanytjala, yungkunytjaku. Mangarri tina kanyira yanangu kutjupa mangarriwiya nyinanytjala, yungkunytjaku." ¹² Kamantaku mani mantjilpayi tjuta Tjaanalakutuya yanu karrukutu, kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilantjaku. Paluru tjana wangka palunya kulira Tjaananya tjapinu, "Nintilpayi. Yaalytjinkulatju tjukarurru nyinakitjangku?" ¹³ Watjanu tjananya Tjaanalu, "Kamantangku nampa mani watjantja kutju mantjintjaku, yanangu tjutangka, wiya nampangka wirrili mantjintjaku." ¹⁴ Tjuulytji tjutangu

Tjaananyaya tjapinu yalatji, “Yaalytjinkulatju tjukarurru nyinakitjangku?” Watjanu tjananya, “Yanangu kutjupa tjutangka wiya nyurrangarri ngulutjingara mani mantjintjaku. Wiya yalatjinyurra watjantjaku, ‘Nyuntu wiyanin yunganyingka, nyuntunyananta kuwarri katirra tjarrpatjunku.’ Mani mantjilkitjangku wiyanyurra wiyawanangu watjantjaku. Tjukarurru kutjunyurra nyinanytjaku. Payitjanu kutjunyurra mani mantjira nyinanytjaku, mani kutjupaku kulilwiyangu.”

¹⁵ Tjaananyaya kulira yanangu tjutangu putu kuliningi yalatji, “Tjinguru ngaatja Kurayitjanya, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja, tjinguru wiya.” ¹⁶ Tjaanalu wangka palunya nintingku kulira paluru tjananya watjanu, “Ngayuluna nyurrangarrinya kapingka kutju papatatjimilalpayi. Kutjupa mayutju tinanya ngalya yanku, ngayula nganti. Paluru nyurrangarila Katutjaku kurrumpa tjarrpatjunku. Yilta paluru mayutju tina nyinaku, ngayulunara mayutju nganti nguwanpa. ¹⁷ Kurayitja paluru kanilpatjarra nguwanpa nyinaku, tjiita kutju mantjilkitja. Mangarri wangunu nguwanpa mantjira tjunku, kanilpangka, tjanpi kutju waniku warukutu. Waru palunya kutu kam-pamalpa. Yara palunya nguwanpa Kurayitja paluru ngula kuutawutjungka yanangu palumpa walytja tjuta ngurr tjara tjunku, palumpa ngur-rangka nyinanytjaku. Kuya palyalpayi tjuta payira iyalku warukutu.”

¹⁸ Wangka palunya nguwanpa yara tjuta kutjupa Tjaanalu tjananya nintiningi,

Katutjakunu tjakulpa palya. Paluru watjalpayi tjananya, “Kuya palyalwiyangu tjukarur-runyurra nyinanytjaku.” ¹⁹⁻²⁰ Palulanguru Tjaanalu mayutju Yirutanya kuru watjanu, palumpa malanypaku miita yini Yirutiyatjanya kanyinutjangka, kuya kutjupa tjuta palyanutjangkatarra. Palunyatjanu mayutju Yirutanyara mulyarrarringkula piyuku kuya puntura palyanu yalatji. Paluru tjananya watjanu palumpa waarrkana tjuta Tjaananyalpi witira tjiilangka tjarrpatjunkula kanyintjaku. Yalatjiya witira tjarrpatjunu tjiilangka.

Tjaanalu papatatjimilalku Yiitjunya

²¹ Yirutaku waarrkana tjutangu witira tjiilangka tjarrpatjunanyinka, yurrunpa Tjaanalu tjananya yanangu tjuta karrungka kapi ngarrinyinka, tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Yiitjunyatarra Tjaanalu kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilanu. Kapinguru pakara Yiitjunya palumpa paapakutulpira wangkanyinka, ilkari alytjurarringu. ²² Katutjaku kurrunga paalkara nguwanpara tjarukatingu Yiitjulakutu. Palulanguru Katutjalu ilkaringuru watjanu Yiitjulakutu yalatji, “Nyuntu ngayuku katja, yunytjunanta nyinanyi. Punturananta yunypa nyinanyi, nyuntupa.”

Yiitjuku irriti walytja nyinanytja tjuta

²³ Yiitjulu yiiya tjaatipala nyinarra yurrunpangu tjananya nintiningi, yanangu tjuta. Yanangu yuwankarrangu wiyawanangkuya kuliningi palunya Tjutjupaku katja walytja

nyinanyingka. Tjutjupa paluru Yiiliku katja nyinangu. Yiilinya palumpa paapa. ²⁴ Yiiliku paapa yini Matjatanya nyinangu. Matjatau paapa Lipayinya nyinangu. Lipayiku paapa Milkinya nyinangu. Milkiku paapa Tjanayinya nyinangu. Tjanayiku paapa Tjutjupa kutjupa nyinangu. ²⁵ Tjutjupaku paapa Matatjayatjanya nyinangu. Matatjayatjaku paapa Yiimutjanya nyinangu. Yiimutjaku paapa Nayumanya nyinangu. Nayumaku paapa Yitjilinya nyinangu. Yitjiliku paapa Nakayinya nyinangu. ²⁶ Nakayiku paapa Maatjanya nyinangu. Maatjaku paapa Matatjayatja kutjupa nyinangu. Matatjayatjaku paapa Tjimiyananya nyinangu. Tjimiyanaku paapa Tjutjitjanya nyinangu. Tjutjitjaku paapa Tjuutanya nyinangu. ²⁷ Tjuutaku paapa Tjulawananya nyinangu. Tjulawanaku paapa Riitjanya nyinangu. Riitjaku paapa Tjarapapulanya nyinangu. Tjarapapulaku paapa Tjaltiyalanya nyinangu. Tjaltiyalaku paapa Niirinya nyinangu. ²⁸ Niiriku paapa Milki kutjupa nyinangu. Milkiku paapa Yatina nyinangu. Yatiku paapa Kuutjamanya nyinangu. Kuutjamaku paapa Yilmatamanya nyinangu. Yilmatamaku paapa Yaaranya nyinangu. ²⁹ Yaaraku paapa Tjatjuwanya nyinangu. Tjatjuwaku paapa Yilitjanya nyinangu. Yilitjaku paapa Tjurimanya nyinangu. Tjurimaku paapa Matjatanya nyinangu. Matjatau paapa Lipayi kutjupa nyinangu. ³⁰ Lipayiku paapa Tjimiyananya nyinangu. Tjimiyanaku paapa Tjuutanya nyinangu. Tjuutaku paapa Tjutjupa kutjupa nyinangu. Tjutjupaku paapa

Tjunamanya nyinangu. Tjunamaku paapa Yilayakimanya nyinangu. ³¹ Yilayakimaku paapa Miliyanya nyinangu. Miliyaku paapa Miinanya nyinangu. Miinaku paapa Matatjanya nyinangu. Matatjaku paapa Natjananya nyinangu. Natjanaku paapa Tapitanya nyinangu. ³² Tapitaku paapa Pipirriyinya nyinangu. Pipirriyiku paapa Yuupitanya nyinangu. Yuupitaku paapa Puwatjanya nyinangu. Puwatjaku paapa Tjalanya nyinangu. Tjalaku paapa Natjananya nyinangu. ³³ Natjanaku paapa Yaminitapanya nyinangu. Yaminitapaku paapa Yatamina nyinangu. Yatamiku paapa Yaninya nyinangu. Yaniku paapa Yitjarunanya nyinangu. Yitjarunaku paapa Piritjanya nyinangu. Piritjaku paapa Tjuutanya nyinangu. ³⁴ Tjuutaku paapa Tjikupanya nyinangu. Tjikupaku paapa Yatjikanya nyinangu. Yatjikaku paapa Yipuramanya nyinangu. Yipuramaku paapa Tiiranya nyinangu. Tiiraku paapa Niyunya nyinangu. ³⁵ Niyuku paapa Tjarukanya nyinangu. Tjarukaku paapa Ruuwanya nyinangu. Ruuwaku paapa Pilikanya nyinangu. Pilikaku paapa Yiipanya nyinangu. Yiipaku paapa Tjiilanya nyinangu. ³⁶ Tjiilaku paapa Kayinananya nyinangu. Kayinanaku paapa Yapakatanya nyinangu. Yapakataku paapa Tjiimanya nyinangu. Tjiimaku paapa Nuuwanya nyinangu. Nuuwaku paapa Lamakanya nyinangu. ³⁷ Lamakaku paapa Matjutjalanya nyinangu. Matjutjalaku paapa Yiinukanya nyinangu. Yiinukaku paapa Tjaratanya nyinangu. Tjarataku paapa Malalilanya

nyinangu. Malalilaku paapa Kayinananya nyinangu. ³⁸ Kayinaku paapa Yiinutjanya nyinangu. Yiinutjaku paapa Tjiitjanya nyinangu. Tjiitjaku paapa Yatamanya nyinangu. Yatamaku paapa Katutjanya nyinangu.

4

Yiitjunya tjingapungku mamuku mayutjungku

¹ Katutjaku kurrupatjarra Yiitjunya karu Tjuutanalanguru yanu. Kurrupa paluru palunya yaltirra katingu ngurra kapiwiyawana. ² Ngurra palula Puratiyi tjikitjipala nyinayinangi. Mamuku mayutjungku Yiitjunya tjingapungkuyinangi kuya palyantjaku. Ngurra palula mangarri ngalkuwiya rawa nyinarra, paltjatjirratjarringu. ³ Palulanguru mamuku mayutjungku yalatji watjanu, “Tjinguru nyuntu Katutjaku katja nyinarra puli palatja mangarri palyala ngalkukitjangku!” ⁴ Yiitjululpi watjanu, “Katutjaku wangka ngaranyi alatji, ‘Wiya mangarri kutju ngalkura yanangu kana kutu nyinaku.’” ⁵ Mamuku mayutju paluru Yiitjunya katuwana katirra nintirinangi manta, waala tjuta, mani puntu waalangka ngarrinyingka, yanangu tjutatarra. ⁶⁻⁷ Nintira watjanura, “Ngaa tjutaku ngayulu mayutju tina nyinanyi. Mayutjungkunanta watjani. Ngaa tjutakunanta mayutju tinapi nyinatjunku, ngayunya nin mayutju pulkapunganyingka. Nyuntu ngayunya pulkapungku, yilta?” ⁸ Yiitjulu watjanu, “Katutjaku wangka ngaranyi yalatji,

‘Mayutju Katutjanya kutju pulkapungkula tjukarurru nyinanytjaku.’ ”

⁹ Putu tjingapungkula tawunu Tjarut-jalumalakutu mamuku mayutjungku Yiitjanya katirra tjaatji tinangka katu nyinatjunu. Nyinatjunkula watjanu, “Tjinguru nyuntu Katutjaku katja nyinarra katunguru wararrakati!” ¹⁰ Mamuku mayutjungku piyuku watjanu, “Katutjaku wangka yalatji ngaranyi, ‘Ilkari ngurrara tjuta tjananya Katutjalu watjalku nyuntunyaya purinytju kanyintjaku.’ ”

¹¹ Palulanguru Yiitjula piyuku watjanu, “Katutjaku wangka kutjupa ngaranyi, ‘Marangkuntaya ilkari ngurrara tjutangu katiyanamalpa, pulingkanu punkaltjipingka.’ ”

¹² Yiitjulu watjanu, “Katutjaku wangka ngaranyi yalatji, ‘Yanangungku wiya Katutjanya watjantjaku, paluru walytjangku kulira palyalpayi.’ ”

Palulanguru ngayulu wiya Katutjanya watjalku ngayunya yantayantantjaku.”

¹³ Mamuku mayutjungku Yiitjanya putu tjingapungkula putu kuliningi. Ngula piyuku ngalya yankula tjingapungkunyitjakitjangku wantikarirra yanu.

Pana Kaliliylawana tjananya Yiitjulu tjakultjurinamalpa

¹⁴ Palulanguru Yiitjanya yanu Katutjaku kur-runtjarra, manta Kaliliylakutu. Ngurra palula Yiitjanya nyinanyingka yanangu tjutangkuya watjarinangi, ngurra palula tjayitiwanangku.

15 Yiiitjunya yankula Tjuwuku tjaatji tjutawana tjananya nintirinangi. Nintiningitjangka kuli-raya yanangu yuwankarrangku pulkapungangi.

16 Tawunu Natjaritjalakutu Yiiitjunya yankula Tjuwuku tjaatjingka tjarrpangu, tjintu Tjarritiyingka. Kututja paluru Tjuwuku tjaatjingka tjarrpapayi, tjintu Tjarritiyingka. Ngurra nyarra palula paluru pipirri wiima nyinarra tinarringu. Tjaatjingka tjarrparra nyinarra pakanulpi Katutjaku wangka riitamilalkitja. 17 Yiiitjukuraya yungu piipa, Katutjaku wangka, yurrunpa nyinapayingku Yaatajyalu tjunutja. Piipa palunya ruulutapintjatjanu kanyiraya yungu. Yiiitjululpi piipa palunya mantjira yarralytjanu riitamilalkitjangku. Alatji paluru riitarringu,

18 “Katutjaku kurrupatjarra ngayulu nyinanyi palumpa waarrka palyalkitja. Katutjaluni ngurrtjara watjanu palumpa wangka tjakultjunkunytjaku, maralpa tjutangka, yanangu kutjupa tjutangkatarra. Paluru ilta alturunytju nyinanyi. Paluru tjiilangka nyinapayi tjuta yantayanalpayi. Paanga tjutatarra paluru yantayanalpayi. Paluru maralpa tjutatarra yantayanalpayi.

19 Paluruni wantirriyanu ngayulu yalatji nyurra nyatjakultjunkunytjaku, ‘Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wanirra yantayanalku.’”

20 Yiiitjulu yalatji riitarriira piipa panyapa ruulutapimilara wati kutjupakura maa katirra yungkula nyinakatingu. Tjaatji palulaya yanangu tjutangu yungkula nyinakatingutja

nyakula nyinatjunu. ²¹ Palulanguru Yitjulu tjananya nintinu yalatji, “Wangka panyapa Yaattjyalu yurrunpa tjunutja ngayunyatjarra. Yaattjyalu ngayunya watjanu, Katutjalu ngayunya wantirriyanu nyurrangarrila tjakultjunkuny tjaku.” ²² Kulira tjana yunyparringkula wangkangu. “Ninti puntungkulanya nintini. Paluru ngangkari puntutjarrangu palyalpayi. Nganalumpa palunya nintinu.” Kutjupa tjutangkuya watjanu, “Palatja wiya Katutjakunu, palatja ngaa ngurrara, Tjutjupaku katja nyinanyi.” ²³ Yitjulu tjananya watjanu, “Tjinguruninyurra watjalku, ‘Ngaa ngurrara ngananyanya Katutjakunu ngangkari tinatjarrangu palyala!’ Tjinguruninyurra yalatjitarra watjalku, ‘Kulinulatju, nyuntu tawunu Kapaniyamala tjananya ngangkaritjarrangu palyanutja. Ngaangka ngananyanyalpilyatju ngangkaritjarrangu palyala!, nyuntupa ngurra walytjanga.’” ²⁴ Piyuku tjananya Yitjulu watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku wangka watjalpayiku wiyaya yunyparringanyi, ngurra kutju ngurrara tjutaraya. Palumpa wangka kulilwiyaya nyinanyi. Yalatji nguwanpa ngayuku wangka nyurrangarri wiya kulini.” ²⁵ Yitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yuwa, ngayulu tjananya tawunu Kapaniyamala palyalpayi. Katutjaluni wantirriyanu tawunu kutjupa tjutangka yanangu tjuta palyantjaku, Yilaatjanya wantirriyanutja nguwanpa, ngurra walytja ngaakutu wiyani wantirriyanu. Wangka

yalatjinyurra kulintjaku. Yirriti Katutjaku wangka watjalpayi, Yilaatjanya nyinanyingka, Tjuwu tjutaya kuya nyinangi. Wiyaya Yilaatjaku wangka kulilpayi. Yiiya tjirripala nguwanpaya nyinangi, kapi punkantjawiya. Mangarri tjanampa wiyarringu. Minyma walukuta tjutatarra mangarriwiyaya nyinangu.
²⁶ Katutjalu wiya Yilaatjanya wantirriyanu tjanalakutu walukuta Tjuwu tjutakutu paltjantjaku, wiya, walukuta kutjupakutu paluru wantirriyanu paltjantjaku, manta kutjupangka Tjayitanala, tawunu Tjirapatjala. Palunya nguwanpa ngayulu kutjupa ngurrara tjutangka ngangkaritjarrangu palyalpayi.” Yitjulu tjananya piyuku watjanu,

²⁷ “Wangka kutjupa palunya nguwanpa yalatji. Katutjaku wangka watjalpayi yini Yilatjanya yirriti nyinanyingka, Tjuwu tjutaya kuya nyinangu, Yilatjaku wangka kulilwiya. Tjuwu pangki pikatjarra tjutatarraya nyinangi. Katutjalu wantirriyanutjangka Yilatjalu tjananya wantirra ngurra kutjupa ngurrara pangki pikatjarra palyanu, Tjiriyanya ngurrara, yini Nayamananya. Palunya nguwanpa ngayulu kutjupa ngurrara tjutangka ngangkaritjarrangu palyalpayi.”
²⁸ Wangka panyapaya kulira tjaatji ngurrara tjutara yunyjuwiyarringu.
²⁹ Ngurrkurringkula pakara Yitjunya witira katingu, tawunungka tjayitiwana. Pul i katuwanaya maa katingi. Tawunu tjanampa ngarangi puli katu palula. Katinguya puli ngankirrikutu, Yitjunya yuntura yiluntankukitjangku.
³⁰ Palulanguru

Yiitjunya ngururrngururra tjanampa yanangu tjutanguru yanu. Wiyaya nyangu palunya.

Ngaatja wati mamutjarra

³¹ Tawunu Kapaniyamalakutulpi Yiitjunya yanu. Tawunu palunya manta Kaliliyila ngarangi. Tawunu palula Yiitjunya yankula Tjuwuku tjaatjingka tjarrparra nintinu tjananya, tjintu Tjarritiyi. ³² Yiitjulu tjananya nintinku nintintjala yunypangkuya kulinigi, “Ngaangkulanya nintinku nintilpayi, wiya Muutjaku wangka nintilpayi tjutangu nintingkulanya nintilpayi, wiya.” ³³ Tjuwuku tjaatji palula wati mamutjarra nyinangi. Paluru mirrarra raapangu Yiitjunya tjaminu yalatji, ³⁴ “Yiitju, Natjaritjanya ngurrara. Nyaakitjanu ngalyanu? Ngayunyaninu mamutjarra pungkukitja, mamu kutjupa tjutatarra, tjunguralanyatjunu? Ngayulu nyuntupa ninti nyinanyi, nyuntu Katutjaku walytjaran nyinanyi yilta, palumpa. Nyuntu tjukarurru kutu palumpa nyinapayi.” ³⁵ Yiitjulu mamu palunya payinu, “Atanarri! Wati palatja wantirra pakara yarra!” Mamu paluru wati kurrupangka nyinangitjatjanu pakara tjalkalungu. Tjalkalunganyingka, wati palunya punkara ngarrirra pakanulpi, pikara wiyarringu. ³⁶ Yanangu tjutangkuya nyakula yunypangu wangkangu yalatji, “Ngaangu ngangkari tinatjarrangu payira wantirriyalpayi. Tjinguru ngaatja wangka palyatjarra, kulintjaku nganana.” ³⁷ Yiitjulu mamutjarra tjuta, pikatjarra tjutatarra

palyarinkupayi. Yanangu tjuṭangu nyakula tjana tjakultjurinangi ngurra tjuṭawana.

Yiitjulu tjananya palyalku

³⁸ Pakara Tjuwuku tjaatji palunya wantirra, Yiitjunya yanu Tjaamanaku waalakutu. Waala palula Tjaamanaku yumari miinta puntu wuumpi ngarringi. Tjapinya palyantjaku. ³⁹ Wulkumina palulakutu yankula ngarala Yiitjulu watjanu palyarrinytjaku. Pika paluru wiyarringu. Wulkumina paluru pakara parra ngarala mangarri kukatarra yungkula tjananya kanyiningi.

⁴⁰ Palulanguru tjintu yunnurrinytjala, yanangu palunya ngurrara tjuṭangkuya pikatjarra tjuṭa katingu Yiitjulakuturaya, pampura palyantjaku. Pikatjarra yuwankarra tjananya Yiitjulu marangu pampura palyanu.

⁴¹ Mamutjarra tjuṭaku tjanampa mamu payira wantirriyalpayi. Mamu tjuṭangkuya watjalpayi tjalkalungkukitjangku, “Nyuntu Katutjaku katja.” Kala tjananya marrkunu wangkawiyarrinytjaku. Yiitjulu mamu tjuṭa marrkulpayi, wangkarraya Yiitjunya Katutjakunu watjalpayingkamarra. Mamu tjuṭa ninti nyinangu paluru Kurayitjanya nyinangu, Katutjalu yirriti palunya watjara wantirriyanutja.

Yiitjulu kulinu, “Ngayulu tjananya ngula tjakultjunku ngayuluna Katutjaku katja, wiya mamu tjuṭangu tjakultjunkunytjaku tjana.”

⁴² Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭatarra ngarringu. Mungawinkilingku

Yiitjunya kutju pakara yanu liiliwana, yananguwiyakutu. Yanangu tjutangkuraya putu nyakula ngurriningi. Ngurrira nyan-gulpiya. Putuya marrkunu ngurra panyapakutu ngantikutu yankunytjaku. ⁴³ Watjanu tjananya, “Ngurra tjuta kutjupawanatarra ngayuluna tjananya yankula nintirinamalpa. Yalatjikuñi Katutjalu ngayunya wantirriyanu, ngurra tjutawana nintirinkunytjaku. Ngayuluna tjananya nintilku Katutjaku tjakulpa palya, yalatji, Katutjalu yanangu tjuta walytjara yantayantapayi.” ⁴⁴ Palulanguru Yiitjunya manta Tjuutiyalawana yanangi. Tjuwuku tjaatji tjutangka tjananya Tjuwu tjuta nintirinangi.

5

Yiitjulu tjananya watjanu kuka piitji yurrant-jaku

¹ Yuru yini Kinitjaritjala tjayiti Yiitjunya ngarangi, yini kutjupa Kaliliyila. Yanangu tjuta tjananya nintiningi. Paluru tjana Yiitjunya yutjura kanyiningi, palumpa wangka kulilkitjangku. ² Yiitjulu nyangu puuta kutjarra yurungka tjayiti ngaranyingka. Puuta ngurrara waarrkana tjutangkuya ngaratjunkula wantingu, niitingi tjuta katirra yilangku paltjintjaku. ³ Puuta kutju Tjaamana Piitakuñu ngarangi. Puuta palula Yiitjunya kalparra Piitanya tjapinu puuta katirra ngaratjunkunytjaku, mantangka yila. Puutangka katunguru nyinarra tjananya Yiitjulu nintiningi. ⁴ Nintira tjananya

watjaṇu Tjaamana Piitanya, “Puutaya yuru ngaṭingka ngururpa katirra ngaratjunkula niitingi waṇi!, piitji tjuṭa mantjilkitjangku.”⁵ Tjaamana Piitalu watjaṇu, “Wiya, Mayutju. Mungangkalatju piitji witilkitjangku niitingi waṇipayi. Niitingi putulatju waṇipayi. Kuwarrilpinin nyuntu watjantjala, kala, katirralatju niitingi waṇiku.”⁶ Yankulaya niitingi waṇirra piitji tjuṭalingku witraya puṭu tjalira niitingi kuka piitjitjarra tjunangi puutangka, tjuṭalingku. Nguwanpa tjanampa kilytjuntanu niitingi palunya.⁷ Marangkuya wakuyurirraya puuta kutjupa yaṭingu ngalya katinytjaku, tjungungkuya puuta kutjarrangka piitji tjuṭa mantjira kalpatjunkukitjangku. Kutjupa tjuṭangkuya ngalya katirra puuta ngaratjunkula tjungungkuya puuta kutjarrangka piitji tjuṭa kalpatjunu. Nguwanpa puuta kutjarra pulanya yurungka tjarrpatjunu, kuka piitji tjuṭangu palinutjangka.⁸⁻¹⁰ Piitalu piitji tjuṭa, puntu nyakula yalatji kulinu, “Yilta ngaatja Yiitjunya ngangkari puntutjarra, kanya ngayuluna kuyakuya.” Yiitjula pupakattirra watjaṇu, “Ngayunyaṇi wanti!, kuyatjarraṇanta kunṭarringanyi nyuntupa, ngayulu wati kuya.” Yiitjulu Tjaamana Piitanya watjaṇu, pupakatinyingka yalatji, “Kunṭarringkunyṭjawiya nyina! Nyuntunu piitjingka waarrkarringkupayi, kuwarrilpi nyuntu yaṇangu tjuṭangka waarrkarrimalpa ngayuku wangka tjanala nintira. Nyuntu tjananya nintinmalpa, Katutjakuraya tjukarurrulpi nyinanytjaku.”

Piitanya, palumpa walytja tjuṭaṭarra yini Tjayimitjanya, Tjaananya kuka piitji mantjira puntura yunypalingkurringu. Tjayimitjanya an Tjaananya, wati Tjipitiyiku katja kutjarra nyinangi. ¹¹ Puuta palunya kutjarra kuka piitji puntutjarra paṇakutuya katirra ngaratjunu. Ngaratjunkulaya panyapa tjuṭaya puuta wantirra Yiitjulawana tjungulpiya yanu.

Pangki pikatjarra palyalku

¹² Yiitjunya tawununga nyinanyinka, wati pangki pikatjarrangu nyakula Yiitjulakutura yanu. Paluru watungarala watjanu, “Mayutju. Nyuntu yilta yunyjturringkula ngayunyaṇi pikatjarra palyala!” ¹³ Yiitjulu wati pikatjarra palunya marangu yilarringkula kata pampura watjanu, “Unytjurringanyina. Kuwarrin palyarrikulpi.” Palulanguru wati paluru pikawiyarringu. ¹⁴ Yiitjulu marrkuṇu wiya kutjupangka tjakultjungkunyjtaku, palyarringutjatjanungku. Yiitjulu piyuku watjanu, “Tjaatji tinakutu yarra!, tulḱuku mayutju nintintjaku pikawiyarringutjatjanungku. Tulḱuku mayutju palumpa yuwara tjawirrilyi!, palyarringutjatjanungku. Tjawirrilyi yalatji yungkunyjtaku Muutjalu yirriti watjanu. Tjawirrilyi yalatji nyuntu yungkunyjtala nyakulaya yaṇangu tjuṭangu kulilku yalatji, ‘Pikatjarra nyinangutjatjanungku palyarringkulalpi yunganyi tjawirrilyi.’” ¹⁵ Yiitjulu wati palunya palyaṇutjangka, yaṇangu tjuṭangkuya yara palunya pilanu. Palulanguruya yaṇangu tjuṭalingku

Yiitjulakutuya ankula tjungurringu. Kutjupa tjutaya tjungurringu pikatjarra tjutanya, Yiitjulu pampura palyantjaku. Kutjupa tjutaraya Yiitjula tjungurringu Katutjaku wangka kulilkitja.
¹⁶ Yanangu tjuta tjananya nintira ngurra kapiwiyakutu yankupayi tjaalpa nyinakitja. Nyinarra Katutjalara wangkapayi.

Wati pikatjarra parralayitji palyalku

¹⁷ Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjuta nintiningi waalangka. Paratji tjutaya Yiitjula tjungurringu, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra. Tawunu tjutatjanuya tjungurringu manta Kaliliyinya ngurrara tjuta, manta Tjuutiyanya ngurrara tjuta, Tjarutjalumanya ngurrara tjutatarra. Yanangu kutjupa tjutatarraya nyinangi. Yiitjulu tjananya Katutjakuu ngangkari tinatjarrangku pikatjarra tjuta pampura palyanangi. ¹⁸ Palulanguruya wati tjutangu wati parralayitji ngalya katingu tjuwayikingka ngarrinytjala. Waala palulaya putu tjarrpangu, yanangu tjutalingkungka, Yiitjulakutuya katirra yila ngarritjunkukitjangku. ¹⁹ Waala panyapangkaya laatangka katu kalparra nyangu pilkitjanu palyanutja tjunkula wananutja tjuta waalangka katu. Tjana pilkitjanu palyanutja tjuta katura alytjuranu. Wati parralayitji palunya tjuwayikingka ruupangka karrpira tjana Yiitjulakutu tjarutjunu yunggukutu. ²⁰ Yiitjulu kulinu, “Ngayulu ngangkaritjarrangku palyalpayi kulira ngaa tjutangu ngaatjanya ngalya

katirra tjarrpatjunu, ngayulu palyantjaku.” Palulanguru Yiitjulu parralayitji palula watjanu, “Yunyparri!, nyuntupa kuya ngayulu waninyi.”

²¹ Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkuya Paratji tjutangkutarraya kulinu kutju, “Katutjalu kutju yananguku kuya wanipayi. Nyaaku wati ngaanguki wiyawananguki watjanu?, kuya wanikitjangku. Paluru

ngunytjinytju, wiya Katutjanya nguwanpanguki kuya wanipayi.” ²² Wangka panyapa tjana kulintjala, Yiitjanya ninti tjanampa ngarangi. Paluru tjananya tjapinu yalatji. “Ngayuluna kuya waninyingka, nyaaku nyurrangarri ngayunya panyapuranganyi? ²³ Ngayuluna

watjara palumpa kuya waningu. Palulanguru tjinguru nyurrangarri kulini, ‘Tjinguru paluru kuya waningu, tjinguru wiya.’ Tjinguruna wangka kutjupa yalatji watjalku, ‘Pakara palyarringkula yarra!’ Paluru pakantjawiyangka kulilkunyorra ngayunya ngunytjinytju. Wangka palunya ngayulu watjalku, nyurrangarri ngayunya ngunytjinytjuwiya kulintjaku.

²⁴ Nyurrangarri ngayunya kulintjaku, Katutjakunu ngangkaritjarrangkuna kuya waninyi. Ngayuluna yananguki katjangku kuya waninyi.” Panyapa watjara tjananya Yiitjulu parralayitji palula watjanu, “Watjaninanta. Pakala!, tjuwayiki ruulamapira mantjira ngurrakutu yarra!” ²⁵⁻²⁶ Palulanguru paluru

pakanu tjuwayiki ruulamapira mantjira katura Katutjanya pulkapungkulinangi, ngurrakutu yankukitjangku. Yanangu tjutanguki nyakulaya yunyparringu. Katutjanyaya walkura watjanu,

“Yalatji Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku pakaltjingantjala kuwarri kutju nganana nyangu.”

Lipayinya watjalku, “Tjungulika yarra!”

²⁷ Palulanguru Yiitjulu yankula wati yini Lipayinya nyangu, kamantaku mani mantjilpayi. Waala wiimangka mani kamantaku nyinarra mantjintjala, Yiitjulu palunya watjanu, “Tjungulika yarra!” ²⁸ Yilta paluru pakara waarra wantirra Yiitjulawanalpi tjungu yanu. ²⁹ Lipayilu tjananya yanangu tjuta yaltingu palumpa ngurrangka tjungurrinytjaku, Yiitjulutarraya tjungungku ngalkukitjangku. Tjunguya yanangu tjuta, kamantaku mani mantjilpayi tjutatarra nyinangu ngalkukitja. Yiitjanya palumpa kutungulu tjutatarra waala palulaya tjungurringkula ngalkuningi. ³⁰ Paratji tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarraya Yiitjuku kutungulu tjutangka pikarringkula tjapinu, “Nyaakukampa nyurrangarri tjungungku nyinarra ngalkuni kamantaku mani mantjilpayi tjutawana?, Katutjaku ngurra tjutawanatarra? Nyurrangarri tjungungku ngalkuwiyangku wantimara tjananya.” ³¹⁻³² Yiitjulu palunya tjananya kulinu panypurangkula wangkanytjala, paluru yaralpi tjananya watjanu, “Wiya ngangkaritjarrangku yanangu pikawiya yankula ngangkarinanyi, pikatjarranya kutju ngangkarinanyi. Wiyawanangkunyurra kulini. Ngayulu ngangkaritjarra palunya nguwanpa nyinanyi. Ngayuluna Katutjakunu

ngangkaritjarra ngalya yanu yanangu kuyatjarra tjuta nintintjaku, wiyaṇa ngalya yanu yanangu palya tjuta kutju nintintjaku, wiya. Yuwa, ngayulu ngalya yanu Katutjaku ngurru tjuta nintintjaku, tjana kulira Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku.”

“Nyuntupa kutungulu tjutangkuya nyaaku ngalkuni?”

³³ Yanangu tjutanku Yiitjunya watjanu, “Nyuntupa kutungulu tjutanku Katutjanya walkulkitjanku mangarri tjana ngalkuwiyangku wantimara. Nyaakuya kututja ngalkuni? Kanya Tjaanaku kutungulu tjutanku, mangarri wantirraya Katutjanya walkuni, Paratji tjutaku waarrkana tjutankutarra.” ³⁴ Yiitjulu tjananya yara watjanu nintilkitjanku, yalatji, “Miitararrapula tjungu nyinakitjangka palumpa kutjarraku malpa tjuta tjungurringkula yunypangku ngalkura tulku warralku. Wiya tjana mangarri wantirra nyinaku, wati palunya miitatjarra nyinakitjangka, tjunguya wati palula nyinarra mangarri yunypangku ngalkuku. ³⁵ Ngula yanangu kuya tjutanku wati palunyaya witira katinytjala, palunya tayimi kutjuya malpa paluru tjana wati palumpaya yaltururringkula, mangarri wantirra Katutjanya tjapilku, wati palunya yantayantantjaku.”
Yiitjulu tjananya yalatji watjanu. Wati palunya nguwanpa ngayunyaṇiya kuya tjutanku witira katiku. Palulanguru ngayuku kutungulu

tjutangku mangarri wantirra Katutjanya ngayuku tjapilku.

³⁶ Yiitjulu tjananya piyuku yara ngaatjanya watjanu, “Tjaata irrititjanu alytjuratjarrangka palyalkitjangku, wiya tjaata nyuwanangka nipinipitjarrangu mutura mantjira tjunkunytjaku alytjurangka, wakalkitjangku, tjunkula nyiilangka wakara piyuku alytjurankupayingkamarra, alytjuralpi tinarritjipingka, wantinytjaku. Tjaata nyuwana kutju payimilantjaku.” ³⁷ Yara kutjupa kiripitjikunu tjuutja kanyintjaku Yiitjulu tjananya watjanu. Tjuwu tjutangkuya kiripitjikunu tjuutja kanyilpayi, tjiipikunu pangkingka, wakara patira, paatulawiyangka. Yalatji pangkingka rawa ngarrirra wayinarrinkupayi. Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiya kiripitjikunu tjuutja kuwarritja yintira kanyintjaku pangki irrititjangka, pangki talturningkula taalpayi. Wiya irrititjangka kanyintjaku, taara kiripitjikunu tjuutja yintirra wiyarritjipingka, pangkitarra wintarrparringkula wiyarritjipingka. ³⁸ Yalatji yintira pangki nyuwanangka kutju kanyintjaku.” *Yara palunya kutjarra tjananya kampa kutjupa Yiitjulu watjanu yalatji. Tjaata anta pangki yirrititja palunya wangka yirrititja Paratji tjutangku nintinutja nguwanpa ngaranya, kanya tjaata nyuwana anta pangki nyuwana nguwanpa Yiitjukunu wangka ngantitja ngaranya.*

³⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wayina rawa tjikinutja wiya yanangu kiripitjikunu tjuutjaku yunytjurringanyi, wiya. Yanangu paluru

kulilpayi yalatjingu, ‘Wayina ngaatjanya kutju, palya.’”

Yara palunya Yiitjulu watjanu yalatji. Wayina palunya Katutjaku wangka irriitja Paratji tjutangu nintinutja nguwanpa ngaranya. Kiripitjikunu tjuutja Yiitjuku wangka nguwanpa. Tjuwu tjutangu Muutjaku wangka kutu kulira Yiitjuku wangka kulira wantipayi. Yiitjulu kuliningi Tjuwu tjuta Muutjaku luwuku walytjar-ringutjangka.

6

Tjarritiyiku mayutju tina nyinanyi

¹ Tjarritiyinka, Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatjarra kaanawana yanangi. Kaana panyapawana mangarri wiita tjuta ngarala wananangi. Palumpa kutungulu tjutangkuya kaanawanaya yankula wiita yantarinkula ngalkuyinangi, marangu nyupirinkula. ² Paratji tjutangkuya palumpa kutungulu tjutangka watjanu, “Nyaakunyurra yantara ngalkuni? Luwulampa ngaranya, wiya Tjarritiyinka wiita yantara ngalkunytjaku. Nganampa luwu yalatji ngaranya yanangungku wiita yantara ngalkula yalatji waarrka palyani. Yalatji waarrkarringkula nganampa luwu kilytjuntananyi.”

Muutjaku luwu kulira Tjarritiyinka Tjuwu tjutaya kututja waarrkawiya kunpu nyinapayi. Wiita tjukutjuku yantaningkaya watjalpayi, “Wanti!, waarrkawiya nyinanytjaku, Tjarritiyi ngaranyinka.”

³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Riitarri-maranyurra, yirriti mayutju Tapitalungarriya pal^tjatjirratjarringkula ngalkuningi. ⁴ Tapita paluru tjaatji tinangka tjarrparra mangarri puriiti tjunkula wantingutja ngalkunu. Ngalkura palumpa walytja tjutaku tjanampa yungu. Mangarri palunya Katutjaku yungutja, tjawirrilyi, tul^kkuku mayutju tjut^angku kutju ngalkupayi, luwu tjanampa yalatji ngarangu.” ⁵ Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Ngayulu yan^anguku katja mayutju tin^a nyinanyi yan^angu tjutaku. Ngayulu watjanⁱ palyaya ngayuku kutungulu tjut^angku Tjarritiyingka mangarri yantara ngalkuntjaku.”

Wati mara parralayitji palyalku

⁶ Tjarritiyi kutjupangka Yiitjunya yankula Tjuwuku tjaatji kutjupangka tjarrpangu, Tjuwu tjuta tjananya nintilkitja. Tjaatji palula wati mara waku parralayitji nyinangi. ⁷ Paratji tjut^angku, Muutjaku wangka nintilpayi tjut^angkutarra kuliningi, “Tjinguru wati ngaatjanya mara palyara Tjarritiyingka, luwulampa kilytjuntanku.” Yiitjunyaya nyangangi. ⁸ Panyapaya kuliningitjangka Yiitjunya ninti nyinangi. Yiitjulu watjanu mara parralayitjingka yalatjingku, “Pakara ngayula ngalya yankula ngara!” Paluru yilta pakara yankula Yiitjula ngarangi. ⁹ Palulanguru tjananya yan^angu tjut^angka Yiitjulu tjapinu, “Nyaanyurra kulini? Luwu nganampa nyaa ngaranyi? Tjarritiyingkala tjinguru yan^angu kutjupa yulykawiyangku nyakula wantinytjaku?,

tjinguru nganana al₁turur₂ringkula kanyintjaku. Tjinguru nganana mi₁inta kanantjaku?, tjinguru nganana kanginypungkula iluntankunytjaku?”

¹⁰ Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka parra nyakula, parralayitjingkalpi nyakula watjanu, “Mara ngalya katurriwa!” Katurringkula mara palumpa palyarringu. ¹¹ Tjarritiyingka palyanutjanka paluru tjana Paratji tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra pikapikarringkula yankula tjungur₁ringkula Yiitjunya mirri pungkuny₂tjakitjaya wangkangi.

Palumpa kutungulu tjuta Yiitjulu ngaratjunku

¹² Palulanguru Yiitjunya pulikutu yankula kalpangu, Katutjalara wangkakitja. Mungangka kutu wangkarra tjintur₁ringu. ¹³ Tjintu tjintur₁rirra pakara tjananya yal₁tingu palumpa walytja tjuta tjungurrinytjaku. Yiitjulu kutungulu tuwalpala ngurrtjara watjanu yalatjingku, “Nyurrangarri ngayula ila nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya wantirriyalku ngayuku wangka kutju tjananya tjakultjurinkunytjaku.”

¹⁴⁻¹⁶ Tuwalpala paluru tjanaya yini yalatjiya nyinangu, Tjaamananya, Yanturunya, Tjayimitjanya, Tjaananya, Pilipanya, Patjalamanya, Maatjuwunya, Tamatjanya, Tjayimitja kutjupanya, Tjaamana kutjupanya, Tjuutanya, Tjuutatjanya. Tjaamana yurruntitja Yiitjulu yini kutjupa watjanu yalatji “Piitanya.” Yanturu palunya Piitaku malany₂pa nyinangu. Tjaamana kutjupa ngantitja paluru Ruumanya ngurrara tjutaku tuunlayiki nyinangu. Tjayimitja kutjupa

ngantitja paluru Yalpiyatjaku katja nyinangu. Tjuutatjanya paluru tjana yini kutjupa watjalpayi, “Yitjkarriyatanya.” Paluru tjananya ngula tjakultjunu Yiitjunyaya witira iluntankunytjaku. Yalatji tjananya ngurrtjara ngaratjunu palumpa kutungulu tjuta nyinanytjaku.

Yiitjulu tjananya nintira palyarinamalpa

17-18 Pulinguru wararrakattirra Yiitjunyangarriya puliinangka ngarangi, palumpa walytja tjuta kutjupawana. Puliina palula yanangu kutjupa tjutalingku, ngalya yankula tjungurringu, palumpa wangka kulilkitja. Kutjupa tjutaya tjungurringu paluru tjananya palyantjaku. Kutjupa tjutaya tjungurringu paluru tjanampa mamu payira wantirriyantjaku. Yanangu palunya tjuta ngurra tjutanguru yankula ngurra palula tjungurringu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuta, manta Tjuutiyanya ngurrara tjuta, tawunu Taaya anta Tjayitananya ngurrara tjuta. Tawunu paluru kutjarra yurungka tjayitjinka ngaranyi. Yuru yini palunya, “Mititiriniyanya.” ¹⁹ Yiitjunya ngangkari tinatjarra, pikatjarra tjutangkuya pampura palyarringangi. Palunyatjanu yanangu kutjupa tjutaya pikatjarranku Yiitjunya pampulkitjangku yutjura kanyiningi.

²⁰ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta, yanangu tjutatarra nyakula watjanu, “Maralpa tjuta nyurranya Katutjalu purinytju kanyinmalpa. Yalatji kulira yunypanyurra nyinanytjaku.

²¹ Paltjatjirratja tjuta nyurranya Katutjalu yungku. Yalatji

kuliranyurra yunypa nyinanytjaku. Kutjupa tjutanyurra yulanyi walytja wiyarringanyingka, Katutjalu nyurranya marrkura pukulmanku. Yalatji kulira yunypanyurra nyinanytjaku.

²²⁻²³ Nyurrangarri ngayuku, yananguku katjaku walytjanyurra nyinanyingka, kutjupa tjuta nyurrampa tuunlayiki nyinaku. Paluru tjanalpi nyurrangarrinya kanginypungkula panypurangku, ngayuku walytjanyurra nyinanyingka. Panypuranganyingka Katutjalu nyurranya purinymara kanyilku. Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanytjaku. Ngula paluru nyurranya palumpa ngurrangka kutu kanyilku. Nyurrangarrinya kuwarri panypurangkuntja nguwanpa, yirriti nyinanytja tjutangu Katutjaku wangka watjalpayi tjuta tjananya panypurangkupayi.

²⁴ Yulytja puntutjarranyurra yunypawiya nyinaku. Kuwarrinyurra yulytjatjarra nyinanyi, ngula yulytjawiyalpinurra nyinarra pika punturrinytjala tjilurutjilururru.

²⁵ Mangarri tinatjarranyurra yunypawiya nyinaku. Ngulanyurra anmatjirratjarringkula putu kulilku. Kutjupa tjutanyurra kuwarri yikarriyikarri yunypa nyinanyi. Yunypawiyanyurra nyinarralpi yulamalpa.

²⁶ Yanangu kutjupa tjutangu nyurranya pulkapunganyingka, wiyanyurra yunyparringtjaku. Katutjaku kutjunyurra yunyparringkula tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji nguwanpa yirriti nyinanytja tjutangkuya kutjupa tjuta pulkapungkupayi, ngunytjinytju tjuta. Paluru tjana ngunytjinytju tjutangu

wiyawana yalatji watjalpayi, ‘Kulilalanyatju!, Katutjaku wangkalatju nyurrangarrinya tjakultjunanyingka.’ ”

Yunytjuwiya tjutaku nyurrangarri yunytju nyinanytjaku

²⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngayuku walytja tjutangkuya kulila! Nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinanytja tjutaku nyurrangarri yunytju tjanampa nyinanytjaku. Tjugarurru tjanampaya palyala! ²⁸ Nyurrangarrinya kuyalpayi tjutaku nyurrangarri Katutjanya tjanampa tjapila!, paluru yantayantantjaku. Nyurrangarrinya panypurangkupayi tjutaku Katutjanya tjanampa tjapila! ²⁹ Nyuntu kuya palyantjawiyangka tjinguru yanangu kutjupangkunta kantja pungkukunta. Kutjupa tjayiti taanarrirra ngara!, kantjanta piyuku pungkunytjaku. Yalatjinta pungutjangka nyuntu pungkunytjawiya ngarama! Tjinguru yanangu kutjupangku nyuntupa kuuta tjapilwiyangku katinyingka, tjaatatarrara wanti!, yunytjurirra katinytjaku. Ngurrlwiyangku wanti! ³⁰ Kutjupa tjutangkuntaya yinkanytjala, yuwa tjananya! Kutjupangku nyuntupa yulytja mulyatangku katinyingka, ngurrlwiyangku wanti! ³¹ Tjingurunnyurra yunytjurringanyi, yanangu kutjupangkunta tjugarurru palyantjaku. Yalatji yunytjurringkula yanangu kutjupaku tjugarurru palyala!”

³² “Nyurrangarrimpa walytja tjuta nyurrampa yunypa nyinanyi. Walytja palunya tjutaku kutjunyurra yunypa nyinanyingka, Katutjanya

wiya nyurrampa yunyparringanyi. Yanangu ulaataku nyurrangarri yuny^utju nyinanytjaku. Palunya nguwanpa Katutjaku kulilwiya tju^uta tjanampa walytja tju^utaku kutju yuny^utju nyinanyi. ³³ Nyurrangarrimpa walytja tju^uta yunypa nyurrampa nyinanyi. Paluru tjana nyurrampa tjukarurru palyani. Walytja palunya tju^utaku kutjunyurra tjukarurru palyani. Yalatjinyurra walytja tju^utaku tjukarurru palyantjala wiya Katutjanya yunyparringanyi. Yalatji nguwanpaya nyinanyi, Katutjaku kulilwiya tju^uta. Walytja tju^utaku kutjuya tjukarurru palyani. Nyurrangarri yanangu ulaataku tjukarurru palyantjaku. ³⁴ Ngaparrtji mantjilkitjangku kutju yunganyinka Katutjanya wiya yunyparringanyi. Yinytjanungku kutu yungkunytjaku, wiya ngaparrtji mantjilkitjangku, kulintjaku. Katutjaku kulilwiya tju^uta palunya nguwanpa nyinanyi, yinytjanungku yungkupayi wiya, ngalytja tju^uta. ³⁵ Wiya yalatjinyurra nyinanytjaku. Nyurrangarri yunypa tjanampa nyinanytjaku nyurrangarrimpa yuny^utjuwiya tju^utaku. Nyurrangarri tjukarurru tjanampa palyala! Nyurrangarri yinytjanungku kutu yungkunytjaku, ngaparrtji mantjilkitjangku kulilwiyangku. Yalatji palyanyurra nyinanyingka, Katutjalu nyurranya ngaparrtjjangku puntura yungku. Yalatjinyurra palya nyinarra, mayutju Katutjaku walytja tju^utanyurra nyinaku. Katutjalu palumpa kulilwiya tju^uta yantayantalpayi, kuya palyalpayi tju^utatarra. ³⁶ Yalturunytjunyurra yanangu kutjupaku nyinanytjaku, nyuntupa paapa Katutjanya yalturunytju nyinanytja nguwanpa.”

Yanangu kutjupa wiya panypurangkunyajaku

³⁷ “Wiyanyurra yanangu kutjupa yalturuwiyangu mayutju nguwanpangu watjantjaku. Nyurrangarri yanangu kutjupanya mayutju nguwanpangu watjantjala, Katutjalulpi nyurranya ngula kuutawutjunga alturuwiyangu mayutjungku watjara payira wantirriyalku. Kutjupa tjutangu nyurranya kuya palyantjala, ngaparrtjingu tjananya kuya palyantjawiyangu wanti! Kuya palyantjala nyurrangarri kalyparringkula nyinanytjaku. Nyurrangarri tjanampa kalypanytju nyinanyingka, Katutjalu nyurrampa kuya waniku. Waninytjala, kalypanytjulpinyurra nyinaku Katutjaku.

³⁸ Yanangu kutjupa tjutaku tjanampa nyurrangarri yungama! Yunganyingka Katutjalu nyurranya ngaparrtjingu yinytjanungku yungku, mara palyangu. Tjingurunyurra yalatji kulilku, ‘Pala tjutalaka wanti! Nganana wiya tjananya kulintjaku.’ Palulanguru tjanalpi nyurrampa yunyjuwiyarringkula kulilwiyalpi nyinaku.”

³⁹ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu, “Kuru patjingu wiya katipayi wati paanga mara witira, ngatjngkapula punkaltjipjngka.” Yara palunya watjara Yiitjulu yalatji watjanu, “Tjaampalangku Katutjaku wangka tjukarurrungku nintilpayi. Tjaampalangku Katutjaku wangka wiyawanangu nintilpayi. Paluru tjana kuru paanga palunya nguwanpa nyinanyi. Paangangu wiya yuti nyanganyi, yalatjiya paluru tjana wiya Katutjaku wangka

yuti kulira tjukarurru nyinanyi, tjana kutu kuya palyalpayi. Tjana wiya yanangu kutjupa watjantjaku yalatji, 'Nyuntu kuya palyanu, yalatji nyuntu tjukarurru nyinanytjaku, ngayunya nguwanpa.' Nintilpayingkutarra Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku."

⁴⁰ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, "Nintilpayiku waarrkana wiya nintilingku nyinanyi. Waarrkana paluru tjukutjuku kutju kulira ninti nyinanyi."

Yara palunya Yiitjulu tjananya kampa kutjupa watjanu, palumpa kutungulu tjuta nintilkitjangku yalatji. Tjana wiyawana nintilpayi tjutaku wangka wiya kulintjaku, Yiitjukunu wangka kutju kulintjaku.

⁴¹ Yara kutjupa tjananya watjanu Yiitjulu, "Nyuntula kurungka watiya wiima tjarrpanyingka, wati nintingu palurunta yinyu kurutjanu katura tinatjarrangku putu kulilku yurrukkitjangku. ⁴² Wiya nyuntu walytja kutjupanya yankula watjantjaku yalatjingku, wiyawana nintilpayi nguwanpangku, 'Kurungkananta watiya wiima nyanganyi. Wanyunaka mantjila!' Kuru walytjangka watiya tinangu yangatjunkula ngarrinytjatjarrangku wiya yalatji nyuntu watjantjaku. Nyuntu ngunytyjinytju. Yurrunpangkunu watiya yangatjunkula ngarrinytjatjanu walytjangkunkun yurrukunmara nyuntupa kurungka. Palyalpiranu nyuntulpi nyangamara yanangu kutjupangka yurrukkitjangku."

Yara palunya Yiitjulu kampa kutjupa yalatji tjananya watjanu, nintilkitjangku. Tjaampalangku wiyawana nyinarra wiyawana

nintilpayi. Palunya tjananya nguwanpangku wiyanyurra yalatji watjantjaku, “Ngayulu nintilingku nyinanyi. Ngayulunanta nintilku tjukarurru nyinanytjaku. Nyuntu ngayuku wangka kulintjaku.”

Watiya palya, mangarri palyatjarra ngaraku

⁴³ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Watiya palya, mangarri palyatjarra ngaranyi. Watiya pilti, mangarri kuyatjarra ngaranyi. Watiya piltingka wiya nganana mangarri palya mantjini. ⁴⁴ Tjinguru watingku yukiri wiima pakanutja nyakula putu kulilku, ‘Watiya nyaa ngaatjanya?’ Yukiri palunya tinarringkula mangarritjarra ngaranytjala paluru nyakula nintingu kulilku, ‘Yuwa, ngaatjanya watiya palya mangarri palyatjarra.’ ⁴⁵ Yara palunya watiya palya nguwanpa, wati palyangku tjukarurru kulira yanangu kutjupakura tjukarurru palyalpayi. Watiya pilti nguwanpa wati kutjupangku tjaalpangku kulira yanangu kutjupa wantirra wiya tjukarurrura palyalpayi. Yuwa, nyurrangarri ngunytjinytjungku kulira ngunytji wangkanyi. Yanangu kutjupa tjutangu nyurrangarrimpa wangka kulira watjani, ‘Yuwa, wati pala tjutangu, ngunytjinytjungku kulira wangkapayi.’ Yanangungku walytjangku kulira wangkapayi.”

Yara ngaatja waala palyalpayi kutjarra

⁴⁶ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “ ‘Nyuntu mayutju ngayuku.’ Wiyaninyurra yalatji walkuntjaku, ngayuku wangka kulilwiyangku wantikitjangku. ⁴⁷ Yanangu ngayuku wangka

kulira tjukarurru nyinarra waala nintingu palyalpayi ngaa nguwanpa nyinanyi. ⁴⁸ Waala palyalpayi paluru manta tjawara puli yutitjara, tjiminta yintira lalypara waala palyalku. Waala palunya pulingka katu ngaramalpa taayiti kutu. Kapi puntungku waala palunya putu tjawatjawara punkatjingalkitjangku, waala palunya pulingku witira kanyiningka. Waala palyalpayingku tjukarurru palyanutja nguwanpa, ngayuku walytja tjukarurru kutu nyinaku. ⁴⁹ Yanangu kutjupanguku ngayuku wangka kulira wantirra waala palyalpayi kuyakuya nguwanpa nyinanyi, ngurra. Palyalpayi paluru tjiminta yintira lalypara manta katuwana waala palyalku. Waala palunya talingka katu ngaranyingka, kapi puntungku waala palunya ngatingatira punkatjingalku. Punkara kilytjukatirra yulpurriku. Waala palyalpayi rama nguwanpa, yilta yanangu ngayuku wangka kulira wantirra rama nyinaku.”

7

Mayutjuku waarrkana Yiitjulu palyalku

¹ Yanangu tjutangka tjananya wangkarra wiyarringkula Yiitjunya yankula tawunu Kapaniyamala tjarrpangu. ² Ngurra palula tjuulytji tjutaku mayutju nyinangi. Mayutju palumpa waarrkana pikatjarra ngarringi, ilukitja. Pikatjarra palumpa mayutju palurura yunypa nyinangi. ³ Yiitjunya tawunu palula nyinanyingka mayutju paluru kulira mayutju

Tjuwu tjuṭa iyaṇu, yankulaya Yiitjunya tjaṭintjaku yalatji, “Ngayuku waarrkana pika puntutjarra ngarrinyi. Ngalya yankula palyala!” ⁴⁻⁵ Mayutju paluru tjanaya Yiitjulakutu yankula watjaṇu yalatji, “Ngalya yankulara waarrkana palyala! Tjuulytji tjuṭaku mayutju paluru wati palyalampa nyinanyi, walytja nganampa, Tjuwu tjuṭaku. Palurulampatju tjaatji palyaṇu. Palulanguru palya nyuntu yankula palyalku?” ⁶⁻⁷ Kulira tjananya tjungurringkula Yiitjunya yanu mayutju palumpa waalakutuya. Yanangu tjuṭangu Yiitjunya wanarinangi. Yilarringanyingkaya mayutju paluru palumpa walytja tjuṭa iyaṇu, ngaparrikatirra wangkanytjaku, yalatji Yiitjularaya, “Mayutju paluru watjaṇu. Wiya nyuntu ngalya yankula palumpa waalangka tjarrpanytjaku. Paluru nyuntupa mayutju tinaku kunṭarringanyi. Nyuntu ngaanguru kutju ngarala watjala!, waarrkana palumpa pikatjarra palyarrinytjaku. Paluru nyuntupa kunṭarringanyi. Paluru mayutju wiima nyinanyi, kanya nyuntu mayutju tina nyinanyi. ⁸ Paluru yalatjiku ninti nyinanyi, mayutjungku watjaṇangka waarrkanangu palyalpayi. Palumpa mayutju tjuṭangkuya watjantjala, nganampa mayutjungku palyalpayi. Paluru tjanampa mayutju nyinanyi tjuulytji tjuṭaku. Tjuulytji kutju paluru watjara iyantjala, paluru yankupayi. Tjuulytji kutjupa paluru ngalya yankunytjaku watjantjala, palulakutuya ngalya yankupayi. Paluru waarrkana kutjupangka tjaamtjingi palyantjaku watjantjala, waarrkana

paluru palyalpayi. Palulanguru paluru nyuntunya watjanu ngaanguru ngarala kutju mayutju tinangu watjala!, palumpa waarrkana pikatjarra palyarrinytjaku.”⁹ Mayutju tjuulytji paluru Yiitjunya ngangkaritjarra kulinu palyalpayi. Yalatji paluru kulintjala Yiitjunya yunyparringu. Nguntilangarala tjananya Yiitjulu yanangu tjutangka watjanu, “Tjuulytji tjutaku mayutju paluruṁi ngangkari puntutjarra kulinu, ngayuluna wanmanguru wangkarra kutju palyantjaku. Yanangu kutjupa tjutanku wiya kulinu ngayuluna ngangkaritjarranku wanmanguru watjara palyalpayi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangkutarra wiya yalatji kulinu.” Palulanguru Yiitjulu wangkarra yurilnguru mayutjuku waarrkana kananu.¹⁰ Mayutju palumpa walytja tjutaya ngantikutu waalakutu yanu. Yankulaya nyangu, waarrkana palunya palyalpi nyinanyingka.

Minyma walukutaku katja mirri kanalku

¹¹ Palulanguru tawunu kutjupakutu yanu Nayinalakutu, Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra. Yanangu kutjupa tjutatarra palulawana jungurringkula yanu.¹² Tawunu Nayinala yillarirra Yiitjulu, palumpa kutungulu tjutangkutarra nyangu, wati mirri kuupinangka ngalya katinyingka tjawara tjarrpatjungkukitjangu, palunya ngurrara tjutanku. Kuupina palunya patilpayiwiyaya katiyanangi. Mirri palunya, minyma walukutaku katja kutjura ngarringi.¹³ Mayutju Yiitjulu minyma walukuta

palunya nyakula yaltururringkula palunya watjanu, “Ulanytjawiyarriwa!” ¹⁴ Yiitjulu yankula kuupina pampuntjala mirri katipayi tjutaya nyakula ngarakatingu. Mirri palunya Yiitjulu watjanu, “Yangupala. Watjaninanta pakara katurringkula nyina!” ¹⁵ Palulanguru mirri palunya kanarringkula nyinarra palyalpi wangkawangkangi. Yiitjulu marangu witira walatjungkula kuupinanguru katingu palumpa maamakutu. ¹⁶ Ngulurringkulaya wangkarra waningi, “Ngaatjanya Katutjakunu ngangkari tinatjarra.” Palulanguruya Katutjanya walkunu alatji, “Ngaatja Katutjaku walytja, mayutju tina, Katutjaku wangka watjalpayi. Katutjalu palunyalampa wantirriyanu. Ila ngaatjanya Katutjakunu.” ¹⁷ Palunya ngurrara tjutangkuya mirri kananutjangka tjakultjurinangi ngurra kutjupa kutjupawana, manta Tjuutiyalawanaatarra.

Tjaanaku walytja tjuta

¹⁸ Tjaanaku walytja tjutangkuya tjakulpa palunya kulira Tjaananyaya tjakultjunu. ¹⁹ Tjaanalu pulanya palumpa walytja kutjarra yaltirra iyanu mayutju Yiitjulakutu yankula yalatji wangkanytjakurapula, “Tjaanalulinyatju ngalya wantirriyanu. Palurulinyatju watjalpayi mayutju Kurayitjanya ngalya yankunytjaku. Nyuntu tjinguru Kurayitja?, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Tjinguru paluru ngula ngalya yankuku?” ²⁰⁻²¹ Ngurra palula Yiitjulu tjananya kutu palyaningi, yanangu pikatjarra tjuta, kurutjarra tjutatarra. Mamutjarra tjutangka mamu tjuta payira wantirriyalpayi.

Tjaanaku walytja paluru kutjarrangku yankula Yiitjunyapula tjapinu, “Tjaanalulinyatju iyanu kapingka papatatjimilalpayingku nyuntunya wangkarra kulintjaku yalatji, ‘Nyuntu tjinguru Kurayitjanya?, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Tjinguru paluru ngula ngalya yankuku?’” ²² Palulanguru pulanya watjanu, “Tjaanalakutupula yankula watjala!, nyupalipulan kuwarri nyakula kulinutjangku. Yalatjipula yankula watjala! Pampa tjutangkuya kurungkulpi nyanganyi. Nyumpu tjutaya tjunta taayitilpiya yulytjayinanyi. Pangki pikatjarra tjutaya pangki palyalpiya yulytjayinanyi. Pinatjarra tjutangkuya pina alytjurangkulpiya kulini. Mirri ngarringutja tjutaya kanalpi nyinanyi. Maralpa tjutangkuya tjakulpa palya kulini.” ²³ Yiitjulu pulanya piyuku watjanu, “Nyupali yankula Tjaananya watjala! ‘Ngayuluna yanangu tjuta palyalpayi Katutjakunu ngangkaritjarrangku. Tjaana nyuntu tjukarurru kutu kulintjaku, ngayulu Katutjakunu, ngangkari tinatjarra Kurayitjanya nyinanyingka.’” ²⁴⁻²⁶ Palulanguru Tjaanaku walytja kutjarrapula ngantikutu yanutjangka nganti tjananya, Yiitjulu yanangu tjuta nintiningi yalatji, “Tjaananya paluru ngurra kapiwiyawana nyinapayi. Yirriti nyurrangarri wanma yankupayi, palunya nyakula kulilkitja. Wiyanyurra wanma yankupayi, wati mungutja kulilkitja, Katutjaku wangka watjalpayi kulilkitjanyurra yankupayi. Wiyanyurra wanma yankupayi, yanangu mantarra palyatjarra nyakukitja, Tjaanaku

wangka kulilkitjanyurra ankupayi. Mani puntutjarra, mantarra palyatjarra mayutju tinaku waalangka nyinapayi, kanya Tjaananya ngurra palulawana wiya nyinapayi mantarra palyatjarra. Yuwa, Katutjaku wangka watjalpayi kulilkitja nyurrangarri wanma yankupayi. Katutjaku wangka watjalpayi palyalingku Tjaananya nyinanyi. Paluru wirrili nyinanyi, Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa tjutangka. ²⁷ Yirriti nyinapayingku wakanu, Tjaananya ngula utirringkula tinarrirra nyinanytjaku. Yirriti yalatjingu wakanu Katutjakunu wangka, 'Ngayuluna wati kutju tjakultjungkupayinya yurrupa panakutu wantirriyalku. Palunyatjanu ngayulu mayutju tina kutjupa wantirriyalku. Palunya iyalku yankula tjananya yurrupa nintintjaku, tjukarurrutjuya nyinanytjaku.' Yitjulu tjananya yanangu tjuta piyuku watjanu, ²⁸ "Kulilaya! Yanangu kutjupa tjutangka wirrili Tjaananya nyinanyi, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkatarra. Wangka kutjupaya kulila! Katutjanya Tjaanaku yunypa nyinangu. Paluru kutjupa tjutakutarra yunypa nyinanyi, palumpa walytja tjutaku. Ngayuku wangka kulilpayi tjutakutarra Katutjanya yunypalingku nyinaku. Paluru tjananya ngulytjura yantayanalku." ²⁹ Yirriti yanangu yuwankarrangku Tjaanakunu wangka kulira papatatjirringkupayi, kuya palyalpayi tjuta, kamantaku mani mantjilpayi tjutatarra. Yalatji palyaya kulira papatatjirripayi, ³⁰ kanya Paratji tjutangu, Muutjaku wangka nintilpayi

tjutangkutarra Tjaanalu Katutjakunu wangka nintintjala, kuliraya wantipayi. Wiyaya tjapilpayi Tjaanalu tjananya papatatjimilantjaku.

³¹ Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka piyuku watjanu, “Yanangu tjuta kuwarri nyinanyi. Nyaa nguwanpaya nyinanyi?

³² Yalatji nguwanpaya nyinanyi. Pipirri tjutaya ngurrangka ngururra yinkangarpayi nguwanpa. Pipirri tjutanku tjananya kutjupa tjutangka watjalku yalatji, ‘Ngananatju kiitawu wangkatjingantjala nyurrampa, wiyanyurra taanytjirrikita kulira ngalya yanu. Ngananatju yulanyinka, wiyanyurra kulira ngalya yanu, tjungu yulakitja. Nganananya nyurrangarri kulira wantipayi.’” ³³ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tjaanalu tjananya kapingka papatatjimilalpayi, paluru waamaku ngurra nyinangi. Paluru mangarri wantipayi ngalkuwiyangku Katutjanya tjapilkitjangku. Tjaanaku wangkanyurra kulira wantipayi. Yalatjinyurra wiyawanangku watjalpayi, ‘Tjaananya kuya, mamutjarra.’” ³⁴ Ngayuluna yananguku katja nyinanyi, yanangu kutjupa tjuta nguwanpa ngayulu ngalkura tjikini palya. Yalatjinyurra wiyawanangku watjalpayi. ‘Yiitjunya kuya, yanangu kuya palyalpayi tjutaku tjanampa walytja nyinanyi, kamantaku mani mantjilpayi tjutakutarra.’” ³⁵ Yuwa, kuya palyalpayi tjutanku, kamantaku mani mantjilpayi tjutangkutarrani kulira yunyparripayi, kanya nyurrangarri ngayukunu wangka kulira wantinyi.”

Tjaamanaku ngurrakutu yanku

³⁶ Palulanguru Paratjingu Yiitjulakutu yankula tjapinu, jungungku ngalkukitjangku. Yankulapula palumpa waalangka tjarrparra nyinangi ngalkukitja. ³⁷ Ngurra palula Yiitjunya nyinangitjangka tjakulpa kungka kuya palyalpayingu kulinu. Waala palulakutu ankula kungka paluru paatulatjarra tjira katingu Yiitjulakutu, panti palyatjarra. ³⁸ Yiitjunya nyinanyinka, kungka paluru Yiitjula tjinangkara pupakatirra yulangi. Yularra tjirrmilypangku Yiitjunya tjina wiitanu. Paluru Yiitjunya tjina yurinu, mangka watawara palumpaungka. Yiitjunya tjina nyunytjura paatula alytjura tjira panti palyatjarrangku nyapanu tjina. ³⁹ Wati paluru Paratjingu nyapanangka nyakula walytjangku kulinu, “Wati ngaatjanya Katutjaku wangka watjalpayi yilta nyinarra ninti nyinamara yalatjiku. Kungka ngaa paluru nyinanyi, wati tjutanya yaltirra kanyilpayi, kutjutu kutjutu. Kungka palunya payira wantirriyanmara ngalya yankula pampuntjala tjina.” ⁴⁰ Yiitjulu wati palunya watjanu, “Tjaamana, watjalkitjarringunanta.” Tjaamanalu tjapinu, “Nintilpayi, nyaanin watjalku?” ⁴¹ Yiitjulu yara watjanu, “Wati kutjarra nyinarra mani yungkupayingka tjapilkupula ngula ngaparrtji yungkukitjangku. Paluru kutjungku tjapilku mani tinaku, ‘Yuwani tala tuuntiye payip tjawutjuna!’, kanya kutjupangku tjapilku, ‘Yuwani tala tuu tjawutjuna!’ Yalatji mani kanyilpayingu pulampa yungku, ngula ngaparrtjinkupula

yungkunytjaku. ⁴² Ngula paluru kutjarrangu putu kulilku ngaparrtji yungkukitjangku. Wati panyapa mani kanyilpayingku altururrikula pulanya watjalku, 'Nyupali mani kanyin-tjawiyangka ngayulunantapula wantinyi. Wiyapulan mani palunya ngaparrtjingku ngayunyaipulan yungkunytjaku, wantipula!' Paluru kutjarra pukulpa yanku ngurrakutu." Yiitjulu Tjaamananya watjanu, "Tjaamana. Mani kanyilpayi altururrikula pulanya wantingu. Yaalytjin kulini? Ngananya puntura yunyparrirra nyinaku mani yungkupayi palumpa?, tala tuu tjawutjuna mantjinutjanya?, tjinguru tala tuuntiyi payip tjawutjuna mantjinutjanya?" ⁴³ Tjaamanalu watjanu, "Tala tuuntiyi payip tjawutjuna mantjinutjanya. Paluru puntura yunyparriku mani yungkupayiku." Yiitjulu watjanu, "Nyuntu tjukarurru kulini." ⁴⁴ Yiitjulu nguntilangarala kungka palunya nyakula Tjaamanala watjanu, "Nyuntupa ngurrakutuna ngalya yankula nyinanyingka, wiyandin yungu kanilpa kapitjarra, tjinaatju paltjintjaku." Yiitjulu piyuku watjanu, "Kanya kungka ngaatjanya nyawa! Yularra tjirrmilypa yintirra ngaangkuni tjina paltjinu. Tjirrmilypa yintirra ngayunya yurinu mangka palumpanungka. ⁴⁵ Ngayuluna ngalya yankula nyinanyingka, wiyandin nyunytjunu."

Tjuwu tjutangkuya kututja kanilpa kapitjarra yungkupayi, yanangu kutjupa waalangka tjar-rparra nyinanytjala. Tjuwu paluru tjana kutut-jaya nyunytjulpayi, yanangu kutjupa waalangka

tjarrparra nyinanyingka.

Yiitjulu piyuku watjanu, “Kanya kungka ngaatjanya puntura yunyparringu ngayuku, tala tuuntiyi payip tjawutjuna mantjinutjanya nguwanpa. Paluru tjina ngayunya tjutangara nyunytjunu. ⁴⁶ Nyuntunin wiya katangka

tjira pan̄ti palyatjarra yintinu, kanya kungka ngaangku kutjuni tjinangka yintinu, tjira pan̄ti palyatjarra. ⁴⁷ Palulangurunanta watjani,

kungka palumpa kuya puntunara yurrun yurrunpa waningu. Palulanguru palurutju puntura yunyparringanyi. Yanangu kutjupaku kuya wiima ngayulu waninyingka, palurutju wiya puntura yunyparriku.” ⁴⁸ Kungka palula Yiitjulu watjanu, “Yilta, nyuntupa kuyananku yurrunpa waningu.” ⁴⁹ Tjunga nyinanytja tjutangkuya

wangkarra waningu yalatji, “Ngaangku wiya kuya waninyi, Katutjalu kutju kuya waninyi.” ⁵⁰ Yiitjulu kungkangka piyuku watjanu, “Ngayuluna kuya wanipayi nyuntu kulira yunypa nyinaku. Nyuntu kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka.”

8

Kungka tjutangku Yiitjunyangarri yantayantanmalpa

¹⁻³ Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tuwalpala, minyma tjutatarra tjunguya tawunu tjutawana yankula tjarrpayinangi. Yiitjulu palunya ngurrara tjutangka tjakulpa palya tjananya tjakultjurinkupayi yalatji, “Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantani.”

Minyma tjana Yiitjulawana tjungurringkula yankuyinkupayi. Yurrunpa tjananya pikatjarra palyanu, kutjupa tjuta mamutarra payira iyanu. Paluru tjanala nyinangi minyma kutju yini Miirinya, Makatalanya ngurrara. Miiri palula Yiitjulu yirriti mamu tjapanpala payira wantirriyanu. Palula tjutangka nyinangu minyma kutjupa yini Tjuwananya, wati Tjutjaku miita. Wati Tjutjanya mayutju Yirutaku waarrkana nyinangi. Palula tjutangka minyma kutjupa yini Tjutjananya nyinangu. Minyma palunya tjutanku tjananya Yiitjunyangarri paltjarinkupayi, mani walytjatjarranku.

Tjiita waninytjatjarra

⁴ Tawunu tjutanguruya yanangu tjuta Yiitjulakutu yankula tjungurringu. Paluru tjananya yara nintinu yalatji, ⁵ “Kulilaya! Kaana ngurrara kaanakutu yankuku tjiita waninytjaku. Wati paluru tjiita waninytjala tjiita tjaampala yiwarrangka punkanmalpa. Tjiita panyapa tjuta tjuļpu tinangu ngalkura wiyanmalpa. ⁶ Tjiita tjaampala patangaramalpa manta pulitjarrakutu. Tjiita panyapatjanu yukiri pakara wiyarringkulpi, pulingku yangatjura kuyalku. Tjintungku kamparra piltilku nguwanpa yukiri palunya wiyarriku. ⁷ Tjiita tjaampala tjilkalakutu punkara yukiri wiima pakara ngaraku. Tjilkala tjutanku yangatjura kuyantjala, mangarri yutitjarrinytjawiya ngaramalpa. ⁸ Tjiita tjaampala manta palyangka punkalku. Pakara mangarritjarralpi ngarala

waniku. Manta palyangka ngarala waniku man-garritjarralpi ngaraku.” Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Yara palunya nyurrangarri purinypa kulira tjukarurru nyinanytjaku.”

⁹ Palumpa kutungulu tjutangu Yiitjunya watjanu, “Nintilalanyatju!, yara kaana ngurrara palunya, yutilatju kulintjaku.”

¹⁰ Yiitjulu tjananya wangka kutjupawanangu watjanu yalatjingu, “Katutjanya yunytjurrinyi nintinyurra nyinanytjaku palumpa wangkaku, aarrkatjunutjatjanuku. Kanya yanangu kutjupa tjutangkuya wiya wangka palunya arrkatjunutja kulilpayi. Yara kutjuya kulilpayi, wangka arrkatjunutja palunya wiya. Katutjaku walytja tjutangkunyurra wangka yuti kulintjaku, paluru nyurranya ngulytjura yantayantantjaku. Paluru tjana yara tjuta kutju kulira putu nintirringkupayi.”

Yara kaana ngurrara tjananya nintilku

¹¹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wati paluru tjiitatjarrangu tjiita wanipayi. Wati palunya nguwanpa ingkatangu Katutjaku wangka tjakultjungkupayi, yanangu tjutangka. ¹² Tjiita yiwarrangka punkantjala tjulpu tinangu ngalkura wiyantja nguwanpa alatji. Ingkatalu Katutjaku wangka tjakultjunanyingka, yanangu tjutangu kuli, mamuku mayutjunku tjulpu palunya tina nguwanpangu tjaampala tjananya kawantjingani. Palulanguruya wangka palunya kulira wantinyi. ¹³ Yanangu tjaampala nyinanyi, tjiita palunya pulitjarrakutu punkantja nguwanpa. Ingkatalu nintintjala, Katutjaku

wangkaya kulira yunyparringanyi. Palulanguru tjana wantiku, yanangu kutjupangu tjingapunganyingka, tjinguru kutjupangu, Katutjaku yunyjuwiyangu punkunytjala. Tjintungku kamparra piltintankunytja yukiri wiyarringutja nguwanpa tjana Katutjaku walytjawiyalpiya nyinaku. ¹⁴ Tjiita tjilalakutu punkantja nguwanpa, yanangu tjaampala nyinanyi. Ingkatulu nintintjala Katutjaku wangkaya yunypangu kulira, ngurakutu yankula nyinanyi. Katutjaku ngurpa tjutangu tjananya tjingapunganyingka, mangarri tinaku mani tinaku walytjalpiya nyinaku. Yalatji Katutjaku ngurpa tjutaku tjana ngulytjurringkula Katutjaku wangkalpiya wantiku. ¹⁵ Tjiita manta palyakutu punkantja nguwanpa, yanangu tjaampala nyinanyi. Katutjaku wangka yunypangu kulira tjana Katutjaku waarrka tjukaruru palyani, Katutjaku wangkatjarraya nyinanyi. Tjana yukiri mangarri tinatjarra nguwanpa nyinanyi. Mangarri tinatjarra ngaranytja nguwanpa yanangu paluru tjanaya Katutjaku wangka tinatjarra nyinanyi, palumpa waarrka tina palyani.”

Laampa yuti waralytjunkupayi

¹⁶ Yiitjulu tjananya yara kutjupa piyuku watjanu yalatji, “Laampa tilira wiya turaamangka tjarrpatjunanyi, wiya piitangka unngu tjayiti tjarrpatjunanyi, yuti waralytjunanyi, tilingaranyingka yanangu tjutangu waalangka tjarrparra nyakunytjaku.”

17 Yara kutjupa tjananya yalatji watjanu, “Yulytjapaka yarrkatjunutja, ngula yutitjarriku. Wangka yarrkatjunutja, ngula kutju yutitjarriku. Yara palunya nyurrangarri purinypangku kulira tjukarurru nyinanytjaku.”

Yiitjulu tjananya yara palunya kutjarra watjanu yalatji nintilkitjangku. Yirriti yanangu tjutangku Katutjaku wangka putu kulira wantipayi. Kuwarri yanangu tjutangku wangka Yiitjunyatjarra kulira nintingku kulini, Katutjalu tjananya ngulytjunutjangka.

18 Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Katutjaku wangkanyurra purinytju kulintjaku. Wangka palunya nyurrangarri kulira tjukarurru nyinanytjala, yilta Katutjalu nyurrangarrinya wangka puntu kutjupa nintilku. Tjinguru yanangu kutjupa tjutangku wangka palunya kulira wantinytjala, Katutjalu tjananya kawantjingalku, palulanguruya munupinalpi nyinaku Katutjaku wangkaku.”

19 Palulanguru Yiitjuku maama, malanypa tjutatarra yankula waalangka yurilpaya ngarangi, yanangu tjutangku ngarala yangatjunanyingka. 20 Kutjupa tjutangku tjakulpa kulira maa watjanu Yiitjunya yalatji, “Nyuntupa maama malanypa tjutatarra, ngaranya yurilpangka. Yankula tjananya nyawa! Yaltinyintaya.” 21 Wangka palunya kulira Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku walytja tjuta yurilpangka ngaranya, yilta ngayulu tjanampa walytja nyinanyi. Kutjupakutarra ngayulu walytja nyinanyi, Katutjaku. Nyurrangarri wiya ngayuku walytja

tjuta nyinanyi, tjana ngaranyi yurilpangka. Tjinguru nyurrangarri Katutjaku walytja tjuta nyinarra ngayuku walytja tjutatarranyurra nyinanyi. Tjinguranyurra ngayuku wangka kulira tjukarurru nyinarra ngayuku walytja tjutanyurra nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjutanyurra ngayuku kangkuru tjuta nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjutanyurra ngayuku malanypa tjuta nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjutanyurra ngayuku maama tjuta nguwanpa nyinaku.”

Walpa an yuru marrkulku

²² Tjintu panyapangka Yiitjulu tjananya watjanu palumpa kutungulu tjutangka, yalatji, “Yarralaka!, manta kutjupakutu yurungka wirrili.” Puutangkaya kalparra yanangi. ²³ Yiitjunya puutangka ngarrirra yankurringu. Puutangkaya Yiitjunyangarri yankunytjala ngururra walpa tinangu puuta pirrtjipirrtjitjingu. Kapi tinangu puutangka tjarrparra nguwanpa tjarrpatjunu. Tjarrpatjungkunytjala, yanangu tjutaya mirrirringamara. ²⁴ Ngulurrirraya yankula Yiitjunya kanara watjanu, “Mayutju, pakala!, ngananatju ilupayingkamarra.” Kanarringkula pakara walpa, yuru marrkunu. Palulanguru walpa rungalwiyalpi wiyarringu, yatanpa ngarangu, yuru pirrtjiwiya ngarangu. ²⁵ Paluru tjananya watjanu, “Ngayunya Katutjakunu ngangkaritjarranyurra kulinmara.” Palumpa kutungulu tjuta ngulu nyinarra kulinulpiya,

“Nyaatjanu, walpa runkalwiya, urutarra pirrtjiwiya ngarangi?” Palulanguru yalatjiya wangkarra waningu, “Ngaatjanya kutjupa. Ngaangu ngangkari tinatjarrangu walpa yuru marrkura yatanmankupayi.”

Mamu payira wantirriyalku

²⁶ Palulanguru yuruwanaya Yiitjunyangarri puutangka yankula manta kutjupakutu yanu, yananguku ngurrakutu, manta Kiritjinalakutu. Manta paluru yuru Kaliliyingka kakarrara ngaranyi. ²⁷ Puutangka Yiitjunya tjarukatinyangka, wati mamu tjutatjarra ngurra palunya ngurrara, kulpinguru tjalkalungkula Yiitjulakutu, yanu. Ngurra palula kulpi tjuta ngarangi, mirrirrinytjala mirri tjuta tjunkupayi. Wati paluru ngurra palula nikiti nyinapayi kulpingka. ²⁸ Paluru Yiitjunya yilangu nyakula mirrangu. Mirrara yankula pupakatirra Yiitjula wangkangu, “Nyuntu Katutjakunu nyinanyi paawu tinatjarraku katja. Nyuntu yaalytjinkukitjanu ngalya yanu ngayulakutu? Katutjala kurungka ngayunya watjala!, pikantankunytjawiyangu wantinytjaku.” ²⁹ Yalatji paluru watjanu Yiitjulu yurrunpangu mamu payira wantirriyalkitjangku watjanutjangka.

Yurrunpa palumpa walytja tjutangu mamu tjutatjarra palunya tjiinangka putu tayimapira wantipayi. Tjutangaraya tjina kutjarra, mara kutjarra putu tayimapira wantipayi. Paluru tjiina kilytjuntankupayi tjalatangu. Yanangu tjutangkuya putu witira nyinatjunkupayi, tjalata

palunya. Mamungku wati palunya ngurra palulamarra wanma katipayi ngurra kutju-pakutu. ³⁰ Yiitjulu tjapiṇu, “Nyuntu yini ngananya?” Paluru watjanu, “Yini ngayunya Tjutanya.” Yini yalatji paluru watjanu, mamu tjutatjarrangku. ³¹ Mamu tjutangukku Yiitjunya watjanu, “Nyuntu wiya nganananyatju mamu tjuta payira ngurra kuyakutu wantirriyant-jaku.” ³² Pikipiki tjutangkuya pulingka ngankir-riwana ngalkuyinangi. Mamu tjutangkuya Yiitjula watjanu yalatji, “Ngananatju ngurra kuyangka yankula nyinatjipingkamarra, pikipiki nyarra tjutakutulanyatju wantirriyala!, pikipik-ingkalpilatju tjarrparra nyinanytjaku.” Mamu tjutangkuya panyapa tjapintjala, Yiitjulu yuwa watjanu. ³³ Palulanguru wati panyapaya wantirra mamu paluru tjana pikipikingkalpiya tjarrparra nyinangu. Pikipiki paluru tjana tjutalingkungku parra ngalkuyinangi. Palulan-guruya pikipiki paluru tjana mamu tjutatjarra tjalkalungkula punkanu yunngukutu, ngankir-ringka. Tjarrparra yuru tinangkalpiya ilurra waningu.

³⁴ Palulanguruya maa yankula pikipikiku mayutju tjutangkuya tjakultjurinangi tawunuwana, tawunu tjayitiwanatarra. ³⁵⁻³⁷ Palunya ngurrara tjutangkuya tjakulpa kuliraya yanu mamu tjutatjarra nyinangutja nyakukitja. Paluru tjana Yiitjulakutu yankula nyangu mamu tjutatjanu paluru pina palyalpi nyinangu, tjaatatjarralpi, Yiitjula ila. Yanangu kutjupa tjuta ngantiya ngalya yanangi. Yurruntitja tjutangukku tjananya

tjakultjunu, Yiitjulu palunya palyanutjangka, pikipiki tjutaya yurungka tjarrparra mirrirringutjangkatarra. Yanangu tjutangkuya yalatji kulinu, “Yiitjunya Katutjakunu ngangkari tinatjarra nyinanyi, tjingurulanya pungkuku.” Palulanguruya Yiitjunya marrkunu yalatjingu, “Ngurralampatju wantirra yarra!”
³⁸ Yiitjunya malaku yankukitja puutangka kalpakatinyingka, wati paluru mamutjanungku Yiitjunya tjapinu, tjungu yankukitjangku. Yiitjulu wiya watjara iyalkitjangku watjanu yalatji, ³⁹ “Nyuntupa ngurrakutu yankula walytja tjutangka tjanala tjakultjurra!, mayutju Katutjalunta palyanutjangka.” Palunyatjanu wati paluru mamu tjutatjanungku tawunu tjutawana tjakultjurinangi tjananya, Yiitjulura mamu tjuta payira wantirriyanutjangka.

Mayutjuku yuntalpa pika tinatjarra ngarrimalpa

⁴⁰ Yiitjunyangarriya puutatjarra yuruwana yankula, yanangu tjutaya nyangu mantangka ngarala waninytjala. Tjana rawa pataningi Yiitjunyangarri puutangka ngalya yankunytjaku. Yiitjuku kutungulu tjutangu puuta mantakutu katirra ngaratjunu. Yanangu paluru tjana Yiitjunya nyakula yunyparringu.
⁴¹⁻⁴² Palulanguru wati Tjaratjanya, Tjuwuku tjaatjiku mayutju Yiitjulakutu yankula pupakatingu. Pupakatirra tjutangara tjapiningi yalatji, “Yuntalpa ngayuku mirrirrikitja ngarrinyi, pika puntutjarra. Ngayuku ngurrakutu ngalya yarra!, pampura

palyantjaku.” Palumpa yuntalpa yukarra ngarripayi. Yiitjulu kulira tjungurringkula yanu. Tjaratjaku ngurrakutu ngururrapula yananyingka, yanangu tjutangkuya yutjura katiyanangi. ⁴³ Minyma pikatjarratarra paluru tjungu yulytjayinangi Yiitjunya pampura palyarrikitja. Pika palunya minymaku tjanampa pika. Rawa pika palunyatjarra nyinangi yiya tuwalpala. Minyma paluru maningku ngangkari tjuta payimilalpayi, palyarrikitjangku. Palyarrinytjawiya pika palunyatjarralpi kutu nyinangu, putuya ngangkarinangi. ⁴⁴ Yiitjulu tjananya yirriti kutjupa tjuta palyanutjangka tjakulpa kulira minyma paluru ngantiwana yankula Yiitjunya kuuta yarrkangku pampunu.

Minyma paluru palyarriku

Yalatji pampura pika wiyarringu. Palulanguru minyma paluru kulinu, “Kuwarrina yilta pikawiyalpi nyinanyi.” ⁴⁵ Yiitjulu yanangu tjutangka parra taanarrirra nyakula tjapinu, “Nganaluni kuuta pampunu?” Yanangu tjutangkuya wiya wangkangu. Piitalu Yiitjunya marrkunu, “Wiyanu yalatji watjantjaku, pampunutjanuku. Tjutangkuntaya nyuntunya yutjura katiyananyi.” ⁴⁶ Yiitjulu watjanu, “Wiya. Yanangu pikawiyarringanyingka ngayulu kulini. Yanangu kutjungkukampani kuuta pampunu.” Yiitjulu tjananya kutu parra nyangangi, pampunutjatjanukura. ⁴⁷ Palulanguru minyma paluru palyarringutjangku kulira Yiitjuku ngulurirra tititingarangu. Yiitjulakutu paluru yankula pupakatirra tjukarurrungku

tjakultjunu, pampura palyarringutjatjanungku, yanangu tjutangka kurungka. ⁴⁸ Yiitjulu minyma palula watjanu, “Minyma. Nyuntu ngayunya kulinutja ngangkari tinatjarra. Palulanguru nyuntu palyalpi ngaranya. Nyuntu yunypa yankula nyinama!”

⁴⁹ Minyma palula Yiitjunya wangkanytjala Tjaratjaku ngurranguru wikarrutja ngalya yankula Tjaratjanya tjakultjunu yalatjingu, “Nyuntu kuwarri yulturringu. Wiyanu nintilpayinya yaltirra ngalya katinytjaku, nyuntupa ngurrakutu.” ⁵⁰ Tjakulpa palunya kulira Yiitjulu Tjaratjanya watjanu, “Wiyanu yulanytjaku, ngayunya kutju kulinma!, ngangkaritjarra. Nyuntupa yuntalpa palyarriku.” Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuta, yanangu tjutatarra Tjaratjaku ngurrakutu yanu. ⁵¹ Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjuta marrkuu, nyinakatinytjaku. Paluru palumpa kutungulu tjirripala katingu, yini yalatji Piitanya, Tjayimitjanya, Tjaananya. Kungka palumpa maama an paapatarra Yiitjulu tjananya katirra waalangka tjarrpatjunu. ⁵² Ngurra palula yanangu tjutaya yularra waningi. Yiitjulu tjananya watjanu yanangu tjutangka, “Yulanytjawiyaya nyina!, mirriwiya kutu ngarrinyi, yanku kutju ngarrinyi.” ⁵³ Yanangu tjutanguku yalatji kulinu, “Yiitjulu wiyawananguku kulinu, yankuwiya, mirri ngarrinyi.” Yalatjiya kulira yinkangu. ⁵⁴ Tjunguya ngarala Yiitjulu kungka mirri palunya mara witira watjanu, “Kungka. Ngayulu nyuntunya watjani, pakala!” ⁵⁵ Palulanguru

kanarringkula pakara nyinangi. Yiitjulu pulanya maama an paapangka watjanu paltjantjaku kungka palunya. ⁵⁶ Piyuku pulanya marrkunu wiya tjakultjunkuny tjaku, kanarringutjangka. Kanalpi pakara nyinanyingka, nyakulapula yunyparringu.

9

Yiitjulu Kutungulu tuwalpala tjananya iyalku

¹ Yiitjulu tjananya yaltirra tjungunu palumpa kutungulu tuwalpala. Kutjarra kutjarra tjananya Yiitjulu wantirriyalkitjangku paapala tjapi nu rapangku tjakultjurinkuny tjaku. Paluru tjananya iyalkitjangku watjanu, mamu payira wantirriyantjaku, miinta tjutatarra palyantjaku, palumpanu paawutjarrangku. ² Paluru tjananya watjanu, yankula tjananya palyarinkuny tjaku, Katutjaku wangka tjananya tjakultjurinkuny tjaku yalatji, “Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantani.” ³ Kutjarra kutjarra wantirriyalkitjangku tjananya watjanu, “Yankukitjangkunyurra wiya mangarri yulytja katinytjaku, wana tarra. Yalatji nyurrangarri wiya payiki, manitarra katinytjaku. Puutangkaya tjarrparra yarra! Turawutju, tjaata walytjatjarra kutjunyurra yankuny tjaku, kutjupa katinytjawiya.” ⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Nyurrangarri kutjarra yiitji tawunu kutjukutu yankuny tjaku. Tawunu palulapula waala kutjunga nyinarra tawunu palunya ngurrara tjuta nintinma! Palulanguru tawunu kutjupakutupula yarra! ⁵ Tawunu ngurrara

tjuta nyupalimpa yunyjuwiyarrinyingka, nyupalimpa wangka tjana kulira wantinyingka, puuta nyupali yarrara manta puutatjanu yunngu ngarringitja kiliinamilara tjarrparrapula wantirra yarra, tawunu kutjupakutu! Nyupali manta puutangka ngarringutjatjanu kiliinamilingka, palunya ngurrara tjutanku nyakula kulilku, 'Nganana palumpa kutjarraku wangka kulira wantinyingka, Katutjalulanya tjinguru pungkuku.'

⁶ Palulanguruya Yiitjuku kutungulu tjuta yanangi tawunu tjutawana. Kutjarra kutjarranku tjakulpa palya tjananya nintirinkula miinta tjuta palyarinangi.

⁷⁻⁹ Yanangu tjutanku nyakupayi Yiitjulu tjananya ngangkari tinanku palyaningka. Yanangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, "Yilta ngaatja ngangkari tinatjarra nyinanyi. Ngaatja Tjaananya mirringuru pakanu, ngangkari tinatjarra. Tjaananya ngangkari tinatjarra nyinangutja nguwanpa." Yanangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, "Yiitjunya ngunyitji yini, paluru yilta yanangu palunya yirrititja, Yilaatjanya kanarringu. Yilaatjanya yirriti ngangkari tinatjarra nyinangutja nguwanpa." Yanangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, "Yanangu yirrititja, Katutjaku wangka watjalpayi palunya nguwanpa tjinguru kanarringkula nyinanyi. Paluru yiltalanya Katutjaku wangka tjakultjunkupayi." Mayutju Yirutalu yanangu tjutanku watjanutjangka kulira yalatji kuliningi, "Ngayuluna tjananya watjanu, Tjaananya kata kuntara mirri

pungkunytjaku. Paluru wiya kanarringu, yanangu wiya mirringuru kanarringkupayi. Yiitjunya wati kutjupa ngangkari tinatjarrangu paluru tjananya palyalpayi. Ngayulu yunytjurringanyi Yiitjunya nyakunytjakitja.”

Tjutalingku tjananya paltjalku

¹⁰ Yiitjulu kutungulu tuwalpala iyanutja tawunu tjutawana yanangu tjuta palyara nintirinkula Yiitjulakutuya malaku yanu. Yiitjulaya tjakultjunu nintirringkula palyar-nangitjangku. Palulanguru Yiitjulu tjananya katingu tawunu Piitjatalakutu, tjaalpaya nyinanytjaku, yanangu tjutangkamarra.

¹¹ Tawunu Piitjatalaya nyinanyingka yanangu tjutangu kuliraya jungurringu. Yiitjulu tjananya nyakula yunyparringkula nintiningi yalatji, “Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayanalku.” Yiitjulu miinta tjutatarra tjananya paluru palyalpayi. ¹² Rawa nintira tjananya mungarrtjirringu. Palulanguruya palumpa kutungulu tuwalpalangu Yiitjunyaya marrkunu, “Wantirriyala tjananya tawunu tjutakutu!, yankulaya ngalkuraya ngarrinytjaku. Ngaangka mangarri wiya ngarrinyi.”

¹³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri tjananya yuwa, ngalkunytjaku!” Putu kuliraya watjanu, “Mangarri puriiti kaputu payipala ngarrinyi, kuka piitji kutjarraatarra. Palyalatju yanku mangarri tjuta payimilara mantjilku?, yanangu tjutalingku ngarala waninyingka.”

¹⁴ Ngurra palula wati payip tjawutjuna ngarangi, minyma anta pipirri tjutatarra.

Yiitjulu tjananya watjanu palumpa kutungulu tjutangka, “Yanangu tjutawanaya parra yankula watjala!, kaputurringkulaya nyinanytjaku tjaalpa yiitji yukiringka, pipitiyipala kutjupa, pipitiyipala kutjupa.”

¹⁵ Yanangu tjutaya kuliraya tjungurringkula tjaalpan tjaalpaya nyinangi, pipitiyipala kutjupa, pipitiyipala kutjupa.

¹⁶ Puriiti payipala kuka panyapaṯarra Yiitjulu mantjira yirra nyakula Katutjanya walkunu, mangarri panyapa Katutjalu yungutjangka. Walkura Yiitjulu kutu mangarri an piitji panyapa kilytjuntankula tjananya palumpa kutungulu tjutanya yungangi, kutjupa tjutaku yungkunyitjaku tjanampa.

¹⁷ Yanangu yuwankarrangkuya ngalkura paltjarringu. Mangarri tina ngalkura waningutja palumpa kutungulu tjutanku tjarrpatjunangi kanilpa tina tjutangka, tuwalpalangka. Kanilpa panyapa tjutangka mangarri punturringkula katu ngarala waningi.

Piitalu watjalku, “Nyuntu Kurayitjanya Katutjaku katja”

¹⁸ Palulanguru Yiitjunya tjaalpa nyinarra Katutjalara wangkangi. Palumpa kutungulu tjuta palulakutu yankula yila ngaranyingka, paluru tjananya tjapinu yalatjingu, “Yanangu tjutangkuniya ngunytji kulini ngayulu yini Yiitjunya. Kuliniya ngayulu mirritjanu nguwanpa nyinanyi. Yini ngananyaniya watjani?”

¹⁹ Watjanuya, “Kutjupa tjutangkuntaya watjani, nyuntu Tjaananya mirritjanu kanarringkula nyinanyi,

kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Kutjupa tjutangkuntaya watjani, nyuntu mirritjanu kanarringkula Yilaatjanya nyinanyi. Kutjupa tjutangkuntaya watjani, nyuntu Katutjaku wangka watjalpayinya nyinanyi, mirritjanu pakara.” ²⁰ Yiitjulu tjananya tjapinu, “Ngananyaninyurra yini watjani?” Piitalu watjanu, “Nyuntu Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja.” ²¹ Palulanguru tjananya Yiitjulu marrkunu, “Kutjupangka wiya nyurrangarri wangka palunya tjakultjunkunytjaku, ngayunyatjarra, Katutjalu wantirriyanutja.”

²² Yiitjulu palumpa kutungulu tjutangka piyuku watjanu, “Yananguku katjaniya tjutangara yitjipungkula mirrintanku. Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkuya, tulkuku mayutju tina tjutanku, tjilpi tjutankutarra watjantjala tjana ngayunya pikantankula mirrintanku. Mirri ngarrirrana munga kutjarra pakara yanku.”

²³ Yanangu tjutangka tjanala Yiitjulu watjanu yalatji, “Yanangu ngayuku walytja nyinanytjakitjangku, yulytjaku, manikutarra wiya kulintjaku, ngayunya kutju kulira nyinanytjaku. Kuya tjutangkuya panypurangkunytjala paluru ngayuku kutu tjukarurru nyinanytjaku. ²⁴ Tjinguru kuya tjutanku mirri pungkutjipingka, ngayuku walytjangku ngulurringkula ngayunya wiyalpi kulilku. Yanangu paluru wiya kana kutu nyinaku ngayuku ngurrangka, wiya. Tjinguru kuya tjutanku mirri pungkukitjangku

watjantjala, ngayuku walytja kutjupangu kulira wiya ngulurrinytjaku mirriya pungkukitjangu watjantjala. Paluru kana nyinakitjangu kulintjawiya, tjukarurru ngayuku kutu nyinanytjaku. Yalatji tjukarurru nyinanytjala palulanguru kuya tjutangu iluntanku. Palulanguru paluru ngayuku ngurrangka kana kutu nyinaku. ²⁵ Kulilaya wangka ngaatja! Tjinguru nyurrangarri ngayuku wangka wantirra mani tina, yulytja tina, waala tjutatarra mantjira kanyilku. Yalatji mantjira wiya nyurrangarri kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. ²⁶ Kuwarri yanangu tjutaya wiyawana nyinanyi. Kutuya kuya palyara nyinanyi. Paluru tjana ngayuku walytja tjuta tjingapunganyi wiyawana nyinanytjaku. Tjinguru ngayuku walytjangu tjananya kulira ngayunya yunytjuwiyangu wantiku. Palunyatjanu ngula ngayulu yunytjuwiyangu kuutawutjunga yanangu palunya wantiku, wiyanara patjuri wangkaku. Wiya paluru ngayuku ngurrangka kana nyinaku, wiya. Yilta ngayulu ngurra palulakutu yankula piyuku ngalya yanku yilkari ngurrara tjutawana. Katutjanya mantarra tilitjarra nguwanpa ngayulu mantarra tilitjarra nguwanpa tjarukatiku.” ²⁷ Yiitjulu tjananya panyapa tjutangka piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantantjala, tjaampalangkunyurra kana nyinarra walytja palunya tjuta nyakula kutju mirrirriku.”

Yiitjunya yanangu kutjupa nguwanparriku

²⁸ Palulanguru wiika kutjupangka nyinarra Yiitjulu tjananya Piitanya Tjayimitjanya Tjaananya yaltirra katingu pulikutu, Katutjanya tjapintjaku. ²⁹ Pulingkaya katu kalparra

putu patara pataraya yankurringu, Yiitjulu Katutjanya tjapiningitjangka. Palulanguru Yiitjunya yanangu kutjupa nguwanparringu. Palumpara mantarra tjulkurarringkula tili nguwanpa ngarangi. ³⁰⁻³¹ Yiitjulapula

Muutjanya anta Yilaatjanya yutitjarringu, yirriti nyinangutja kutjarra. Paluru kutjarra mantarra tilitjarra nguwanpa ngarangu. Paluru kutjarrapula Yiitjula wangkangi yalatji, “Yiltaya yanangu tjutangkunta Tjarutjalumala iluntanku. Palulanguru nyuntu mirringuru kanarriku.” ³² Piitanyangarriya yanku ngarringutjatjanu kanarringu. Paluru tjana

nyangu Yiitjunya mantarra tjulkurarringkula tili winki ngaranyingka, yirrititja paluru kutjarra tjungu ngaranyingka. ³³ Muutjanya an Yilaatjanya malaku yankukitjarringanyingka Piitalu Yiitjunya watjanu, “Mayutju. Nyuntu palya nganananya ngaakutu ngalya katingu. Nyuntu yunyjtjurringanyingka purilatju mankurra palyalku nyurrangarrimpa, kutju nyuntupanta, kutjupara Muutjaku, kutjupara Yilaatjaku.” Piitalu wangka panyapa ngarrutatjarrangku parrpatu wangkangu. Muutjanya, Yilaatjanya yanangu winkipula yutirringutja nyakula paluru ngulurringu.

³⁴ Wangka panyapa Piitanya wangkanyingka, yutuwaringku tjananya tjutunu. Paluru

tjana ngulurringu. ³⁵ Palulanguru Katutjalu yutuwarunguru watjanu, “Ngaatjanya katja ngayuku. Ngayulu palunya panakutu wantirriyanu. Rawangkunyurra palumpa wangka kulintjaku.”

³⁶ Panyapa wangkarra wiyarringutjangka Yi-itjanya kutju ngarangi. Palulanguru palumpa kutungulu mankurra wangkawiya nyinangi, wiyaya wangkangi pulingka nyangutjatjanu.

Ula mamutjarra palyalku

³⁷ Mungawinki pakaraya pulinguru tjarukatirra nyangu tjananya, yanangu tjutalingku ngalya yananyingka.

³⁸ Tjungurrirraya ngaranyingka wati kutjunku ngalya mirrarra Yiitjanya tjapinu, “Nintilpayi. Ngayukutju katja kutju mamungku kuyara kanyini. Ngalya yankulatju palyala!

³⁹ Mamungku patjantjala paluru mirrapayi. Mirrarra punkara nyunypa yintirra katitingkungku patjara yanangu parralayitjirrirra ngarripayi, pakantjawiya.

⁴⁰ Nyuntupa kutungulu tjutangkana tjananya ngayulu putu tjapinu mamu payira wantirriyantjaku. Putuya payira wantirriyanu.”

⁴¹ Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka watjanu, “Nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantipayi, putu kulilpayi tjutanyurra nyinanyi. Rawana nyurrangarrinya nintiningi. Kuliranyurra ninti nyinamara. Yaalytjingaranyurra pina alytjurarringkula kulilku?” Yiitjulu wati palula watjanu, “Ula palatja ngalya kati!” ⁴² Ula palunya

Yiitjulakutuya ngalya katinyingka mamu paluru ula palula yunngu nyinarra yanangu palumpanguru patjara parralayitjimilaningi. Mantakutu punkara ruularringkula tjaanguru nyunypa tjutirra ngarringi. Yiitjulu palula watjanu, “Mamu, ula ngaatja wantikarirra yarra!” Yalatji Yiitjulu mamu palunya payira wantirriyara ula palunya palyanu. Palyara mara witira katingu palumpa paapakutu.⁴³ Yanangu tjutangkuya watjanu, “Yiitjunya yilta Katutjakunu ngangkari tinatjarra nyinanyi.”

Yiitjulu watjalku, “Tjutangkuniya witira mirrintanku”

Yanangu tjutanku yalatji Yiitjunya pulkapunganyingka, Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjutangka watjanu,⁴⁴ “Wangka ngaatjaya purinytju kulila Wati kutjungkuni yananguku katja tjakultjunku tjananya kutjupa tjutangkuniya witira katinytjaku, iluntankukitjangku.”⁴⁵ Wangka palunya palumpa kutungulu tjutanku putu kulira yalatji wangkangu, “Ngaatjanya mayutju tinalampa, wiya paluru mirrirriku.” Wiyaya Yiitjunya tjapinu ninti nyinakitjangku, kuntarringkulaya wantingu. Yalatjiya pina pati nguwanpa nyinangi.

“Nyurrangarri mayutju nyinakitjangku kulil-wiya waarrkana nguwanpa nyinanytjaku”

⁴⁶ Palulanguru palumpa kutungulu tjutangkuyanku wangkarra waningi, “Ngananya mayutju tinalampa nyinaku?, Yiitjula tjungu?”⁴⁷ Yalatjiya wangkanyingka

Yiitjunya ninti nyinangi. Pipirri yila ngaranytjala ampura katirra tjanala ngaratjunu. ⁴⁸ Pipirri palula Yiitjunya yilarringkula palumpa kutungulu tjutangka tjananya paluru watjanu, “Pipirri ngaa nguwanpa ngayulu tjananya yunyparringkula yantayantani. Tjingurunyurra pipirri tjutaku yunyparringkula, ngayukutarranyurra yunyparriku. Tjingurunyurra ngayuku yunyparringkula ngayuku paapakutarranyurra yunyparriku. Paluruni mantakutu iyanu. Pipirri tjuta mayutjuwiya nyinanyi, palunya tjananya nguwanpa nyurrangarri nyinanytjaku mayutju mayutjurrinytjaku wiya. Waarrkana nguwanpa kutju nyurrangarri nyinanytjaku. Yalatjinyurra nyinanyingka yalatji Katutjanyalpi nyurrampa yunypa nyinaku.”

⁴⁹ Tjaanalu Yiitjula watjanu, “Nintilpayi. Wati kutjupalatju nyangu mamu payintjala. Paluru watjalpayi yalatji, ‘Ngayuku walytja Yiitju Kurayitjanya ngangkari tinatjarra nyinanytjala, ngayulu mamu ngaatjanya payira iyani, yanangu ngaatjanya wantirra yankunytjaku.’ Wati palunya mamu payilpayinyalatju marrkunu, payira wantirriyalwiyangku wantinytjaku, tjungula parra yankunytjawiyangka.” ⁵⁰ Yiitjulu Tjaananya watjanu, “Wati palunya nyurrangarri marrkulwiyangku wantimara. Palya paluru ngayunya yini watjara mamu payira iyalpayi. Yanangu kutjupalampa yunypa nyinanytjala, walytja nguwanpalampa nyinanyi.”

Tjamiriyanya ngurrara tjutangkuya Yiitjunya payilku

⁵¹ Palulanguru Yiitjulu kulinu, “Tayimi yilaringu, Tjarutjalumanya ngurrara tjutangkuni pungkuntjala, ngayulu Paapalakutu malaku yanku. Ngayulu kuwarri Tjarutjalumalakutu tjukaruru yanku.” ⁵² Ruutuwana yankula tjananya paluru wikarru tjuta wantirriyanu tawunukutu, “Yankulanyurra ngurra mantjira mangarri palula tjunkuntjaku.” Tawunu palula Tjamiriyanya ngurrara tjutaya nyinangi. ⁵³ Palunya ngurrara tjutangkuya Yiitjunya kanginyungu, yalatjiya kulinigi, “Yiitjunya tawunu Tjarutjalumalakutu wiya yankuntjaku, Katutjanya walkulkitja, paluru ngaangka walkuntjaku.” ⁵⁴ Tjamiriyanya ngurrara tjutangkuya Yiitjunya kanginyungutjanga, Tjaanalula Tjayimitjalupula kulira Yiitjula tjapinu, “Mayutju. Palyala tjapilku Katutjalu tjananya ilkaringurungku warutjarrangku mirrintankuntjaku?” ⁵⁵ Nguntilarangala pulanya payinu Yiitjulu, wiya alatji wangkanytjaku. ⁵⁶ Palulanguruya tawunu kutjupakutuya yanu.

⁵⁷ Ruutuwanaya yankula tjungurringu wati kutjupalpi. Wati paluru Yiitjula watjanu, “Yuntjturringanyina nyuntulawana yankukitja ngurra tjutakutu. Tjungula yanamalpa, wiyanta wantirriyalku.” ⁵⁸ Yiitjulu watjanu, “Papa tjuta pulingka nyinapayi. Tjulpu tjutaya manngungka nyinapayi. Ngayuluna yananguku katjangku ngurra wiya kanyini, ngarrikitjangku.”

⁵⁹ Wati kutjupangka Yiitjulu watjanu alatji, “Tjunguli yulytjayinkunytjaku.” Paluru Yiitjula watjanu, “Mayutju. Wanyu patala!, ngayuku paapa tjilpi nyinarra mirrirringanyingka, kutjuli tjungu yulytjayinamalpa.” ⁶⁰ Yiitjulu watjanu, “Paluru mirrirringanyingka walytja kutjupa tjutangkuya palunya yantayantara, tjunutjunkunytjaku. Kuwarri ngali Katutjaku wangka tjakultjurinkunytjaku. Nyuntu tjananya yanangu tjuta tjakultjurinkunytjaku, Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantaningka.”

⁶¹ Palulanguru wati kutjupanku Yiitjula watjanu, “Mayutju. Tjunguli yilta yulytjarinamalpa. Wanyu patala!, yankulawarrinaka ngayuku walytja tjuta nyawa!” ⁶² Yiitjulu watjanu, “Wiya. Nyuntu Katutjaku waarrka kutju kulira palyantjaku. Wiya yanangungku Katutjaku waarrka palyalkitjangku wantirra kutjupa kutjupa tjutawarri kulira palyantjaku. Yalatji Katutjaku waarrka wantirra wiya palumpa walytja tjutangka tjungu nyinaku.”

10

Katutjaku walytja tjapantiyi tuupala tjananya Yiitjulu iyalku

¹ Palulanguru mayutju Yiitjulu tjananya ngurrtjara ngaratjunu walytja tjapantiyi tuupala, yankula tjakultjurinkula palyarinkunytjaku. Tawunu tjutakutu tjananya wantirriyanu kutjarra kutjarra, yankula nintirinkunytjaku, tawunu palula tjutangka, ngantiwanangu palurulpi nintirinkukitjangku. ² Paluru

tjananya watjanu, iyalkitjangku, “Yanangu tjutalingkuya nyinarra waninyi, ngayuku wangka kulilkitja, wiita tjutalingku mangarritjarra ngarala waninytja nguwanpaya. Mankurra nguwanpanyurra ngayuku wangka nintilpayi tjuta nyinanyi, yanangu tjutalingku nintilkitja. Putu nyurrangarri tjananya yankula nintilku, tjutalingkungka. Yalatji nguwanpanyurra nyinanyi, wiita mutulpayi mankurra nguwanpa. Putuya mutulku wiita mangarritjarra, tjutalingkungka. Palulanguru Katutjanyaya tjapila!, paluru ngayuku wangka nintilpayi kutjupa tjuta wantirriyantjaku yanangu tjutakutu, wiita mutulpayi mankurra palunya nguwanpa. Tjana kaanaku mayutju tjapintjaku, wiita mutulpayi tjuta kutjupa wantirriyantjaku muturinkuny tjaku. ³ Yankulanyurra yalatji kulinma! Ngayulu nyurrangarrinya tjami tjuta wantirriyani, nintintjaku. Yanangu tjaampalangu nyurranya kulira pikarringkula pungkutjipingkamarra, yankulaya purinypa tjanala nyinama! Tjiipi nguwanpana nyurranya wantirriyani, yinura tjutakutu nguwanpa. Katutjalu nyurranya purinytju katiyanamalpa, yanangu tjikipaka tjutangkamarra. ⁴ Payiki manitjarra wiyanyurra katiyankuny tjaku, puuta kutjupa tarra, payiki mangarritjarra katiyankuny tjawiya. Kutjarra kutjarra nyurrangarri yankuny tjaku. Ruutuwana nyupali yankula wati kutjupa ngalya yankula tjungurringanyinka, wiya nyupali kuutayi watjara kutu ngarala wangkany tjaku.

Parrpatu nyupali yankunytjaku ngayuku waarrka palyalkitja. ⁵ Tawunungka nyupali tjarrparra waalakutu yankula tjapilapula nyinakitjangku! Tjinguru nyupalinya tjana watjalku, 'Waalā ngaangkapula tjarrparra nyinama!' Waalangka tjarrparrapula yalatji watjala!, 'Katutjalu nyurrangarrinya yantayantalku yunypanyurra nyinanytjaku.'
⁶ Waalā palunya ngurrara tjutangu ngayuku wangkaku yunyparringanyinka, yilta Katutjalu tjananya yantayantalku. Ngayuku wangkakuya yunyparrinytjawiyangka, Katutjalu wiya tjananya yantayantalku.
⁷⁻⁸ Tawunungka tjarrparra nyupali waalā kutjungka nyinanytjaku, waalā kutjupa kutjupangka wiya. Waalā kutju palula nyinarra, nyupali ngalkura tjikintjaku, waalā ngurrarangku marangu yunganyinka. Wiya tjananya yalatji watjala!, 'Mangarri ngaakuna wiya yunytjurringanyi, mangarri kutjupani yuwa!' Wangka kutjupawana wiya nyupali yalatji kulintjaku, 'Kutulinyaya mangarri, kuka yunganyi. Tjinguru ngali ngaparrtjingku mani tjananya yungkunytjaku.' Yalatji wiyapulan kulintjaku, palya waalā ngurrara kutjungkuntapulanya paljtantjaku, nyupali Katutjaku waarrka palyalpayi kutjarra. Ngurra kutjupa kutjupangka nyupali yankula ngalkunytjawiya.

⁹ "Tawunu palula tjananya nyupali miinta tjuta palyara nintila tjananya alatji!, 'Katutjalu nyurrangarrinya kuwarri ngulytjura yantayantalku.'

¹⁰ "Tawunu kutjupakutupulan yankula

tjarrpanyingka, tjinguru palunya ngurrara tjuṯangu nyupalinya kulilwiyangu wantiku. Tawunu palula nyupali ngururra, yiwarrangka ngarala puutapula yarrala!, manta kiliinamilalkitjangu. Yalatjilpipulan tjanala watjala! ¹¹ ‘Ngalitju puuta yarrara manta kiliinamilani, piyuku ngalitju puutangka tjarrparra nyurrangarrinya wantirra yankukitjangu, tawunu kutjupakutu. Katutjalu nyurranya ngulytjura yantayantanmara. Wiya. Wantingu nyurranya, Katutjanyanyurra wantingutjanga.’” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, iyalkitjangu, ¹² “Tawunu palunya ngurrara tjuṯangu nyupalinya kulilwiyangu wantingutjanga, Katutjalu tjananya ngula kuutawutjunga puntura kuru watjalku. Yirriti kuya palyalpayi kutjupa tjuṯa nyinangi. Palunya tjananya ngatalpa kuru watjalku. Paluru tjana yirriti ngurra Tjutumala kuya palyalpayi, ngayuku wangkakuya ngurra nyinarra wiyarringu. Yuwa, Tjutumanya ngurrara tjuṯa tjananya Katutjalu ngatalpa kuru watjalku, kanya tawunu palunya ngurrara tjuṯa tjananya puntura kuru watjalku, warukutu wanikitjangu.”

Tawunu tjuṯa ngurraraya Katutjaku puṯu kulilpayi nyinaku

¹³ “Katutjalu tjananya ngula payira iyalku Kuratjinanya anta Piitjatanya ngurrara tjuṯa ngayuku wangkaya kulira wantipayi tjuṯa. Ngayuluna Kuratjinanya anta Piitjatanya ngurrara miinta tjuṯa palyalpayi. Tjana ngayuku

wangka kulinmara, ngayuku walytja tjuṯaya nyinamara. Yaṇangu tjuṯangkuya watjalpayi, Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuṯa kuya nyinanyi, Katutjakuya ngurra nyinanyi. Wiya tjanala kutjupa tjuṯangu Katutjaku wangka tjakultjurinkupayi, wiya. Ngayulutarra Yi-itjulu tjanala wiya yankula nyinarra nintilpayi, Tjuwuwiya nyinanyi. Tjinguru ngayulu tjanalakutu yankula tjakultjurinamara. Ngayulu tjanala tjakultjunkunytjala paluru tjana ngayuku wangka kulira ngayuku walytja tjuṯa nyinamara. Tjunpangkuyanku nyapara nyinamara yunpa, mara kutjarra, tjuntawana. Mantarra walytja yarrara tjana wati tjuṯa tjuṯtjarra nyinamara, kanya kungka tjuṯa kaatatjarra nyinamara. Yalatji nyinapayi tjuṯa yaṇangu tjuṯangu nyakula yalatji kulinmara, ‘Yilta pala tjuṯangu kuya palyalpayingu wantirra Katutjaku tjukarrulpiya nyinanyi.’ ¹⁴ Ngula Kuratjinanya anta Piitjatanya ngurrara tjuṯa tjananya Katutjalu kuutawutjunga puntura tjananya kuru watjalku ngayuku wangkaya kulira wantingutjanga. Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuṯa ngayuku wangkaku ngurra nyinanyinka, Katutjalu tjananya ngula wiya puntura kuru watjalku. ¹⁵ Kapaniyamanya ngurrara tjuṯanguṯarraya kuliniya, ‘Nganana yaṇangu palya tjuṯa nyinanyi, kutjupa ngurrara tjuṯaya mungutja.’ Kapaniyamanya ngurrara tjuṯangu ngayuku wangka kulira wantipayi. Katutjalu tjananya ngula payira iyalku ngurra kuyakutu.”

¹⁶ Palumpa walytja tjuṯangka tjananya

Yiitjulu piyuku watjanu, iyalkitjangu yalatjingu, “Nyurrangarrimpa wangka yanangu kutjupangu kulira yunyparriku, ngayuku wangkatarra paluru kulira yunyparriku. Nyurrangarrimpa wangka yanangu kutjupangu kulira wantiku, ngayuku wangkatarra paluru kulira wantiku. Ngayuku wangka yanangu kutjupangu kulira wantiku, Katutjaku wangkatarra paluru kulira wantiku. Katutjaluni ngalya wantirriyanu, palumpa wangkatjarra.” Yiitjuku walytja tjapantiyi tuupalaya yankula ngurra tjutawana tjakultjuringi.

Yiitjuku walytja tjapantiyi tuupala malaku Yiitjulakutu yanku

¹⁷ Palulanguruya palumpa walytja tjuta malaku yankula yunyparringkula watjanu Yiitjula, “Mayutju. Ngananatju palya yanangu tjuta palyarinangi, mamu tjutatarra ngananatju payira wantirriyinangi, nyuntupanu paawu tinatjarrangu.” ¹⁸ Yiitjulu tjananya watjanu, “Nyanguna mamu tjutaku mayutju katunguru payira wantirriyanutja, paarrtji nguwanpa ilkaringuru punkaningka. Mayutju tinalpi wiya nyinanyi. ¹⁹ Ngayukunu paawutjarranyurra nguluwiya nyinamalpa, mamuku mayutjungku nyurrangarrinya tjingapungkutjipingkamarra. Palyanyurra palumpa waarrkana mamu tjuta payira iyalku. Tjinguru paluru nyurrangarrilakutu pilkatipaka wanatjiti wantirriyalku, ngayukunu paawutjarrangkunyurra pilkatipaka wanatjiti

kantuntjala, wiya nyurranya patjalku. Wiya kutjupangu nyurranya mirri pungku, Katutjalu ngangkari tinatjarrangu yangakanyiningka.
²⁰ Panyapaninyurra watjanu mamu yilta tjalkalungkupayi, nyurrangarrinyurra payira wantirriyantjala. Yalatjiku wiyanyurra yunyparrinytjaku. Katutjanya nyurrangarrimpa yunyparringanyingka yalatjinyurra yunyparringkula nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya yini tjuta palumpa piipangka tjunutjanga, yalatjikunyorra yunypa nyinanytjaku.”

Yiitjunya Katutjaku yunyparringkuku

²¹ Palumpa walytja tjutangu malaku yankula tjakultjunanyingka, Yiitjunya yunyparringu. Yiitjulu Katutjanya walkunu, “Paapa, nyuntu mayutju tina nyinanyi manta ngurrara tjutaku, ilkari ngurrara tjutakutarra. Yanangu tjutangu ngayuku walytja tjuta panypurangkupayi, ‘Wiyanyurra kuula tinangka nyinarra nintirringkupayi, ngurpanyurra nyinanyi.’ Paapa ngayulunanta walkuni, nyuntu tjananya nintilpayi ngayuku wangka palya. Wangka palumpa yanangu kutjupa tjuta, kuula tina ngurrara tjutatarra ngurpa nyinanyi. Paapa, nyuntu kuulaku ngurpa tjuta tjananya yunypangu nintilpayi.” ²² Yiitjulu tjanala piyuku watjanu palumpa walytja tjutanga, “Ngayuku paapakunu wangkana nintilpayi, paapangu yurrunpa watjanutjanga. Yanangu tjutanyurra ngayuku Katutjaku katjaku ngurpa nguwanpa nyinanyi. Ngayuku paapa walytja kutju ngayuku ninti nyinanyi, walytjararra

ngalitju nyinanyi. Yanangu tjutanyurra paapa Katutjaku ngurra nguwanpa nyinanyi, ngayulu walytja kutjunara ninti nyinanyi. Ngayulu kulini yanangu kutjupa tjuta nintilkitjangku, tjana paapa Katutjaku walytjalpi nyinanytjaku, ngayunya nguwanpa.”

²³ Yanangu kutjupa tjuta yanutjangka, Yi-itjulu palumpa walytja tjutangka kutju watjanu, “Kurayitjaluna nyurrangarrinya ngalya yankula nintilpayi. Nyakulaninyurra kulira yunypa nyinanyi, wiya kutjupa tjuta ngayuku ninti puntu nyinanyi. ²⁴ Yirriti nyinanytja tjutaya yunytjurringu Kurayitjanyaniya nyakula kulilkitja, Katutjaku wangka nintilpayi tjuta, yananguku mayutju tina tjutatarraya. Putuya yunytjurirra nyinangi, Kurayitjanyaniya nyakula yunyparrikitja.”

Tjamiriyanya ngurrarangku palyantjatjarra

²⁵ Muutjaku luwu kulilpayingku nyinarra kuliningi, “Yiitjunya ngayulu tjapilku, Muutjaku luwuku, kulilkitjangku.” Paluru pakara Yiitjula tjapinu, “Nintilpayi. Kana kutu nyinakitjangku nyaa nguwanpana nyinaku?”

²⁶ Yiitjunyara wangkangu, “Muutjaku wangka nyuntu riitarringkula kulini. Muutjalu nyaa watjanu?, yanangu kana kutu nyinanytjaku.”

²⁷ Paluru Yiitjula watjanu, “Katutjaku wangka yalatji ngaranyi, ‘Mayutjulampa Katutjanya kutju nyinanyi. Palumpa kutju nganana kulira tjukarurru nyinanytjaku. Pinangkula yurrukulira tjukarurru kutu nyinanytjaku.’ Luwu kutjupa ngaranyi yalatji, ‘Walytja

ilatja tjuṭaku nganana yunyṭju nyinanyi. Palunya nguwanpa nganana yaṇangu kutjupa tjuṭakutarra yunyṭju nyinanyṭjaku.’” ²⁸ Yiitjulu watjaṇu, “Nyuntu tjukarurru watjaṇu. Wangka palulawana nyuntu tjukarurru nyinarra kana kutulpi nyinamalpa.”

²⁹ Yiitjulu yalatji watjaltjipingka, “Nyuntu wiya yaṇangu kutjupa tjuṭaku yunyṭju nyinanyi.” Wati paluru alatji kulira piyuku tjapiṇu Yiitjunya, “Yaṇangu nyaa nguwanpaku ngayulu yunyṭju nyinanyṭjaku?” ³⁰ Yiitjulu yara watjaṇu nintilkitjangku, “Wati kutju Tjarutjalumalan-guru ruutuwana yanku tawunu Tjirikulakutu. Ngururra yaṇanyingkaya tjaṇpa tjuṭangku kumpira paṭara pungku, mani yulyṭja tjulyalkit-jangku. Pungkula mantarra yarrara wantiku. Paluru mirririkitja nikiti ngarrimalpa.”

³¹ “Ruutu palulawana ngalya yankula tulṭuku mayutjungku nyaku ngarrinyingka. Wantikarirra yanku tjayitiwana. ³² Palulanguru wati kutjupa ruutu palulawana yanku, tjaatji tinangka Tjarutjalumala waarrkarripayi. Pungkula wantingutja nyakula tjayitiwana yanku.”

³³ “Palulanguru Tjuwuwiya kutjupa Tjamiriyanya ngurrara tuungkiyitarra ruutuwana yanku. Pungkula wantingutja nyakula yaṭtururirra yaṇṭayaṇṭalku.

³⁴ Pikatjarra palunya pika yaṇangka mirritjina yintira pantitjimilalku. Tjamiriyanya ngurrara paluru tuungkiyinka palumpanungka kalpatjunkula katiku, waalakutu. Waalangka ngarritjunkula yaṇṭayaṇṭara tjinturriku.

³⁵ Yankukitjangku waala ngurrarakura mani yungkula watjalku, ‘Miinta ngaatjanya yantayanmanma!, mani ngaatjarrangku. Tjinguru mani ngaatjanya ngatalpa ngarriku. Palulangurunanta mani kutjupa yungku, ngula ngalya yankula.’ ”

³⁶ Yara watjara Yiitjulu tjapinu, Muutjaku luwu kulilpayi palula, “Wati tjirripalaya ruu-tuwana yanangi. Ngananyara yunytyu nyinangu wati panyapaku, pungkula wantingutjaku?”

³⁷ Yiitjula paluru watjanu, “Wati yalturunytyu palunya.” Yiitjulu watjanu, “Yuwa, yankula palunya nguwanpa nyinama!”

Maatjaku an Miiriku ngurrakutu yankuku

³⁸⁻³⁹ Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuta yankula tawunungkaya tjarrpangu. Tawunu palula kungka kutjarra nyinangi, kangkururarrapula yini Maatjanya an Miirinya. Miirinya malanypara. Maatjalu Yiitjunya nyakula watjanu, “Nyuntu tjarrparra ngalkula mangarri!” Palulanguru Yiitjunya palumpa waalangka tjarrparra nyinangi. Maatjalu mangarri kukatarra kutjaningka, Miirinya Yiitjula yila nyinangi, palumpa wangka kulilkitja.

⁴⁰ Maatjalu mangarri kuka kutjara kulinu, “Miirilu ngalya yankula ngayunya aalpamilantjaku.” Palulanguru Yiitjulakutu yankula watjanu, “Mayutju. Nyuntu kulira Miirinya watjanmara, ngayunya aalpamilantjaku. Tjungungkulitju mangarri kuka kutjantjaku, ngayulu kutjuna waarrka tina palyaningka. Ngaatjanya watjala!” ⁴¹ Mayutju

Yiitjulu yaltururri^u watjanu, “Maatja. Nyuntu wiya puntura kulintjaku, mangarri kuka tjunkukitjangku. ⁴² Ngayuku wangka nyuntu palya nyinarra kulintjaku, matupurra. Miirilu palya nyinarra kulin^uingi.”

11

Yalatji Katutjanya tjapintjaku

¹ Maatjaku ngurrangka nyinarra Yiitjunyan-garriya ngurra kutjupakutu yanu. Palumpa kutungulu tju^utaya nyinanyingka, Yiitjanya Katutjala wangkarra wiyarringu. Palulanguru palumpa kutungulu kutjungku Yiitjula watjanu, “Mayutju. Tjaanalu tjananya palumpa walytja tju^uta nintilpayi, Katutjala wangkanytjaku. Palunya nguwanpa nyuntu nganananyatju nintila!, Katutjalalatju wangkanytjaku.” ² Paluru tjananya nintinu, “Katutjala wangkakitjangku alatjiya wangka!

Nyuntu, Paapa nganampatju ilkaringka nyinanyi. Nyuntupa yini matupurra uwankarrangka munkarra. Nintin-malanyatju yalatji rawangku kulintjaku! Nyuntulanyatjun mayutjungku uwankarra ngulytjunma!

³ Kuwarrilanyatju yuwa mangarripa kuka!

⁴ Ngananatju kuyarringanyingkampa nyuntulampatjun kalyparringama, kuya wiyanna! Tjinguru kutjupangkulanyatju kuyantjala, ngananatju palunya nguwanpa palumpara kalyparringama!

Arrkaltjippingkamarralanyatju yangakany-inma!”

⁵⁻⁶ Yiitjulu piyuku tjananya watjanu, “Ngayulu nyurrangarrinya yara watjani. Tjinguru walytja kutjupa yanngatja nyuntupa waalakutu munga ngururrkutu ngalya yankula nyinaku. Mangarriku putu kulira nyuntu walytja kutjupaku waalakutu yankula yurilpangka ngarala yalatji inkaku, ‘Yuwani puriiti mankurra!, ngayuku walytja kutjupa yanngatja ngalya tjarrparra nyinanyi. Putuna kuni paljtalkitjangku, mangarriwiyana.’ ⁷ Palurunta watjalku ‘Kanantjaku wiya, wantilanyatju!, pipirritarra yanku ngarinytjala. Alytjura laakamilara wantingu. Wiyananta pakara yungku.’ ⁸ Paluru wiyanta pakara yungku, walytjanta nyakula wantiku, aaliku. Nyuntu kutu yinkanyinka, paluru pakaranta yungku mangarri, kuka, yulytjatarra. ⁹⁻¹⁰ Yara palunya nguwanpa, Katutjanya nyurrangarri kutu tjapira nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya yungkuku, kutu Katutjanyanyurra tjapintjala, mantjilkitjangku. Yilta yanangungku tjapintjala Katutjalu yungku.”

¹¹ “Tjinguru nyuntupa katjangkunta kuka piitjiku yinkanytjala, wiyaran paapangku pilkati kana patjalpayi yungkuku, wiya, nyunturan kuka piitji yungkuku. ¹² Tjinguru katja palurunta kuwataku yinkanytjala wiyaran wanatjiti patjalpayi yungkuku, wiya, nyunturan kuwata yungkuku. ¹³ Nyurrangarri ilta kuya palyalpayi Katutjanya tjukarurru nyinanytja nguwanpa wiya. Kuya palyalpayi tjutangkunyurra tjukarurru yunganyi, katja

anta yunṭalpa tjuṭanya, tjanantaya tjapintjala, kanya paapa Katutjalu nyurrangarrinya tjukarurru tjarrpatjunanyi palumpa kurrumpa, nyurrangarri tjapintjala. Yanangungku palumpa kurrumpaku tjapintjala Katutjalu tjarrpatjunanyi.”

Yiitjunya mamuku mayutjukutjuraya wangkaku

¹⁴ Palulanguru wati mamutjarra nyinangi, wangkawiya. Yiitjulu mamu palunya payira wantirriyaṇu wati palula. Wati palurulpi palya nyinangi wangkatjarralpi. Palulanguruya yaṇangu tjuṭa yunyparringu, “Ngaatjakunyu ngangkari tiṇa.” ¹⁵ Tjaampalangkuya kulira watjaṇu, “Mamuku mayutjukunu ngangkaritjarrangku Yiitjulu mamu payira wantirriyaṇi.” ¹⁶ Tjaampalangkuya kuliningi, “Tjinguru Yiitjunya Katutjakunu, tjinguru mamukunu.” Paluru tjana Yiitjunya watjaṇu, “Ngangkaritjarrangku nyuntu kutjupa kutjupa palyala!, nganaṇatju nyakunytjaku. Nyakulalatju tjinguru kulilku nyuntu Katutjakunu, tjinguru wiya.” ¹⁷⁻¹⁸ Paluru tjanaya yalatji kuliningitjangka Yiitjunya tjanampa ninti nyinangi. Ninti nyinarra tjananya yara yalatji watjaṇu, “Yaṇangu walytja tjuṭangkuyanku rawangku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Tjinguru kalypaya nyinarra kana kutu nyinaku. Yara palunya nguwanpa, kaakararrangkuyanku rawangku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Kalypaya nyinarra kana kutuya nyinaku.

Yara palunya kutjarra nguwanpa walytja tjuṯangkuyanku pungkula mirrintankunyja nguwanpa, tjinguru mamu tjuṯangkuyanku pungkula mirrintanku, mamuku mayutju, mamu tjuṯaṯarra yuwankarra wiyarriku. Nyaaku nyurrangarri ngayunya wiyawanangu watjaṇu?, ngayulu mamu payira wantirriyani, mamukuṇu ngangkaritjarrangu. Yalatji wiya. Mamukuṇu ngangkaritjarrangu wiya mamu walytjanya payira wanara wantirriyani. Ngayulu wiya mamukuṇu ngangkaritjarra nyinanyi, wiya, Katutjakuṇu ngangkaritjarra ngayulu nyinanyi. ¹⁹ Nyurrangarrimpa walytja tjuṯangkuya mamu payira wantirriyalpayi. Paluru tjana kuliṇi, ‘Nganaṇa Katutjakuṇu ngangkaritjarrangu mamu payira iyaṇi.’ Palunya tjananya nguwanpa ngayulu mamu payira iyaṇi Katutjakuṇu ngangkaritjarrangu. Paluru tjana tjukarurru kuliṇi Katutjakuṇu ngangkaritjarrangu nganaṇatju mamu payira iyaṇi. Wiyawanangu nyurrangarri kuliṇi.”

²⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Ngayulu Katutjakuṇu ngangkaritjarrangu mamu payira wantirriyaṇinka nyurrangarri nyakula yalatji kulinmara, ‘Yilta, kuwarrilpi Katutjalu yaṇangu tjuṯa ngulytjura yaṇṯayaṇṯaṇi.’”

Yiitjulu tjananya yara piyuku watjaṇu, ²¹ “Wati tjalatangku palya kanyinmalpa palumpa yulytja, tjuulytjingku, wati kutjupangu ngalya yankula mantjira katitjipingka mulyaṯangu. ²² Wati tjalata palunya, wati kutjupangu man-paṯa tiṇangu pungkula palumpa yulytja tjilirra tjuṯaṯarra katiku.”

Yara palunya Yiitjulu kampa kutjupa watjanu nintilkitjangku. Wati tjalata palunya nguwanpa, mamuku mayutju nyinanyi. Wati palunya manpata tina nguwanpa Yiitjunya ngangkaritjarra nyinanyi. Paluru mamu tjuta payira wantirriyani, Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku.

²³ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tjinguru yanangungku yalatji ngayunya panypurangkuku, ‘Yiitjunya mamuku walytja nyinanyi.’ Panypurangkupayi palunya wiya paluru ngayuku walytja nyinanyi, wiya. Tjinguru yanangu kutjupa wiya yuny tjurringanyi ngayuku waarra palyalkitja, yanangu tjuta Katutjaku walytja nyinanytjaku wiya paluru yuny tjurringanyi. Yanangu paluru yanangu tjuta kulilwiyangu wantinyi, tjana mamuku walytja tjuta kutu nyinanytjaku.”

Yanangu walytjakutu mamu malaku yankuku

²⁴ Yiitjulu tjananya yara piyuku watjanu, nintilkitjangku, “Mamu yalatji nyinanyi. Mamu paluru yanangungka tjungu nyinarra wantikattirra ngurra kutjupawana yulytjayinamalpa, wati kurrupa kutjupangka nyinakitja. Yanangu kutjupaku putu ngurririnkula kulilku, ‘Yanangu walytjakutuna malaku yankuku, palumpanu kurrupa walytjangka nyinakitja.’ ²⁵ Yankula mamu paluru yanangu palunya nyakuku kurrupa walytjatjarra palya nyinanyinka, Katutjaku kurrupattjarra wiya. ²⁶ Mamu paluru, mamu kuya tjapanpala yaltirra tjananya katiku yanangu palulakutu, kuyaraya tjarrparra

nyinanytjaku. Yanangu paluru yurrunpa mamu kutjutjarra nyinangu, palunyatjanu mamu tjutatjarralpi nyinaku, kuyalingkulpi, miinta.”
Yara palunya wangkarra yalatji Yiitjulu tjananya kampa kutjupa watjanu. Mamu payira wantirriyanutjangka yanangungku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku. Walytjarrinytjawiyangka tjinguru mamuku walytja paluru kutulpi nyinamalpa.

²⁷ Wangka panyapa Yiitjunya wangkanyingka, minymangku watjanu, Yiitjunya walkuntjaku, “Nyuntu wati palya nyinanyi. Nyuntupa maama nyuntupanku yunypa nyinanyi, pipirinta kanyira puntunutja.” ²⁸ Kulira Yiitjulu watjanu, “Yuwa, ngayuku maama yunypa nyinanyi, kutjupa tjutatarra yunypalingku nyinanyi Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinarra. Yilta paluru tjana yunypalingku nyinanyi.”

Tjapilkuya ngangkaritjarrangu kutjupa kutjupa palyantjaku

²⁹ Yanangu tjuta kutjupaya Yiitjulakutu yankula tjungurringanyingka, paluru tjananya watjanu yalatji, “Kutuninyurra tjapilpayi ngangkaritjarrangu kutjupa kutjupa palyantjaku, nyakulaninyurra Katutjakunu kulikitjangku. Yanangu tjutanyurra kuya nyinanyi Katutjanya kulintjawiya. Ngayulu wiya nyurrangarrimpa ngangkaritjarrangu kutjupa kutjupa palyalku. Yalatji kutju ngayulu nyurrangarrinya watjalku yara Tjawunanyatjarra. ³⁰ Yirriti Tjawunanya piitji tinangu kuultjunkula kanyinu munga

kutjarra. Tjiṇṭu kutjupangka piitji paluru yulkapatjunulpi kana kutu. Panyapa kulira tawunu Ninapanya ngurrara tjuṭangkuya kuliṇu, ‘Yilta, Katutjalu Tjawunanya kanaṇu.’ Palunya nguwanpa ngayulu, yaṇanguku katja, munga kutjarra mirri ngarrirra kanarrinytja nyakula nyurrangarri kulilku, ‘Yilta, Katutjalu palunya kanaṇu.’ ³¹ Kulilaya!, yara Tjiipanya ngurraratjarraṭarra. Minyma mayutju tiṇa, manta Tjiipalanguru waṇma yanu mayutju Tjalamunalakutu Katutjaku wangka kulilkitja. Mayutju Tjalamunanya ninti puntu nyinangi, kanya ngayulu mayutju Tjalamunangka wirrili nyinanyi, ngayulu Katutjakuṇu wangka tjakultjungkupayi. Wangka palunyanyurra kulira wantipayi. Katutjalu ngula yaṇangu yuwankarra kuutamilalku. Ngurra palula minyma paluru Tjiipanya ngurrarangku kuru watjalku nyurrangarrinya, Katutjaku wangka kulira wantipayi tjuṭa. ³² Tjawuna paluru tjananya Katutjaku wangka Ninapanya ngurrara tjuṭangka nintiṇingi, palulanguru tjana kuya palyantjawiyalpiya tjukarurru nyinangi. Kanya ngayulu Tjawunala wirrili nyinanyi. Ngayulu Katutjakuṇu wangka nyurrangarrinya nintintjala, kuliranyurra wantipayi. Palulanguru Katutjalu yaṇangu yuwankarra ngula kuutamilalku. Ngurra palula Ninapanya ngurrara tjuṭanguku nyurrangarrinya kuru watjalku, ngayuku wangka kulira wantingutjangka.”

³³ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjaṇu nintilkitjangku, “Laampa tilira, wiya ngati

tjawara tjarrpatjunanyi, turaamangkatarra wiya tjarrpatjunanyi. Tilitjarra palunya yuti waralytjunanyi, yanangu waalangka tjarrparra nyakunytjaku. ³⁴ Tilingka kurungkunyurra yuti palya nyanganyi, Katutjaku wangka kulilpayi tjutangu, kanya tjanaya pampa tjutangu wiya yuti nyanganyi, Katutjaku wangka kulira wantipayi tjutangu. ³⁵ Yanangu tilitjarra Katutjaku wangka kulira ninti nyinanyi, kanya yanangu tilitjarrawiyangu Katutjaku wangka kulira wantinyi. Yanangu tilitjarranyurra nyinanytjaku. ³⁶ Tjingurunyurra tilitjarra ngayuku tjukarurru nyinanytjala yanangu kutjupa tjutangu nyurrangarrinya tilitjarra nguwanpa nyakula yalatji kulilku, 'Yiltaya Yiitjuku walytja tjuta tjukarurru nyinanyi.'

Yiitjulu tjananya pina alalku

³⁷ Yiitjunya piyuku wangkarra wiyarringu. Palunyatjanu wati kutjungku, Paratjingku Yiitjunya tjapinu yalatji, "Tjunguli yankuku?, ngayuku ngurrakutu ngalkunytjaku." Yiitjunya yuwa wangkarra tjungu yankula palumpa waalangkalpi tjarrpangu. Tjarrparra Yiitjunya yankula nyinakatingu mangarri ngalkukitja, mara paltjintjawiya. ³⁸ Yiitjulu ngalkukitjangku maranku paltjintjawiyangka wati paluru putu kulinu, "Ngalkukitjangku Yiitjulu maranku paltjinmara." ³⁹ Waala palula Paratji kutjupa tjuta nyinangi. Waala ngurrara palula Yiitjulu watjanu, "Paratji tjutangkunyurra purinytju panikina an puliita paltjilpayi kututja. Kulininyurra, 'Katutjaku luwuwana

nganana mara paltjini, puliitatarra. Nganana Katutjaku luwu kilytjuntankunytwawiya palya nyinanyi.’ Wiyawanangkunyurra kulini. Katutjaku luwu kutunyurra kilytjuntananyi kuya palyara. Mangarri, yulytja, manitarranyurra mulyatangku mantjilpayi. ⁴⁰ Nyurrangarri kutu kuya palyalpayi. Katutjalu kulini nyurrangarri kuya palyantjawiya nyinanytjaku. Palyanyurra ngalkukitjangku mara paltjintjaku. Yalatji mara paltjiranyurra tjukarurru Katutjaku nyinanytjaku. ⁴¹ Yuwa, tjukarurruya nyinama! Nyurrangarrimpa yulytja, manitarra maralpa tjutaku yuwa! Yalatjinyurra yunganyingka Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. Wiya mara paltjilkitjangku kutju nyurrangarri kulintjaku.”

⁴² “Paratji tjutanyurra ngula kuutawutjungka yunypawiya nyinaku, kuya yalatji palyara. Yukirinyurra pakaltjingara, ngurrtjara tjaatjikutu katipayi, Katutjaku tjunkukitjangku. Yalatjinyurra kulini, ‘Nganana Katutjaku luwuwana yukiri katirra Katutjaku tjunanyi. Nganana palumpa luwu kilytjuntankunytwawiya palya nyinanyi.’ Nyurrangarri wiyawanangu kulini. Yukiri katirra Katutjaku tjunkula kutunyurra Katutjaku luwu kilytjuntananyi, kuya palyara. Yanangu kutjupaku mani yulytja mantjilkitjangkunyurra ngunytjinytjungkupayi. Wiyanyurra Katutjaku yunytju nyinanyi, wiya. Palyanyurra yukiri ngurrtjara Katutjaku katirra tjunkunytwaku. Yalatji tjunkula yanangu kutjupa tjutaku palya nyinanytjaku, mulyatangku mantjintjawiya, ngunytjinytjungkunytwawiya.”

43 “Paratji tjuṭanyurra ngula kuutawutjungka yunypawiya nyinaku, kuya yalatji palyara. Tjuwuku tjaatikutu nyurrangarri yankula, mayutjuku tjiiyi tjuṭangka kutju nyinakatipayi, yaṇangu kutjupa tjuṭangka nyinanytjawiya. Yaṇangu tjuṭangu nyurrangarrinya mayutju tina walkuntjaku, yunytjurringanyinyurra. Nyurrangarri ngunytjinytju nyinanyi. Nyurrangarri kuuta watawarangka tjarrparra tawunu ngururpawana parra ngarapayi. Yunytjurringanyinyurra tawunu ngurrara tjuṭangu nyurrangarrinya parra ngaranyinka nyakula walkuntjaku. 44 Yilta, yunypawiyanyurra nyinaku Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjuṭa. Nyurrangarri ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi. Yaṇangu tjuṭangu yalatji wiyawanangu kulini, ‘Paratji tjuṭaya palya nyinanyi, palya nganana tjanampanu wangka kulintjaku.’ Yaṇangu tjuṭangu nyurrangarrimpa wangka kulira kuya palyanmalpa, nyurrangarri kuya palyaṇinka nguwanpa.”

45 Wangka palunya kulira wati kutjungku, Muutjaku wangka nintilpayingku Yiitjunya watjanu, “Nintilpayi. Panyapa nyuntu watjara ngananyatarra payinu.” 46 Yiitjulu tjananya watjanu, “Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭatarranyurra ngula kuutawutjungka yunypawiya nyinaku, yalatji wiyawana nyinarra. Katutjaku wangkanyurra riitarrirra, luwu kutjupa tjuṭanyurra palyalpayi, nyurrangarri walytjangku kulira, Katutjaku luwu wiya. Nyurrangarri yaṇangu tjuṭa

nintilpayi nyurrangarrimpanu luwulpi, luwu palulawanalpiya tjukarurru nyinanytjaku. Luwu palunya tjutakuya yanangu tjuta tjukarurru nyinakitja purrkarripayiya. Luwu palunya tjutakunyurra wiya tjukarurru nyinanyi. Luwu palunya tjutanyurra palyalwiyangu wantimara.⁴⁷ Yilta nyurrangarri ngula kuutawutjunga yunypawiya ngaraku yalatji wiyawanangu palyara. Katutjaku wangka watjalpayi tjuta nyurrangarrimpa walytja tjutangu yirriti mirri pungangi, tjanampa wangka kulira wantirra. Katutjaku wangka watjalpayi palunya tjuta tjunutjunkula wantinytjanyurra ngurrira, mirringka puli yinitjarra ngaratjunkupayi miimiri, yanangu tjutangu yalatji kulintjaku, 'Kuunyi nganampa ingkata yirrititja ngaangka ngarrinyi.'⁴⁸ Nyurrangarri miimiri tjanampa palyara wiya yalatji kulini, 'Kuunyi, ingkata ngaangka tjananya yirriti Katutjaku wangka nintilpayi, nganana wangka palunya kulira tjukarurru nyinanytjaku.' Wiya yalatjinyurra kulini, Katutjaku wangkanyurra kulira wantipayi, nyurrangarrimpa walytja irrititja tjuta nguwanpa. Paluru tjana palumpa wangka wantirra yanangu tjuta mirri pungkupayi.

⁴⁹ "Nyurrangarrimpa yirriti nyinapayi tjutangu kuya palyara nyinapayi. Nyurrangarritarra kuya palyara nyinanyi. Palulanguru Katutjalu yirriti watjanu, 'Wantirriyalkuna tjanampa yanangu Tjuwu tjutakutu, Katutjaku wangka watjalpayi tjuta, Katutjaku wangka nintilpayi tjutatarra. Tjaampala tjananya

paluru tjana mirri pungku. Tjaampala tjananya paluru tjana yitjipungku.’ ⁵⁰ Palulanguru Katutjalu nyurranya Tjuwu kuwarri nyinanytja tjuta, ngula kuutawutjunga warukutu payira iyalku, Katutjaku wangka watjalpayi tjuta mirri pungangitjanga. Nyurrangarrimpa walytja yirrititja tjutangu tjananya mirri pungkupayi. ⁵¹ Yirriti wati Yipulanya nyinangu kuya palyalpayi wiya paluru. Palumpa kaakangku palunya mirri pungu. Palulanguru kutjupa tjutangu wati Tjakarriyatjanya mirri pungu, tjaatji tinangka ngururpa tjawirriyi kutjalpayinka yila. Paluru tjana pungkupayi tjutangu tjananya mirri pungutjanga, yilta Katutjalu nyurranya kuwarri nyinanytja tjuta ngula kuutawutjunga kuru watjara warukutu wantirriyalku.”

⁵² “Yilta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutanyurra ngula kuutawutjunga yunypawiya nyinaku, wiyawanangu tjananya nintira. Nyurrangarri Katutjaku wangka tjananya tjukarurru tjakultjunkuny tjawiya. Nyurrangarri tjananya tjukarurru nintinmara, kana kutuya nyinanytjaku. Wiyanyurra Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinanyi, kuliranyurra wantipayi.”

⁵³⁻⁵⁴ Waala palula nyinarra Yiitjunya wangkangu yankukitja. Paratji tjutangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjutangu tarra marrkunu, kutu nyinarra wangkanytjaku. Paluru tjana kulinu, “Yiitjulu nganananya kuwarri panypurangangi. Palulanguru nganana wangka kutjupa Yiitjunya tjapilku.

Paluru wiyawanangu watjaningka nganana kuutawutjunga tjakultjunku, kuutawutjuku mayutjunku Yiitjunya mirritjungkunyjaku.”

12

¹ Yanangu tjutalingku Yiitjulaya tjungurirra ngarala waningi. Yutjuyutjunangiyanku Yiitjunya pampulkitjangu, ilarringkula. Palulanguru Yiitjulu palumpa kutungulu tjutangka kutju tjananya watjanu kutjupa tjutangu yilangkuya ngarala kuliningi, “Purinyaya nyinama!, Paratji tjutangkamarra. Tjana Katutjaku wangka nintira, watawatarringkupayi, wiya tjanalpi tjukarurru nyinapayi. ² Ngula kuutawutjunga yanangu tjutangu, Paratji tjutanguktarra Katutjala putu ngunytjinytjunku. Katutjalu nintingu kulira watjalku, yanangu mantangka tjaalpangku kulira nyinangitja. ³ Yanangungku yanangu kutjupangka mantangka ngunytjinytjunku watjanutja kuutawutju palula yanangu yuwankarrangku kulilku, Katutjalu nyangutjangu watjantjala. Yanangungku ngulytjunga waalangka ngunytjinytjunku watjanutja kuutawutju palula yanangu yuwankarrangku kulilku, Katutjalu watjalku nyakupayingku kulira, ‘Yuwa, yalatji nyuntu ngulytjunga ngunytjinytjunu.’ ”

Katutjaku kutju yunytjurirra nyinanytjaku

⁴ “Ngulytju tjutangkuya kulila! Yanangu mirri pungkupayi kutjupangkamarra wiyanyurra ngulu nyinanytjaku. Paluru

tjana nyurrangarrinya mirri pungkula putu kulilku, piyuku pungkukitjangku. ⁵ Katutjaku kutju nganana ngulungulu nyinanytjaku, mayutju tinaku. Paluru yanangu iluntara kurrumpa wantirriyalpayi warukutu. Yuwa, palumpalara yunyjtjurringkula tjukarurru nyinanytjaku. ⁶⁻⁷ Katutjanya nganampa yunytku nyinanyingka, Katutjakulara yunytku nyinanytjaku. Yanangu tjutangkuya kulini tjulpu tjuta mungutja nyinanyi, kuka wiima. Katutjalu wiya mungutja kulini tjulpu yuwankarra tjananya kutjutu kutjutu yantayantani. Nyurrangarrinyatarra paluru kulira yantayantani, mungutja kulilwiyangku.” Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu nintilkitjangku, “Katutjanya ninti nyinanyi nganampa katangka mangka tjuta ngarala waninytja tjutaku. Yinyu palunya kaantamilara nampaku Katutjanya ninti nyinanyi. Paluru yilangku nyakulalanya kanyini. Yuwa, Katutjalu nyurrangarrinya kulira yantayantani, palulanguru Katutjakunyurra yunyjtjurringkula nyinanytjaku. Paluru kulini tjulpungka wirrilinyurra nyinanyi, matupurralingku.”

Watjala tjananya!, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi”

⁸ Yiitjulu tjananya piyuku kiina watjanu, “Yanangu kutjupa tjutanya tjananya nyurrangarri yalatji tjakultjunkunyutjaku, ‘Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi.’ Yalatjinyurra nguluwiyangku kutu watjantjala, ngula ngayulu nyurrangarrimpa kuutawutjungka

yilkari ngurrara tjutangka kurungka watjalku, 'Yuwa, ngaa tjutaya ngayuku walytja tjuta nyinanyi.' Yuwa, yalatji ngayulu yananguku katjangku kuutawutjungka watjalku. ⁹ Yanangu tjutaku ngulurrirra tjinguru kutjupa tjutangu yalatji watjalku, 'Ngayulu ngurrpanara, Yiitjuku walytjawiyana.' Yalatji paluru tjana ngulurringkula watjantjala ngula kuutawutjungka tjananya ilkari ngurrara tjuta ngayulu watjalku yalatji, 'Ngaa tjutakuna ngurra walytjawiyana tjanampa.' ¹⁰ Tjinguru yananguku ngayunya yananguku katja panypurangku. Palunyatjanu palurulpi ngayuku wangka kulira ngayuku walytjalpi nyinakitjangku Katutjanya tjaipilku, kuya palumpara waninytjaku. Yilta, Katutjalu kuya palumpara waniku. Tjinguru yanangu kutjupangu yalatji watjalku, 'Yiitjunya wiya Katutjaku kurrupatjarra nyinanyi, mamuku kurrupatjarra nyinanyi.' Yalatji watjara Katutjaku kurrupa panypurangkupayi. Iltu ngayulu Katutjaku kurrupatjarra nyinanyi. Yananguku ngayunya watjantjala mamuku kurrupatjarra nyinanytjala Katutjalu kuya palumpara wiya waniku, kutu kuyatjarra nyinara wiyarriku.

¹¹⁻¹² "Nyurrangarritarra Katutjaku kurrupatjarra nyinanyi, ngayuku walytja tjuta. Ngula nyurrangarrinya tjana ngaratjungkula kuutamilantjala, Katutjaku kurrupangu nyurranya nintilku, tjukarurru wangkanytjaku. Tjuwuku tjaatjingtatarra paluru tjana nyurrangarrinya ngayuku walytja tjuta ngaratjunku kuutami-

lalkitjangku. Tjana nyurrangarrinya kuu-tamilalkitjangka, tjanalanyurra rapa ngarala wiya ngulurrinytjaku. Wiyanyurra yurrunpa kulintjaku, ‘Yaalytjina ngayulu watjalku kutawutjungka?’ Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintilku palya wangkanytjaku.”

Yara yulytja tinatjarra

¹³ Yanangu tjutawana ngarala wati kutjungku Yiitjula watjanu, “Nintilpayi. Ngayuku yukari mirrirringanyingka, kamuru kutjarrangkulitju yulytja mantjinmara. Wiya, ngayuku kaakangku yulytja, mani, waalatjarra mantjinu, ngayulu wiya. Kaaka watjala!, paluru ngayunya aapa yulytja, mani yungkunyitjaku.” ¹⁴ Yiitjulu palunya watjanu, “Mayutju kutjupangku nyupalinya watjantjaku, yulytja, mani aapa yungkunyitjaku, ngayulu wiya.” ¹⁵ Yanangu tjutangka tjananya Yiitjulu watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu kutjupaku mani yulytjatjarra ngarrinyingka wiya nyurrangarri mantjilkitjangku kulintjaku. Yanangungku wiya mani yulytjatjarra kanyira kutju, yunypa nyinaku.” ¹⁶ Yiitjulu tjananya yara ngaatjanya watjanu nintilkitjangku, “Wati kutjungku yulytja, mani waalatjarra kanyilku. Kaana tinangka palumpa mangarri wiita tina ngarala waniku. ¹⁷ Paluru putu kulilku, ‘Nyaalytjinkuna? Waala panyapa tjuta mangarrikunu, waala wiima ngaranyi. Kuwarri mangarri tinalpi ngarala waninyi.’ ¹⁸ Putu kulira watjalkulpinku yalatji, ‘Kala, ngayuluna tjananya waarrkana tjuta watjalku, waala mangarri tjunkupayi tjuta yarrara tina

tjutalpi palyantjaku. Mangarri tina, yulytja tinatarrana tjananya watjalku mutura katirra tjarrpatjunkunytjaku. Ngayulu mangarri tinalpi kanyilku. ¹⁹ Yunyparringkulanatju watjalku, “Mangarri tina ngayulu kanyini. Rawana yiiya tjuta waarrkawiya nyinaku. Rawa ngarrirra mangarri, yulytja ngula kutjutju wiyarriku, yi-
iya tjutangka. Yilta ngayulu yunypa nyinamalpa.” ²⁰ Katutjalu palula watjalku, “Nyuntu pina rama. Wiyawana nyuntu kulin mangarri, mani, yulytja kutu kanyilkitjangku. Kuwarri mungangkan mirrirriku, wian yunypa nyinamalpa. Nyuntu mangarri tina, mani, yulytja kanyilwiyangku wantimara.” ²¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yara palunya nguwanpa yanangu yulytja, maniku walytja nyinarra wiyarriku, wiya paluru Katutjaku kulira tjukarurru nyinanyi, wiya.”

Katutjanya kutjuya kulila!, wiya mangarri, maniku kutju ngalytjarrinytjaku

²² Palumpa kutungulu tjutangka tjananya Yiitjulu yalatji watjanu, “Wangka panyapa kulira ngayulu nyurrangarrinya yalatji watjani. Wiya nyurrangarri mangarriku mantarraku kutju ngalytjarrinytjaku, Katutjalu nyurrangarrinya yantayantani. ²³ Katutjalu nganananya kana nyinatjunkula paluru mangarri mantarra yungamalpa. Palunya kutjula kulira walkuntjaku. ²⁴ Kaanka tjutaya kulila! Kaanka tjutangkuya kaanangka wiya mangarri pakaltjingani. Wiyaya mutura waalangka tjarrpatjunanyi, ngula ngalkukitjangku.

Katutjalu tjananya kaanka tjuta paltjani, wiya tjanampa watawatarringanyi. Nyurrangarri kaanka tjutangka wirrili, yanangu tjuta, matupurra. Katutjalu nyurrangarrinya yantayantalku, kaanka mungutja tjuta nguwanpatarra.

25-26 “Tjilpi kutu nyinarra mirrirrikitjangku putu kulilku, ‘Yaalytjiyaalytjina kana kutu nyinaku?’ Katutjakunu tayiminka paluru mirrirriku. Ngana yalatji kulintjaku. Katutjalu nganananya yantayantara kanyini, palumpa tayiminka kutjula wiyarriku.

27 Puluuma tjutaya kulila! Walytjaya pakara ngarala wanipayi, wiyaya puluuma tjuta mantarrangka tjarrpapayi. Palyaya ngarapayi mantarra yiritjarra nguwanpa. Mayutju tina palunya Tjalamunanya mantarra kiliina palyatjarra irriti nyinangi, kanya puluuma tjuta palyalingku ngarapayi.

28 Nyurrangarri wiya kulini Katutjanya paluru yilta yantayantalpayi nyinanyi. Katutjalu puluuma yantayantalpayingku nyurrangarrinyatarra yantayantalku. Puluuma tjanpitarra kuwarri ngarala, tjintu kutjupangka piltirringkula wiyarringkupayi. Puluuma, tjanpi yantayantalpayingku nyurrangarrinyatarra matupurra yantayantalku. Palulanguru nyurrangarri yantayantalpayi palunya kulintjaku. Yilta Katutjalu nyurranya yantayantanmalpa.

29 “Palulanguru wiya nyurrangarri mangarri ngalkukitjangku, kapi tjikilkitjangku yurrukulintjaku. Katutjalu nyurrangarrinya

yungkuku. ³⁰ Katutjaku ngurra tjuṭangu mangarri ngalkukitjangu kutu kulini. Paapa Katutjanya nyurrangarrimpa ninti nyinanyi, nyurrangarri mangarri ngalkura kapi tjikilpayiku, mantarrangkatarranyurra tjarrpapayi. Yalatjiku paapa Katutjanya ninti nyinanyi. ³¹ Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjuṇu palumpa walytja tjuṭanyurra nyinanyi. Nyurrangarri palumpa walytja nyinanytjala paluru nyurrampa yungamalpa mangarri, yulytjatarra.”

Katutjanya kutjunyurra kulira tjukarurru nyinanytjaku

³² “Ngayuku tjiipi wiima tjuṭa nguwanpanyurra nyinanyi. Ngayuluṇa nyurrangarrinya yantayantṭalpayi. Kulilaya! Wiyanyurra mangarri, mantarraku kutju kulintjaku. Katutjalu nyurrangarrinya kulini. Paluru nyurrangarrinya ngulytjura kanyilku palumpa ngurrangka. ³³ Yalatjinyurra nyinanytjaku. Nyurrangarrimpa waala yulytjatarra tjalamilara mani mantjira yuwa tjananya!, maralpa tjuṭaku. Maralpa tjuṭaku tjanampa nyurrangarri yunganyangka, Katutjanya nyurrampa puntura yunyparringkula ngula kanyilku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. ³⁴ Katutjaku ngurrangka nyinakitjanyurra yunytjurringkula yalatjinyurra kulinmalpa. Tjingurunyurra mani manta ngurraraku, yunytjurringkula maniku kutjunyurra yurrukulinmalpa. Yalatji kulira wiyanyurra Katutjaku ngurrangka nyinaku.”

Warrkana laampa tilitjarra

35-36 Yiitjulu tjananya yara piyuku watjanu, “Yalatji nguwanpaya nyinama! Waarrkana tjuta laampa tilitjarra kana patalpayi nguwanpa. Mayutjungku tjananya waarrkana tjutangka watjalku yalatji, ‘Miitararrapula nyinakitjangka tjungulatju kuwarri yunyparriku. Pataratjuya waala yan^{tan}ayan^{tan}ma! Pataratjuya laampa tilitjarrangu purinytju nyangama!, mungangkana ngalya yananyinka, waala alytjurankukitjangku.’ 37-38 Tjinguru munga ngururrkutu, tjinguru tilayitikutu, mayutju paluru waala palulakutu piyuku yanku. Waarrkana paluru tjana kana patara nyinarra yunypaya nyinaku, mayutju ngalya yananyinka. Paluru ngalya yankula kana tjananya nyakula yunyparri^{rra} watjalku, ‘Kuwarri ngayulu kuka, mangarri kutjara katirra tiipulangka nyurrangarrinya yungku ngalkuntjaku.’ ”

39 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yara ngaatjanyatarraya kulila! Waala ngurrara yankuwiya nyinarra patalpayi mulyatangu mantjilpayi payira wantirriyalkitjangku. Paluru yurrunpa tjakulpa yalatji kulilku, ‘Kuwarri mungangkakunu mulyatanytju ngalyanku nyuntupa waalakutu, yulytja mantjilkita.’ Yilta paluru yalatji kulira yankuwiya nyinarra patantjaku. 40 Yara palunya kutjarra nguwanpa nyurrangarri ngayuku walytja tjuta kana nguwanpa patara nyinanytjaku, yananguku katjana piyuku ngalyananyinka. Ngurrpanyurra nyinanyi ngayulu ngalyankunytjaku. Ngayukunyurra

tjucarurru kutu nyinanytjaku, wiyawananyurra nyinanytjala ngayulu nyurrangarrinya ngalya yankula wantitjipingkamarra.”

Waarrkana tjucarurru nyinanytjatjarra

⁴¹ Piitalu Yiitjula tjapinu, “Putuna kulini, tjinguru yara palunya yanangu tjutangu kulintjaku, tjinguru nganangatju kutju nyuntupa kutungulu tuwalpalangu kulintjaku?” ⁴² Yiitjulu yara kutjupawana watjanu, “Yara kutjupaya kulila! Ngayulu nyurrangarrinya nintilku waarrkana tjucarurru nyinapayinyatjarra. Waarrkana tjucarurru nyinapayi waalaku mayutjungku ngurrtjara ngaratjunku waarrkana kutjupa tjutaku mayutjulpi nyinanytjaku. Paluru tjananya waarrkana tjuta yantayantara yungamalpa kuka anta mangarritarra. Aali paluru tjanampa piinpatja yungamalpa, mungarrtji tjanampa paluru tjaapa yungamalpa, wantinytjawiyangu.” ⁴³ Waalaku mayutju tina paluru ngalya yankula mayutju palunya yunypangu nyaku, ‘Ngaatja yilta ngayuku waarrkana palya, paluru tjucarurru waarrkana tjuta yantayantani.’ ⁴⁴ Waarrkana tjuta tjucarurru yantayantanutjanga, waalaku mayutju tina paluru watjalku palunya, ‘Waarrkana tjutaku kutju mayutju nyinanytjawiya, nyinatjungkunanta mayutju tina yuwankarraku, waalaku, pulukaku ngurrakutarra.’ ⁴⁵ Yara palunya nguwanpa tawunu kutjupangka waalaku mayutju kutjupa nyinaku. Paluru waarrkana kutjupa ngurrtjara ngaratjunku, waarrkana tjuta

tjananya yantayantantjaku. Palulanguru waalaku mayutju tina paluru watjalku, 'Ngayulu ngunyti yananyi ngurra kutjupakutu. Ngurra palulana nyinarra ngalya yankuku rayitpayiki. Nyuntu tjananya waarrkana tjuta tjukarurru yantayantala!' Yilta mayutju tina paluru ngurra kutjupakutu yankuku. Tjinguru waarrkana tjutaku mayutjungku waalaku mayutju ngalya yankunytjaku, putu patara paluru walytjangku kulilku, 'Ngayuku mayutju yirriti ngalya yanamara. Tjinguru wiya ngalya yananyi, tjinguru kutu kutju yanu.' Palulanguru waarrkana tjutaku mayutju paluru yunytjuwiyarringkula tjananya pungamalpa. Paluru mangarri tina ngalkura wayina tjikira turaangkarringkula tjananya pungamalpa.⁴⁶ Paluru yutuyutu nyinanytjala, waalaku mayutju tina paluru ngalyanku. Ngalyankula mayutju kuya palunya nyakula payira iyalku, Katutjaku ngurru tjutangka nyinanytjaku.

⁴⁷ "Yara palunya nguwanpa, mayutjungku watjantjala, waarrkanangu kulira tjukarurru palyantjawiyangka, waarrkana palunya mayutjungku puntura yitjipungku.

⁴⁸ Mayutjungku ramarringkula wiyawana watjantjala waarrkanangu kulira wiya tjukarurru palyara paluru mayutjunga watjalku, 'Ngayulunanta putu kulira wiyawanangu palyanu.' Waarrkana palunya mayutjungku altururryingkula pika wiima yitjipungku. "Tjinguru Katutjalu yanangu kutjupa nintilku palumpa walytja nyinanytjaku. Yalatji nintira Katutjalu kulilku, 'Ngayuku

walytja ngaatjanya tjukarurru nyinaku, wiya paluru ngayuku wangka riitarringkula tjakultjunku, paluru riitarrinytjaku ngurru. Tjinguru Katutjalu yanangu kutjupa nintilku palumpa walytja nyinanytjaku. Paluru yanangu palunya piyuku nintilku riitarrinytjaku. Yalatji nintira Katutjalu kulilku, 'Ngayuku walytja ngaatjanya tjukarurru nyinaku, paluru ngayuku wangka riitarringkula tjakultjunku, paluru riitarripayi nyinanyi.' Yalatji Katutjalu kulini nyurrangarri palumpa waarra palyantjaku. Tjinguru Katutjalunta nintilku waala palyantjaku. Palulanguru nyuntu waala palyantjaku, aapwayi palyara wantinytjawiyangku. Tjinguru Katutjalunta nintilku tjilpi yulkumina tjuta yantayantantjaku. Palulanguru nyuntu tjukarurru tjilpi yulkumina tjuta yantayantantjaku, purrkarringkula wantinytjawiyangku."

49-50 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Yanangu tjuta nintilkitjana nyurrangarrinya mantakutu ngalya yanu, kuya wantirra Katutjakunyurra yunyparrirra nyinanytjaku. Tjaampalangkunyurra kulira ngayuku walytja tjuta nyinaku, tjaampalangkunyurra kulira ngayunya wantiku. Yuwa, tjaampalanyurra ngayuku walytja tjuta nyinanytjala kutjupa tjuta nyurrangarrimpa yunytyjuwiya nyinaku. Ngayulu yunytyjurringanyi tjutalingkunyurra ngayuku walytja nyinanytjaku. Wanyu, ngula kutju ngayuku walytja tjutalingku nyinaku, ngayulu mikin puntutjarrarrinytjala nganti. Tjutangkuniya yilta yitjipungku. Watjilpana

ngayulu nyinarra waralyngaraku.

⁵¹ “Tjingurunyurra yalatji wiyawanangu kulini, ‘Yiitjunya mantakutu ngalya yanu yanangu tjuta nintilkitja, kalyparrirraya walytja tjuta palya nyinanytjaku.’ Wiya yalatji. Ngayuluna kulini. Tjaampalangkuya ngayuku wangka kulira ngayuku walytjarriku, kanya tjaampalangkuya kulira ngayunya wantiku. Tjana ngayuku walytja panyapa tjutaku yunyjuwiya nyinaku. ⁵² Pamuli kutju payipala nyinaku yalatji. Tjirripalaya ngayuku walytja nyinaku, kanya kutjarra ngayuku walytjawiya nyinaku. Panyapa tjutaku tjanampa paluru kutjarra yunyjuwiya nyinaku. ⁵³ Yalatjiya yunyjuwiya nyinaku. Paapa ngayuku walytja nyinanytjala palumpa katjara yunyjuwiyara nyinaku. Ngurra kutjupangka katja ngayuku walytja nyinanytjala, palumpa paapa yunyjuwiya nyinaku. Ngurra kutjupangka maama ngayuku walytja nyinanytjala palumpa yuntalpara yunyjuwiya nyinaku. Ngurra kutjupangka yuntalpa ngayuku walytja nyinanytjala, palumpa maama yunyjuwiyara nyinaku. Ngunyarrirra yunyjuwiya pulanku nyinaku, kutju ngayuku walytja nyinanytjala.”

Yutuwarikunyurra ninti

⁵⁴⁻⁵⁵ Yanangu tjutangka Yiitjulu piyuku watjanu, “Walpa kakarraranguru rungkanangka nganana kulini, ‘Kuwarri warrikutu rungkan.’ Palulanguru yilta warrirringkupayi. Tjurrrarra wilurarranguru wangkanyangka kulininyurra, ‘Walpa yatanarringanyangka kuwarri tjinu

tinarriku.’ Palulanguru yilta tjintu tinarripayi.
⁵⁶ Walpa, tjurrrarra nyurrangarri tjukarurru
 kulira, kulinmaranyurra ngayulu Katutjakuṇu
 ngangkaritjarrangku palyantjala, ngayulaṇa
 Katutjakuṇu katja. Ngayuluna kuwarri
 yatjikilu ngangkaritjarrangku palyantja
 tjuṭanganyurra nyakula wantipayi.
 Yalatjinyurra kulinmara, ‘Yiitjunya ngangkari
 tinatjarra yilta Katutjakuṇu, Kurayitjanya.’”

⁵⁷⁻⁵⁸ “Ngayuku wangka kuliranyurra Katutjaku
 tjukarurru nyinanytjaku, wiyanyurra wiyawana
 kutu nyinanytjaku. Yara ngaatjanyaya kulila!
 Tjinguru wati kutjupangka nyuntu kuya
 palyalku. Palurunta pikarrirra kuutawutjukutu
 katikitjangku watjantjala, nyuntu wangkarra
 kalyparrinytjaku, kuutawutjukutunta katitjipi,
 mayutju kuutawutju ngurrarangkunta watjara
 tjiilangka tjarrpatjunktjippingka. ⁵⁹ Tjinguru
 mayutju palurunta payina puntu yunganyingka
 puṭu nyuntu kulilku payina payimilalkitjangku.”
*Yara palunya nintira Yiitjulu tjananya yalatji
 watjanu. Ngayuku wangka kulira nyuntu
 yanangu tjuṭaku kalypa nyinanytjaku. Kalypa
 tjanampa nyinanytjawiyangka Katutjalunta ngula
 kuutawutjungka wangkarra warukutulpi wantir-
 riyalpayingkamarra.*

13

¹ Palulanguru yanangu tjaampalangu
 Yiitjunya tjakultjunu yalatji, “Kaliliyinya
 ngurrara tjuṭaya ankula Tjarutjalumala
 tjarrpangu, tjawirrilyi Katutjaku yungkukitja.
 Tjaatji tinangka Payilataku tjuulytji tjuṭangu

tjananya mirri pungu. Tjinguruya Kaliliyinya ngurrara paluru tjana kuya puntura palyanutjangka, tjuulytji tjutangu pungu. Katutjalu yantayantalwiyangu kulinu tjuulytji tjutangkuya tjananya mirri pungkuny tjaku.”

²⁻³ Tjakulpa palunya kulira Yiitjulu tjananya yanangu tjuta watjanu, “Wiyawanangu nyurrangarri nguny tjini. Kaliliyinya ngurrara palunya tjananya Katutjalu wiya wantingu. Tjana wiya kuya puntura palyanutjangka tjuulytji tjutangu pungu. Yanangu yuwankarrangkunyurra kuya wiima palyalpayi nguwanpa, tjana kuya wiima palyalpayi, wiya tjana kuya puntura palyalpayi. Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku wangkawana nyurrangarri tjukarurru nyinany tjaku. Wiyangka nyurrangarri palunya tjananya nguwanpa yilta mirrirriku.

⁴ Tjalumanya ngurrara tjutanya kulilaya! Waalangku tjananya yanangu yayitinpala punkara palira iluntanu.” Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Tjingurunyurra nguny tjingku kulini Tjalumanya ngurrara paluru tjana kuya puntura palyanutjangka Katutjalu yantayantalwiyangu wantingu waalangku tjananya palira iluntankuny tjaku. Yalatji wiya. Yanangu yuwankarrangkunyurra kuya wiima palyalpayi nguwanpa, tjana kuya wiima palyalpayi, wiya tjana kuya puntura palyalpayi. ⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku wangkawana nyurrangarri tjukarurru nyinany tjaku. Wiyangka nyurrangarri palunya tjananya nguwanpa yilta yiluku.”

6 Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka, yara yalatji watjanu. “Mayutju kutjungku watiya awalyurru wiima tjawara ngaratjunku, palumpa kaanangka, ngula mangarri mantjilkitjangu. Kaana palula watiya kutjupa tjutatarra ngarala wanimalpa, kiripitji tjuta. Ngula mayutju paluru piyuku ngalyankula mangarri awalyurru watiya palula putu nyaku.

7 Palulanguru paluru palumpa waarrkanangka watjalku, ‘Yiia tjirripalangka ngalya yankula mangarri awalyurru putu nyangangi, watiya palula. Palulanguru nyuntu yatura wanirriyala warukutu!’

8 Waarrkanangu watjalku, ‘Mayutju. Wanyuwarri patala!, ngayuluna tjinguru tjawara piyuku kurpinmalpa. Piyukuna yarrkalku, mangarri pakantjaku. 9 Yiia kutjupangka tjinguru mangarri pakalku. Wiyangka nyuntu watjantjala kala palyana yatura waniku warukutu.’”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjara yalatji tjayitwayingku watjanu. Watiya palunya kuya nguwanpa ngaranya mangarriwiya. Tjuwu tjuta palunya nguwanpa tjana kuya nyinanyi Katutjaku tjukarurruwiya. Katutjanya kaanaku mayutju nguwanpa nyinanyi rawa tjanampa patalpayi, tjukarurrurrukunytjaku, kuya palyalwiya wamtirra tjukarurrulpiya nyinanytjaku.

Yiitjulu wulkumanu pupapupa palyalku

10 Palulanguru tjinu Tjarrityingka, Yiitjulu tjananya nintiningi Tjuwuku tjaatjingka.

11 Tjaatji palula minyma pikatjarra nyinangi, pupapupa ulytjayinkupayi, mamungku yirriti

patjara kuyan_utjatjanu. Pika palunyatjarra rawa puntu nyinangi y_iiya yayitin_upala.
¹² Minyma palunya nyakula Yiitjulu yal_itirra watjanu, “Yulkumina. Nyuntu palyalpi nyinaku.” ¹³ Yiitjulu pampura palyan_utjangka, tjukarurrulpi ngarangi pupapupawiyalpi. Palulanguru minyma paluru Katutjanya walkunu.

¹⁴ Tjuwuku tjaatjiku mayutju, Yiitjukura mulyarrarringu, Tjarritiyingka Yiitjulu minyma pikatjarra palunya palyan_utjangka. Tjaatjiku mayutju paluru yan_uangu tju_utangka watjanu, “Tjarritiyingka, pikatjarra tju_uta wiya ngaakutu ngalya katinytjaku, ngangkaritjarrangu palyantjaku. Luwulampa ngaranya tjintu tjikitjipalangka ngangkaritjarrangu waarrkarringkula palyantjaku, Tjarritiyingka wiya.”

¹⁵ Mayutju Yiitjulu watjanu yalatji, “Wiyawanangkunyurra kulini. Tjarritiyingkanyurra tuungkiyi ruupatjarraku, tjinguru puluka ruupatjarraku al_iturur_uringkula yarrara wantirriyalpayi kapikutu.” ¹⁶ Palunya nguwanpa minyma ngaatjanya pikatjarraku ngayulu al_iturur_uringkula palyanu Tjarritiyingka. Paluru tuungkiyi mungutja nguwanpa wiya paluru Yipuramaku walytja ngan_it_itja nyinanyi, nganananya nguwanpa nyinanyi.” ¹⁷ Tjaatjiku mayutju paluru, palumpa walytja tju_uta_utarra Yiitjukuraya mulyarra ngarangi. Yanangu kutjupa tju_utangkuya wangka panyapa kulira yunyparringuraya, “Paluru ilta ngangkari

tinatjarrangku pikatjarra tjuṯa tjananya palyalpayi.”

Yitara tjiṯa tjunkunytjatjarra

¹⁸ Yiitjulu tjananya watjanu yalatji, “Katutjalu palumpa walytja tjuṯa ngulytjura kanyilku. Yurrunpa Katutjaku walytja maṅkurra nguwanpa ngurra kutjungka nyinanytjala paluru yaṅangu kutjupa tjuṯa ngulytjulku, tjuṯalingkulpi tjana nyinanytjaku. Yalatji tjana tjuṯarrinytja nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi. ¹⁹ Watingku tjiṯa yitaratjanu mantjira tjawara tjunkuku pakantjaku. Tjiṯa wiimatjanu tjawara tjunutja pakara watiya wiimalpi ngaraku. Tjulpu kutjarrangku yankula watiya palula pinytjunpa palyara nyinaku. Palulanguru watiya paluru tinalpi pakara ngaraku. Tjulpu tjuṯangkuya yankula pinytjunpa palyalku. Palyaraya nyinaku yitara palula, tjuṯalingku.”

Katutjalu yaṅangu tjuṯa purinypangku nintira ngulytjulku

²⁰ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu nintilkitjangku, “Katutjalu palumpa walytja tjuṯa ngulytjura kanyilku. Ngurra kutjungka Katutjalu yaṅangu tjuṯa purinypangku nintira ngulytjulku, maṅkurra nguwanpaya nyinaku. Paluru kutjupa tjuṯa tjananya ngulytjura kanyilku palumpa walytja tjuṯalingkulpiya nyinaku. ²¹ Wangka yalatji nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi. Minymangku pulawu palyara kapuṯu kutjarra tjunku aapanangka yunmirrinytjala paluru mantjira tjunku. Mangarri palumpa kutjarraku yunyparringkula

piyuku paluru kutjupa tjuṭalpi palyalku. Tjuṭangara rungkantjala mangarri kapuṭu tjuṭalingkulpiya ngarriku.”

Yiitjulu yara palunya kutjarra watjanu, yalatji nintilkitjangku. Ngurra kutjunga yurrunpa Katutjaku walytja kutjarra nguwanpa nyinaku. Palunyatjanu Katutjalu yanangu kutjupa tjuṭa ngulytjura nyinatjunku. Palulanguru palumpa walytja tjuṭalingkulpiya nyinaku.

“Waalā alytjura yutjunga, nyurrangarri ngarala paṭanma!, yunngu tjarrpanytjaku”

²² Palulanguru Tjarutjalumalakutu yankukitjangku tjananya Yiitjulu nintirinangi tawunu tjuṭawana. ²³ Yiitjula yanangu kutjungku tjapiṇu, “Mayutju. Tjinguru Katutjalu tjananya yanangu aapa kutju ngulytjura nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku.” Yiitjulu kulira yara kutjupa tjananya watjanu, ²⁴ “Waalā alytjura yutjunga, nyurrangarri ngarala paṭanma!, yunngu tjarrpanytjaku. Yanangu tjuṭaya tjarrpakitja puṭu ngarala waniku, alytjura yutju palula.”

Yiitjulu yalatji watjanu, “Yanangungku ngayuku wangka kulira walytjarringkula tuu yutju palulawana nguwanpa yanku. Paluru ngayuku ngurrangka kutu kana nyinaku.”

²⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Waalā ngurrarangu pakara alytjura yutju patintjala, puṭuya yatura watjalku, waalā ngurrarangka, ‘Mayutju, alytjurarralampatju!’ Palulanguru tjanala watjalku, ‘Ngayulu nyurrangarrimpa ngurra, walytjawiya nyurrangarri

ngaranyi.’ ²⁶ Putuya watjalku yalatji, ‘Tjungungkula ngalkura tjikinu, ngurra kutjungka. Nyuntu nganananyatju nintiningi nganampatju ngurrangka.’ ²⁷ Waala ngurrarangku tjanala watjalku yalatji, ‘Ngayulu panyapa nyurrangarrinya watjanu. Nyurrangarri ngayuku walytjawiya, ngayulu ngurra nyurrangarrimpa. Kuya palyalpayi tjutaya maa yarra!’

²⁸ “Putuya tjarrpaku Katutjaku ngurrangka palumpa walytja tjutawana nyinakitja. Palunya tjutangka wiya tjanalawana tjungu nyinaku. Yurilta tjana nyinarra nyaku, yunngu palya nyinapayi tjuta, Yipuramanya, Yatjikanya, Tjikupanyatarra, Katutjaku wangka watjalpayi tjutatarra. Tjana nyakula putu tjungurriira nyinakitja yulamalpa. ²⁹ Walytja palunya tjuta, Katutjalu yantayantaningka kutjupa tjuta, Tjuwuwiya tjutaya yankula tjanalawana tjungurriira nyinamalpa. Ngurra tjutawana nyinanytja tjutaya yankula tjungurriku kakarraranguru, yulparirranguru, wilurarranguru, yalinytjarranguru. Paluru tjana tjungurringkula tjungungku ngalkula yunyparriku, Katutjaku walytja tjuta. ³⁰ Kuwarriya panangka mayutju tjuta nyinarra, ngulaya ngurra palula waarrkana tjutalpi nyinaku. Kutjupa tjutaya kuwarri waarrkana tjuta nyinarra, ngulaya mayutju tjutalpi nyinaku, ngurra palula.”

Yirutalu kulilku Yiitjunya pungkukitjangku

³¹ Palulanguru Paratji mankurrmankurra kutjuya Yiitjuku palya nyinangi. Paluru

tjana yankula Yiitjula tjakultjunu, yalatji, “Manta Kaliliyiku mayutju Yirutalu kulini palumpa waarrkana tjuta wantirriyalkitjangku, nyuntunya mirri pungkuntjaku. Palulanguru nyuntu ngurra kutjupakutu yankuntjaku, pungkutjipingka.”³²⁻³³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Yirutanya nguntjinytju nyinanyi. Nyurrangarri palulakutu ankula alatji watjala! ‘Kuwarriṇa pikatjarra tjuta palyara mamutjarra tjutana tjanampa payira wantirriyani. Tjintungkana palunya nguwanpa waarrkarrimalpa. Tjintu kutjupangkana waarrkarrirra wiyarriku, Katutjaku waarrkaku. Ngayulu palya yanamalpa Tjarutjalumalakutu. Tawunu palula Tjuwu yirriti nyinapayi tjutangu Katutjaku wangka watjalpayi tjuta mirri pungkupayi. Palunya nguwanpa ngayunyatarra Tjarutjalumanya ngurrara tjutangu mirri pungku. Yirutaku waarrkana tjutangu ngayunya wiya mirri pungku ngaangka manta Kaliliyingka.’”

*Yiitjunya Tjarutjalumanya ngurraraku
altururriku*

³⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tjarutjalumanya ngurrara tjutaku, ngayulu tjanampa altururringanyi, tjana Katutjaku wangka kulira wantipayi. Tjanampanu walytja yirriti nyinapayi tjutangkuya Katutjaku wangka watjalpayi tjutanya mirri pungkupayi. Katutjalu tjanalakutu palumpa wangka tjakultjungkupayi tjuta iyantjala, paluru tjana kulilwiyangu tjananya mirri pungkupayi.

Ngayulu Tjarutjalumanya ngurrara tjutaku altururryinganyi ampura kanyilkitjangku lukuluku maama nguwanpangku. Tjulpu lukuluku maamangku wiima tjuta nyalpingku kaputura kanyilpayi nguwanpangku ngayulu tjanampa altururryinganyi. Ngayuku wangka tjana kulira wantipayi.³⁵ Tjanaya yalatji kulintjaku. Katutjalu tjaatji tina tjanampa wiya yantayanmanmalpa ngurra tjuta tjanampatarra. Yanangu tjuta wiya ngurra palulawana nyinamalpa. Tjana ngula kutju ngayunya nyaku. Nyakulaniya yalatji walkulku, 'Mayutju tina ngaatjanyalaka walkula! Ngaatjanya Katutjakunu ngangkari tinatjarra. Nganana palunya walkuntjaku.' ”

14

¹ Tjarritiyi, Yiitjunya yanu ngalkukitja, Paratjiku ngurrakutu. Wati paluru mayutju tjanampa Paratji kutjupa tjutaku nyinangi. Ngurra palula Paratji kutjupa tjuta nyinangi. Waalangka Yiitjunya tjarrparra nyinanyingka, purinytjuya nyakula kuliningi, “Tjinguru palangku kuwarri luwu nganampa kilytjuntanku.” ² Waala palula wati pikatjarra nyinangi, tjunta talturringutja. Yiitjunya nyakula paluru yankula yila ngarangi. ³ Yiitjulu tjananya Paratji tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra tjapinu yalatji, “Nyaalytji luwu nyurrangarrimpa ngaranyi? Tjinguru Tjarritiyingkala ngangkaritjarrangku palyantjaku, tjinguru wiya?” ⁴ Paluru tjana watjantjawiya nyinarra waningi.

Palulanguru Yiitjulu wati palunya pampura palyara wantirriyanu ngurrakutu. ⁵ Palunya wantirriyara Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjarritiyingka, nyuntupa katja tjinguru ngatingka tjarrpanytjala, nyurrangarri altururrikula yankula pakaltjingara ngurrakutu katiku. Palunya nguwanpa tjinguru nyuntupa puluka ngatingka tjarrpanytjala, nyurrangarri altururrikula walatjunkula wantirriyaluku. Palunya nguwanpa palya pikatjarra palumpa ngayulu altururrikula Tjarritiyingka palunya kuwarri palyanu.” ⁶ Wangka palunyaya kulira putuya kulinu kuru palunya watjalkitjangku. Wangkanytjawiyalpiya nyinarra waningi.

⁷ Yiitjulu tjananya nyangangi, wati paluru tjana mayutju tjutaku tjiyingka nyinakitjangku yangatjunkula yuntura yunturaya yurrupa tjarrparra nyinangi. Paluru tjananya nyakula yara yalatji watjanu, ⁸ “Miitararrapula marritirringkapula, waalaku mayutjungku nyurrangarrinya yaltiku tjungurrikula yunyparrinytjaku, palumpa kutjarra. Palulanguru nyurrangarri yankula waala palula tjarrpaku. Wiya nyurrangarri yankula mayutjuku tjiyingka nyinakatinytjaku, tjiyi kutjupa tjutangka nyurrangarri nyinakatinytjaku. Tjinguru mayutju tina tjutaya nganti tjarrpaku. ⁹ Tjinguru nyurrangarri mayutjuku tjiyi tjutangka nyinanytjala waalaku mayutju paluru tjananya mayutju tjutalpi katiku nyurrangarrilakutu. Yalatji nyurrangarrinya watjalku, ‘Pakalaya!, mayutju tina tjutalpiya tjiyi ngaa tjutangka nyinanyt-

jaku.’ Palulanguru nyurrangarri kunṭarrirralpi pakara yankula nyinakatiku, tjiyi kutjupa tjuṭangka, waarrkana tjuṭakunṅka. Wiya nyurrangarriwarri yankula mayutjuku tjiyi tjuṭangka nyinanytjaku. ¹⁰ Tjingu yunyparrik-itja nyurrangarri waalangka tjarrparra, nyurrangarri yankula waarrkanaku tjiyi tjuṭangka nyinanytjaku. Palulanguru tjinguru waalaku mayutju paluru nyurrangarrinya yankula watjalku, ‘Walytja tjuṭa, pakaraya ngalya yarra!, mayutjuku tjiyi tjuṭangka nyurrangarri nyinanytjaku.’ Kutjupa tjuṭangkuntaya nyakula mayutjuku tjiyingka nyinanyingka kulilkuya yalatji, ‘Pala tjuṭaya yilta mayutju nyinanyi.’

¹¹ “Tjinguru nyuntu yalatji kulini, ‘Ngayulu mayutju tina nyinanyi, yanangu tjuṭangkuni mayutju walkuntjaku.’ Yalatji nyuntu kulintjala yanangu tjuṭangku nyuntunya yalatji kanginy-pungku, ‘Palatja wiyampa mayutju nganampa nyinanyi, paluru mungutja.’ Tjinguru nyuntu walytjangku yalatji kulini, ‘Ngayulu mayutju wiya nyinanyi. Ngayulu wiya rikinarringanyi.’ Yalatji nyuntu kulintjala yanangu tjuṭangku nyuntunya mayutju ngurrtjara nyinatjunku, ‘Palatja wati palya mayutju nganampa nyinanytjaku.’ ”

¹²⁻¹³ Waalaku mayutjungku kulintjaku, Yiitjulu watjanu yara ngaatjanya, “Nyuntu yanangu tjuṭa paltjalkitjangku kulira, wiya walytja tjuṭa, mani tinatjarra tjuṭatarra yaltinytjaku, maralpa tjuṭa, nyumpu tjuṭa, pampa tjuṭatarra nyuntu yaltinytjaku. Tjinguru nyuntu walytja tjuṭa, mani tinatjarra tjuṭatarra yaltinytjala, tjana

ngaparrtjingku nyuntunya yaltirra paltjalku.
¹⁴ Tjinguru nyuntu maralpa tjuta, nyumpu tjuta, kuru paanga tjutatarra yaltinytjala tjana putu kulilku nyuntunya ngaparrtjingku paltjalkitjangku, maniwiyangku. Katutjalunta ngula ngaparrtjingku yungku. Nyaalytjingaranta ngaparrtjingku yungku? Katutjalu tjananya yanangu tjukarurru nyinanytja tjuta, mirringuru pakaltjingantjala, palurunta ngaparrtjingku yungku.”

Tjungurringkulaya ngalkura yunyparringut-jatjarra

¹⁵ Wati kutjungku wangka palunya wiyawanangku kulinangi, “Maralpa tjuta, paanga tjuta, nyumpu tjutatarra kuyakuya nyinanyi. Katutjalu tjananya wiya palumpa ngurrangka nyinatjunku.” Paluru Yiitjunya watjanu, “Palya nyuntu wangka palunya watjanu. Wangka ngaatjanyatarra nyuntu watjanmara. Ngula Katutjalu nganananya palumpa walytja tjuta yantayantara paltjalku. Ngurra palula nganana yunypa tjungu nyinaku.” ¹⁶ Wati palunya Yiitjulu yara yalatji watjanu, “Mayutju kutjungku kulilku yanangu tjutangka tjungungku ngalkura yunyparrikitjangku. Palulanguru mayutju paluru palumpa waarrkana yiyalku, palumpa walytja tjuta, kutjupa tjutatarra yankula watjantjaku, ‘Mayutju paluru nyurrangarrimpa yunyjturringanyi ngula tjintu nampa alatjingka yankula palumpa waalangka tjungurrinytjaku, tjungurringkula yunypangku ngalkula

tjikintjaku.’ Paluru tjana kulira watjalkuya, ‘Yuwa, nganana yankula tjungurriku.’

¹⁷ “Kuka mangarritarra kutjara tjunkuk-itjangku, mayutju paluru waarrkana wantirriyaluku yanangu palunya tjuta, yirriti watjanutja tjuta, watjara yaltirra ngalya katinytjaku. Yalatji tjananya yankula watjalku waarrkanangu, ‘Kalakunyu, kuka mangarritarra ngarrinyingka ngalya yarraya, ngalkunytjaku!’ ¹⁸ Waarrkana palumpa wangkaya kulira yanangu tjutangkuya ngunytjinytju watjara wantiku yankunytjawiyangu. Kutjunku watjalku, ‘Ngalkunytjaku wiyana yananyi, kuwarrina manta payimilanu. Palunyatjanu mantana nyakukitja kuwarri ananyi.’ ¹⁹ Kutjupangu watjalku, ‘Puluka tjutana payimilalkitjangku kulini, wakina katiyankunytjaku. Ngayulu ngaratjunkula tjananya wantingu. Piyuku ngayulu yananyi puluka palunya tjananya katikitja. Katirrana tjananya kulilku payimilalkitjangku maningka. Mayutju palunya watjala!, wangka alatji, “Wiyana ngayulu kuwarri maa yankuku tjungurringkula ngalkuntjaku.”’ ²⁰ Kutjupangu watjalku, ‘Mayutjunya maa watjala yalatji!, “Ngayulu kuwarri kutju miita yaltingu, wiyana yananyi.”’

²¹⁻²⁴ “Waarrkana paluru malaku yankula tjakultjunku palumpa mayutjunga. Mayutju paluru kulira tjanampa mulyarrarringkula watjalku, ‘Paluru tjana, putu kulilpayi tjuta kuya nyinanyi. Ngayulu tjananya wiya piyuku altiku

ngalya yankula ngayuku waalangka ngalkunytjaku, wantikuna tjananya. Ngurrangka nyinapayi tjuta tjananya yankula parrpatu yaltirra ngalya kati!, maralpa tjuta, nyumpu tjuta, kuru paanga tjutatarra.’ Waarrkana paluru yankula tjananya yaltirra ilta ngalya katiku, palumpa mayutjuku waalakutu. Wati waarrkana paluru alatji mayutju watjalku, ‘Panyapatjun watjanutjangka ngayulu yankula tjananya altirra ngalya katirra nyinatjunu, nyuntupa waalangka. Waala pila puntu ngaranyi, tjuta kutjupa palya ngalya yankula tjungurrinytjaku.’ Mayutju paluru wati palunya waarrkana watjalku, ‘Maralpa kutjupa tjuta tjananya yankula yaltirra ngalya kati!, ngayuku waalangkaya tjutalingkungku nyinarra ngalkunytjaku.’”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu yalatjiya kulintjaku. Waalaku mayutjungku tjananya yanangu tjuta tjapilpayi tjana kulira ngalya yankula mangarriku tjungurrinytjaku. Yalatji nguwanpa Katutjalu yanangu Tjuwu tjuta yaltipayi palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku. Paluru tjana palumpa wangka kulira wantipayi. Palulanguru Tjuwuwiya tjutalpi palumpa wangka Yiitjunyatjarra kulira palumpa walytja tjutarringu.

Yiitjuku walytja yalatji nyinanytjaku

²⁵ Palulanguruya yanangu tjutalingku Yiitjulawana tjungu yanangi, nganti. Taanarringkula Yiitjulu tjananya watjanu,
²⁶ “Yanangu ngayuku walytja nyinakitja ngayuku puntura yunytjurrinytjaku, walytja

kutjupa tjuṭaku paluru ngan̄ti nguwanpa yunyṭjurrinyṭjaku. Walytja yalatji tjuṭaku, paapaku, maamaku, miṭaku, pipirri tjuṭaku, kaaka tjuṭaku, malanypa tjuṭaku, yalatji tjuṭaku paluru ngan̄ti nguwanpa yunyṭjurrinyṭjaku. Yanangu ngayuku walytja nyinakitja ngayuku puntura yunyṭjurrinyṭjaku, yulyṭjaku, kukaku, manikuṭarra yunyṭjurrinyṭjawiya, ngayukuṭarratjunyurra puntura yunyṭjurrinyṭjaku. ²⁷ Ngayuku walytja kutu ngayuku yunyṭjurringkula tjukarurru nyinanyṭjaku, kuya tjuṭangkuya panypurangkula mirri punganyingka. Tjinguru kutjupa tjuṭangkuya watiyangka waralyṭjunkula iluntananyingka, wiya ngulurringkula ngayunya wantinyṭjaku, kutu ngayuku tjukarurru nyinanyṭjaku.”

²⁸ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu, “Wati kutjungku waala tiṇa palyalkitjangku nyinarra purinypanγκu kulilku, tjiminta, pukutju, maningka payimilalkitjangku. Mani wiima ngarrinyingka, palyalwiyangku ngulaku wantiku. ²⁹ Wati kutjupangku purinypanγκu kulilwiyangku paluru tjiminta pukutju aapa kutju palyara wantiku, maniwiyangka. Tjiminta, pukutju aapa kutju palyantja nyakulaya yanangu tjuṭa inkaku. ³⁰ Yalatjiya kulilku, ‘Wati paluru ngunyṭjingku wiyawanangku aapa palyara wantingu, pipirri tjuṭangkuya yulpulku. Paluru purinypanγκu kulira palyalwiyangku wantimara, mani aapa ngarrinyingka. Ngula mani tiṇa mantjira kutju paluru palyanmara.’ ”

³¹ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu, “Tawunu kutjungka mayutju tiṇangku tjananya

tjuulytji tjuṭa kanyilku tiin tjawutjuna. Mayutju tina kutjupangu, wanma ngurrarangu tjuulytji tjuṭalingku tuuntiyi tjawutjuna, tawunu palulakutu katiku pungkukitjangku. Mayutju tawunu palunya ngurrarangu nyinarra purinytju kulilku yalatji, ‘Tjinguru ngayuku tjuulytji tjuṭangu tjananya tjuulytji kutjupa tjuṭa, tuuntiyi tjawutjuna puṭu pungkula ngulutjingalku.’³² Mayutju tawunu ngurrara paluru pungkula tjananya iyalkitjangku puṭu kulira waarrkana wantirriyalku, mayutju wanma ngurrarakutu palulakutu. Waarrkana paluru yalatji tjapilku, ‘Ngayuku mayutjungkunta tjapiṇu nganananyatju wiya nyurrangarri pungkunytjaku. Nganaṇa kalypalpi nyinanytjaku.’³³ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Wati paluru waala palyalpayingku purinypangu kulilpayi nguwanpa, mayutju tina paluru purinypangu kulilpayi, kalyparrikitjangku. Paluru kutjarra nguwanpa nyurrangarri purinypangu kulintjaku, ngayuku walytja tjukarurru nyinakitjangku. Yaṇangu ngayuku walytja nyinakitja ngayuku puntura yunytjurrinytjaku, walytja kutjupa tjuṭaku paluru nganṭi nguwanpa yunytjurrinytjaku.”

³⁴⁻³⁵ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Paṇṭutjanu kuka palyarripayi. Paṇṭu palunya palya. Paṇṭu kapingka rawa ngarrirra ku-yarringkupayi, yaṇangungku paṇṭu palunya waṇipayi. Wangka palunya nyurrangarri purinytju kulira tjukarurru nyinanytjaku.”
Yiitjulu yalatji nintilkitjangku yara palunya wat-

janu. Pantu kuya, kapingka rawa ngarripayi nguwanpa, yanangu tjaampalaya kuya nyinanyi. Ngayuku wangkaya aapwayi kulira tjana ngayuku walytja nyinakitja yunyparripayi. Yalatji yunyparringkula kutjupawanalpiya nyinapayi. Wiyaya ngayuku puntura yunytjuringanyi, kutjupa tjutakuya puntura yunytjuringanyi. Nyurrangarri ngayuku kutu tjukarurru nyinanytjaku.

15

¹ Yanangu tjutaya tjungurringangi Yiitjula, palumpa wangka kulilkitja, kamantaku mani mantjilpayi tjuta, Katutjaku ngurra tjutatarra.

² Paratji tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra Yiitjuku pikarringkula wangkarra waningiya yalatji, “Wati ngaatjanya kuya. Paluru Katutjaku ngurra tjutangka nyinarra ngalkupayi.”

³ Palulanguru Yiitjulu tjananya yara watjanu yalatji, ⁴ “Tjiipiku mayutjungku tjiipi tjuta, yantata kutju, kanyinmalpa. Tjiipi kutju yankula kawalirringanyinka, yaalytjinku tjiipiku mayutju paluru? Yankula tjiipi palumpa ngurririnamalpa. Tjiipi palunya tjutangu nayintiyi nayinangu ngalkulinanyinka, wantirra tjiipi kutjuku yankula ngurririnamalpa. Rawalingku ngurririnkula nyakula yunyparringkula mantjilku.

⁵ Mantjira tjalira ngurrakutu katiku. ⁶ Katirra palumpa walytja tjuta tjananya wati paluru tjungura tjakultjunku yalatji, “Tjungulaka yunyparringkula nyinama!,

tjiipi kutjutju yankula kawalirringutja ngayulu ngurririnkula mantjinutjangka.’ Yalatjiya tjungu yunyparringkula nyinaku.
⁷ Tjiipiku mayutju, kutjupa tjutatarra tjungu yunyparrinytja nguwanpa, Katutjanya ilkari ngurrara tjutatarra tjungu puntura yunyparriku, yanangu kutju Katutjaku ngurru nyinarra tjukarurrulpi Katutjaku nyinanytjala. Katutjaku walytja kutjupa tjutaku, tjukaruru nyinapayi tjutaku, Katutjanya tjanampa yunypa nyinanyi, tjiipiku mayutju tjiipi nayintiyi nayinaku yunypa nyinanytja nguwanpa.”

Mani kawalirringutjatjarra

⁸ Yara kutjupa tjananya Yitjulu watjanu, “Kungka kutju, pipitiyi tala tiinpalatjarra nyinaku. Pipitiyi tala kutju palumpara walpangku katirra kawalinku waalangka yunngu. Kungka paluru yaalytjinku? Tuutji mantjira tilira waalawana purinytju ngurrilku, pipitiyi tala palunya mantjilkitjangku. Kutu ngurrira ngurrira nyakula mantjilku.
⁹ Pipitiyi tala palunya mantjira palumpa walytja tjuta tjungura tjananya tjakultjunku, “Tjungula yunyparrirra nyinama!, pipitiyi tala kutjuna ngurrira mantjinutjangka.’ Yalatjiya tjungu yunyparringkula nyinaku.
¹⁰ Kungka paluru, palumpa walytja tjutatarra tjungu yunyparrinytja nguwanpa, Katutjanya ilkari ngurrara tjutatarra tjungu puntura yunyparriku, yanangu kutju Katutjaku ngurru nyinarra tjukarurrulpi Katutjaku nyinanytjala.”

Katja kawalirringutjatjarra

11 Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu, “Paapangu pulanya katja kutjarra kanyilku.

12 Katja ngantitjangku paapa tjapilku yalatji, ‘Paapa. Nyuntu tjilpirringkula ngurra tina kutu kanyini. Aapa tjalamilara mani mantjira ngayunya yuwani!’ Palulanguru paapa paluru putu kulinangi ‘Ngayuku katjangku wiyani yalatji tjapintjaku. Ngayulu wiyarringany- ingka kutju katja kutjarrangu ngurra tjalamilara ngayuku mani mantjintjaku.’ Yalatji putu kulira, kala paluru ngurra aapa tjalamilara mani tina palumpa katja ngantitjakulpira yungku.

13 Palulanguru katja ngantitja paluru mani tinatjarra ngurrangka rawawiya nyinarra, yulytja mani mantjira payikingka tjunkula wanma yanku ngurra kutjupakutu. Ngurra palula palumpa malpa tjutangu tjungungku wayina tjikira kuya palyara palumpa mani wiyalku.

14 Yalatji katja ngantitja paluru wiyawana nyinarra palumpa mani wiyarriku. Ngurra palula tjanampa kapiwiyarriku. Palulanguru mangarri tjanampa palunya ngurrara tjutaku wiimarriku. Katja ngantitja paluru putu kulinmalpa mangarri ngalkukitjangku.”

15 “Palulanguru pikipikiku mayutjukutu paluru yankula, tjapilku waarrkarrikitjangku. Mayutju paluru watjalku katja ngantitja palunya, pikipiki tjuta yantayantantjaku.

16 Waarrkana kutjupangu pikipiki tjutaku mangarri kuyakuya katirra tjunku. Paluru wiya katja ngantitja mangarri palunya yungkuku. Yalatji watjalku, ‘Wiya. Mangarri ngaatja pikipiki tjutaku kutju, wiya nyuntupanta.’

Pikipiki tjuṭangkuya mangarri kuyakuya ngalkuningka, katja ngantitja paluru nyakula yanyamarriku mangarri ngalkukitja. Mangarriku paluru putu tjapilku.

¹⁷ “Katja paluru rawangku putu kulira yalatjilpi kulilku, ‘Ngayuku paapaku waarrkana tjuṭangkuya palya ngalkuni, mangarri, tina tjanampa ngarrinyi. Kuunyi ngayulu ngaangka palṭjatjirratja kututja nyinanyi, wiyarrikitja.
¹⁸ Paapalakutulpi ngayulu yankula watjalku, “Paapa. Katutjakunara tjukarurru nyinamara, kuya palyantjawiya. Ngayulu nyuntulawana tjukarurru nyinamara, wantirrana nyuntunya ngayulu kuya palyanu. ¹⁹ Wiyanin katja pulkapungkunytjaku, kuntangka, katja kuyangkuna kuya palyanutjangka. Yalatji kutjuni watjala!, ‘Nyuntu waarrkana ngayukulpi nyinanytjaku.’ Yiltananta waarrka nyuntupa palyanmalpa.”’ ²⁰ Panyapa kulira katja paluru pakara paapakutu yanku. Katja ngantitja paluru wanma ngalyananyingka, palumpa paapangku nyakula yaltururrukula palulakutu tjalkalungku. Paapangku palunya yampura nyunytjulku. ²¹ Katja paluru paapanya watjalku, ‘Paapa. Katutjakunara tjukarurru nyinamara, kuya palyantjawiya. Ngayulu nyuntulawana tjukarurru nyinamara, wantirrana nyuntunya ngayulu kuya palyanu. Wiyanin katja pulkapungkunytjaku, kuntangka. Katja kuyangkuna kuya palyanutjangka.’

²² “Palumpa paapangku palumpa wangka kulira wantiku. Waalakutupula yankula

paapangku katja palumpa yunyparrirra waar-
rkana tjutangka tjananya watjalku, ‘Parrpatuya
kuuta palyalingku ngalya katirra tjarrpatjurra!
Riingatarraya mantjira ngalya katirra marangka
tjarrpatjurra! Puuta kutjarraya ngalya
katirra tjarrpatjurra! ²³ Puluka nyititjarra
pungkula kutjala!, nganana tjungurringkula
mangarritarra ngalkura yunyparringkula
nyinanytjaku, ²⁴ ngaatja ngayuku katja palya
ngalyanutjangka. Ngayulu kuliningi paluru
wiyarringutjakutjura. Wiyampa, paluru palya
ngalyanu.’ Palulanguruya tjungurringkula
ngalkura yunyparrirra, ²⁵ nyinanyingka,
katja kutjupa palumpa yurruntitja wanma
kaanangka waarrkarringkula ngalyanku.
Ngalyankula waalangka yilarringkula kulilku,
mutjikaya wangkatjinganingka, yunypaya
taanytjirringanyingka. ²⁶ Katja yurruntitja
paluru waarrkana kutju nyakula tjapilku,
‘Nyaanguruya mutjika wangkatjingani, yunypa
taanytjirringanyi?’

²⁷ “Waarrkana paluru watjalku yalatji,
‘Nyuntupa malanypa kana ngalya yanu,
yunypaya ngalkura taanytjirringanyi.
Nyuntupa paapangku ngananyatju watjanu,
puluka nyititjarra pungkula yunypangku
ngalkunytjaku.’ ²⁸ Katja yurruntitja paluru
kulira ngurrkurringkula nyinamalpa yurilta,
yunngu tjarrparra tjungurrinytjawiya. Palumpa
paapangku palulakutu yankula putu watjalku,
waalangka tjarrparra tjungurrinytjaku. ²⁹ Katja
yurruntitja paluru paapanya watjalku yalatji,
‘Ngayunya nin kulinmara. Ngayulu rawa puntu

nyuntupa waarrkarringangi yiiya tjuṭa. Nyuntu watjantjala ngayulu tjukarurru palyalpayi. Nyuntu ngayuku puluka nyititjarra pungkula yungamara, ngayuku walytja tjuṭangkutarra yunyparringkula ngalkunytjaku. Wiyangka, puluka nyititjarrawiyangka, nyuntu ngayunya tjukarurru yungamara nanikuta, kuka wiima. Nyuntu nanikuta kuka wiima wiya ngayunya yungu, yungkuwiyangu ngayunyan wantingu.
³⁰ Nyuntupa katja ngantitja, kungka kuya tjuṭangka ngarrirra mani wiyalpayi. Nyuntupa mani wiyara paluru ngalya yanutjangka, nyurrangarri puluka nyititjarra ngalkula yunyparrirra taanytjirringangi. Nyurrangarri wantimara paluru katja kuya.'

³¹ "Paapangu katja yurruntitjanya watjalku, 'Katja. Ngurra ngaatja, waala yulytjatarra nyuntupa ngaranya. Ngunyti ngayulu tjilpirringkula mayutju nyinanyi. Nyuntu ngayunya tjapintjala puluka nyititjarra ngayulunanta pungamara.
³² Nganana palya yunyparringkula nyinanytjaku nyuntupa malanypa kana ngalya yanutjangka.' "

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu, tjana yalatji kulintjaku. Paapa paluru Katutjanya nguwanpa altururryingkupayi, yanangungku palunya tjapintjala tjukarurru nyinakitjangku, katja nganti nguwanpangu. Palumpa katja yurruntitja nguwanpa Paratji tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭatarra pikarringkupayi, yanangu kuya palyalpayiku Katutjanya altururryingutjangka.

16

Mayutjungku waarrkana mayutju ngaratjunku

¹ Palumpa kutungulu tjutangka tjananya Yiitjulu yara kutjupa watjanu, “Wati mayutju kutju yulytja anta mani tinatjarra nyinamalpa. Mayutju paluru waarrkana nyinatjunku, palumpa waala yulytjatarra mayutjungku yantayantantjaku. Yanangu kutjupangu yankula mayutju mani tinatjarrangka tjakultjunku yalatji, ‘Nyuntupa waarrkana, waala kanyilpayingu wiyawanangu kulira nyuntupa mani wiyani.’ ² Mayutju tina paluru waarrkana palunya ankula watjalku, ‘Ngayulu tjakulpa kulinu, nyuntu wiyawanangu ngayuku mani kanyira wiyalpayi. Tjakultjurra ngayunya!, ngayuku mani wiyawanangu wiyara. Yulytja manitarra nampa piipangka nyuntu tjunkunytjaku. Piipa palunya tjuta kanyira ngayunya yuwa!, ngayulu tjinu tjirripala ngalya yananyingka. Palulanguru ngayulunanta nyuntunya payilku, waarrkawiya nyinanytjaku. Nyuntu wiya ngayuku waarrkana kutu waarrkarriku, wiya.’

³ “Waarrkana paluru waala kanyilpayingu palumpa mayutjuku wangka kulira yankula walytjangu kulilku, ‘Yaalytjingkana waarrkarrimalpa mayutjungkuni payintjala. Wiya, putu kulini. Wiya piti tjawara waarrkarrimalpa, manpatawiya. Wiya tjananya yanangu tjutangka inkarra ngatjingu tjapinmalpa, kuntarringanyina. ⁴ Kala, ngayulu yanangu kutjupa tjuta ngulytjulkitjangu,

yalatjina palyalku. Paluru tjana ngayunyaipi waarrka yungkuku.’ ⁵ Yalatji kulira waala kanyilpayingku waarrkana kutjupa iyalku, yanangu mankurpa yaltirra ngalya katinytjaku. Paluru tjana yirriti tjira, mangarri tinatarra mantjilkitjangku puukumilanu waala palula. Waala kanyilpayingku wati kutju palunya yaltirra tjapilku, ‘Ngayuku mayutjuku tjira nyitilpayitjarra yaalytjirri nyuntu irriti mantjinu puukumilara?’ ⁶ Wati paluru watjalku, ‘Turaama yantatapala tjira nyitilpayitjarra, ngayulu puukumilara mantjinu.’ Waala kanyilpayi paluru wati palula watjalku, ‘Nyuntu mani waan tjawutjuna tala mayutjukura yungkunyitjaku.’ Ngulytjurrikitjangku paluru piyuku watjalku, ‘Nyinarra piipa ngaangka payip yantata tala wakala!’ ⁷ Palulanguru kutjupa yaltirra tjapilku, ‘Ngayuku mayutjuku payiki mangarritjarra nyaalytjirri nyuntu irriti mantjinu, puukumilara?’ Wati paluru watjalku, ‘Payiki mangarritjarra waan tjawutjuna, ngayulu puukumilara mantjinu.’ Waala kanyilpayi paluru wati palula watjalku, ‘Nyuntu mani tuu tjawutjuna tala mayutjukura yungkunyitjaku.’ Ngulytjurrikitjangku paluru piyuku wati palula watjalku, ‘Nyinarra piipa ngaangka pipitin yantata tala wakala!’ ”

⁸ “Mayutju tina paluru tjakulpa kutjupa kulinu, palumpa waarrkanangu mani nampa ngatalpa watjanutjangka. Kulira waarrkana palunya walkulku yalatji, ‘Nyuntu palya purinytju kulilpayi yanangu tjuta ngulytjulkitjangku.’ ”

Mayutju paluru wiya waarrkana palunya pulkapungu mani nampa ngatalpa tjunkunytjaku marrkunutjangka, wiya. Palumpa mani wiimarrinytjala paluru waarrkana palumpa wiya yunypa nyinangu. Paluru waarrkana palunya pulkapungu paluru tjananya ngulytjukitjangku mani nampa ngatalpa wakantjaku marrkunutjangka. Waarrkana paluru kulinu, “Ngulytjurringutja tjuṭangku ngayunya yanṭayanṭalku waarrkawiyalpi ngayulu nyinanyingka.”

Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yanangu Katutjaku ngurra tjuṭangku purinytju kulini, yanangu kutjupa ngulytjukitjangku. Katutjaku walytja tjuṭangkuya yalatji kulintjaku.

⁹ “Ngayuku kutungulu tjuṭaya wangka yalatji kulila! Nyurrangarrimpa yulytjakamu mani yanangu kutjupa tjuṭaku tjanampaya yuwa!, ngulytjurrikitjangku, Katutjaku walytja tjuṭalpiya nyinanytjaku. Wiya mani, yulytjatarra kutu kanyintjaku. Yalatji palya nyurrangarri nyinarra mirrirrinytjala, Katutjanya ilkari ngurrara tjuṭatarra nyurrangarrimpa yunyparringkula palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutu nyinanytjaku.”

¹⁰⁻¹² Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Mayutjungku yalatji watjantjala, ‘Nyuntu mani ngaatja katirra wati palumpa yuwa!’ Tjinguru nyuntu kutjupakuṇu mani wiima katirra wiya mani wiima mulyatṅangu mantjintjaku. Mulyatṅangu mantjintjawiyangku nampa tjukarurru kutju katirra yungkunytjaku. Nampa

tjucarurru katirra yunganyinka mayutjungku kulilku, ‘Wati ngaanku wiya mulyatangu mantjilpayi, palya. Ngayulunara palumpa mani tina yungkuku wati palumpa katirra yungkunyjaku.’ Tjinguru nyuntu mani wiima katirra mulyatangu mantjintjala, mayutjungku kulilku, ‘Ngayulu wiya wati ngaaku mani tina yungku katinytjaku, paluru mulyatangu mantjilpayi. Wati palyakunara yungku katinytjaku, paluru wiya mulyatangu mantjilpayi.’ Yuwa, tjucarurrunyurra mani, yulytjatarra kutjupakunu kanyira yungkunyjaku, wiya mani mantjira kanyilkitjangu nyurrangarri kulintjaku. Yalatji tjucarurru nyinanytja nguwanpanyurra tjucarurru Katutjaku nyinanytjaku, wiyawana nyinanytjawiya. Palumpara nyurrangarri tjucarurru nyinanytjala mayutju Katutjalu nyurrangarrinya katirra nyinatjunku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Tjucarurru nyinanytjawiyangka paluru nyurrangarrinya wantiku. ¹³ Yanangungku mani tina mantjira kanyilkitjangu kutju kulira nyinapayi, wiya Katutjaku tjucarurru nyinanyi. Nganana Katutjaku kutju tjucarurru nyinanytjaku, mani mantjira kanyilkitjangu kulintjawiya.”

¹⁴ Paratji tjutangu mani mantjira kanyilkitjangu kulira nyinapayi. Paluru tjana wangka panyapa kulira, Yiitjunya panypurangkupayi. Tjana alatji kulinu pinangu, “Yiitjulu wiyawana watjaningi, palya nganana mani tina kanyini. Katutjanya nganampa yunyparringkula mani tina yungkupayi, nganana kutu tjucarurru

nyinanytjala.” ¹⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri kutu kulini, ‘Nganana Katutjaku tjukarurru nyinanyi.’ Yunytjurringanyinyurra yanangu tjutanku nyurrangarrinya nyakula yunyparrinytjaku. Katutjanya nyurrangarrimpa ninti nyinanyi, nyurrangarri ngunytjinytju tjuta nyinanyinka. Katutjalu nintinku kulini, ‘Yanangu tjuta wiyawana yunyparringanyi mani anta yulytja tinaku. Tjana ngayuku tjukarurru nyinanytjaku, mani anta yulytja tjuta mungutja wantinytjaku.’ ”

¹⁶ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yirriti tjanampa ngarangu Muutjaku luwu, Katutjaku wangka watjalpayinku watjantjatarra. Luwu panyapa tjanampa rawa ngarangi. Tjaanalutarra tjananya yalatji nguwanpa nintilpayi. Palulanguru ngayuluna kuwarrilpi nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilpayi, wangka palya yalatji. Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantani. Yanangu kutjupa tjuta puntura yunytjurringanyi Katutjaku walytja tjutawana tjungu nyinakitja. ¹⁷ Muutjaku luwu tjanampa ngarapayi, yirriti nyinanytja tjutaku. Wiya yirriti nyinanytja tjutaku kutju ngarapayi, nganampatarralampa, luwu paluru ngaranyi, wiyarrinytjawiya. Luwu paluru kutu ngaramalpa. Ilkari mantatarra wiyarringanyinka, kutu luwu paluru ngaramalpa, wiyarrinytjawiya.” ¹⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Luwu palunya yalatji ngaranyi. Watingku miita walytja kanyira, miita kutjupa mantjilkitjangku, wiya wantirriyantjaku. Miita walytja

wantirriyara kutjupa mantjira Katutjaku luwu kilytjuntananyi. Tjinguru watingku miita walytjaku yunytyuwiyarringkula wantirriyantjala kungka paluru wati kutjupakutu yankula nyinaku. Wati kutjupangka nyinarra kungka paluru Katutjaku wangka kilytjuntanku. Wati palurutarra kungka palula nyinarra Katutjaku wangka kilytjuntanku.”

Yulytja tinatjarra anta Latjarratjanya

¹⁹ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Wati yulytja an mani tinatjarra nyinamalpa mantarra palyatjarra. Tjintungka an tjintungka kuka, mangarri tina ngalkunmalpa. ²⁰⁻²¹ Palumpa waalangka tjayiti kiitangka wati maralpa, yini Latjarratjanya ngarriku pangki pikatjarra. Papa tjutangkuya ngalyankula wati palunya pika yanytjunmalpa. Wati mani tinatjarra palumpa walytja tjutangkutarraya tiipulangka ngalkura mantangka wanirra wantingutja, Latjarratjanya putu yunytyurirra ngarrimalpa, paltjatjirratja. ²² Maralpa paluru nyinarra mirrirriku. Mirrirringanyingkaya ilkari ngurrara tjutanku katiku, Yipuramala marangka nyinanytjaku, Katutjaku ngurrangka. Wati yulytja, manitjarra paluru nyinarra wiyarriku. Tjunutjunkuya walytja tjutanku. Wati paluru mani tinatjarra mirrirrirra, ²³ waru tinakutu yanku. Warunguru mikintjarranku wanma nyaku, Latjarratjanya Yipuramala marangka nyinanyingka. ²⁴ Nyakula mirrarra watjalku, Yipurama. Nyuntu ngayuku walytja irrititja. Ngayuku altururryingkula

Latjarratjanya wantirriyala!, paluru mara kapingka tjarrpatjunkula tjalinypani ngayunya pampura warritjunkunytjaku. Waru tinangkana nyinanyingka, mikin tinatjarra.’ ²⁵ Yipuramalu palunya watjalku, ‘Ngayuku walytja ngantitja kulila! Mantangka nyuntu nyinangi yulytja mani tinatjarra. Latjarratjanya mantangka nyinangi maralpa, yulytjawiya maniwiya pikatjarra nyinangi. Kuwarrilpi paluru ngayula marangka nyinanyi palyalpi, nyuntu mikin tinatjarra nyinanyi. ²⁶ Yalatji kulila! Ngankirri tina ngururpa ngaranyingka, Latjarratjanya wiyanta maa yankuku. Nyurrangarri wiya ngananalakutu ngalya yanku.’ ²⁷⁻²⁸ Palulanguru warunguru paluru nyinarra watjalku, ‘Ngayuku walytja, kulilani! Ngayuku walytja tjutakutu tjanalakutu Latjarratjanya wantirriyala manta ngurrarakutu!, ngayuku malanypa payipalakutu, pinangkatjunkunytjaku tjananya yalatji, “Tjukururrunyurra nyinanytjaku Katutjaku, waru tinakutu maa yankula mikin tinatjarra nyinatjipingkamarra.”’ ²⁹ Yipuramalu palunya watjalku, ‘Wiya. Muutjaku wangkaya kanyiini, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu watjanutjatjarra. Wangka palunyaya kulira tjukururru nyinarra, Katutjaku ngurrangkaya palya nyinamalpa, waru tinangkamarra.’ ³⁰ Yulytja mani tinatjarra nyinangutjangku Yipuramala tjakultjunku, ‘Ngayuku walytja Yipurama, kulilani! Latjarratjanya yankula tjananya pinangkatjunanyingka, yiltaya kulilku, kuya wantirra tjukururrulpiya nyinaku.’ ³¹ Yipuramalu palunya watjalku, ‘Muutjaku

wangka, Katutjaku wangka watjalpayi tjutaku wangkatarraya kulintjaku. Wangka palunya tjinguruya kulira wantiku. Yalatjiya kulira wantinytjala Latjarratjalu tjananya pinangkatjunanyingka putuya kulilku, kuliraya wantiku. Wiya tjanampa wantirriyalku Latjarratjanya.’ ”

17

Yiitjuku walytja kutjupa wiya tjingapungkunytjaku

¹ Yiitjulu palumpa kutungulu tjuta tjananya watjanu, “Tjutangu nyurrangarrinya yilta tjingapungku, yalatji tjana tjingapungkupayingku kuya palyalku. Ngula Katutjalu palunya tjananya warukutu waniku. Tjinguru wati kutjupanguku ngayuku walytja kuya palyantjaku tjingapungku. Yalatji paluru tjingapungku-payingku kuya palyalku. Ngula Katutjalu palunya warukutu waniku. ² Tjingapungkupayi palunya tjinguru yanangu kutjupanguku witira tjiina puli tinatjarra nguntiwana tayimapira iluntanku, yuru tinangka wanirra. Yalatji palya tayimapira iluntankunytjaku. Ngula tjingapungkupayi palunya Katutjalu warukutu waniku. ³ Katutjalu nyurrangarrinya puntura yitjipungkupayingkamarra wiya nyurrangarri Katutjaku walytja kutjupa tjingapungkunytjaku, paluru kuya palyantjaku. Yalatji tjingapungkunytjawiya nyurrangarri nyinanytjaku.

“Tjinguru ngayuku walytja kutjupangkunta kuya palyantjala, palulakutu nyuntu yankula

purinypangku wangkanytjaku. Tjinguru kulira yanangu palurunta yalatji watjalku, 'Ngayulunanta wiyawanangku kuya palyanu, ngayulu kuya palyalwiyangku wantimara.' Yalatji paluru watjantjala nyuntu yalatji yilta wangka!, 'Ngayulu nyuntupa wiya ngurrkurringanyi, ngayulunanta nyuntupa kalypa nyinanyi.' ⁴ Tjinguru ngayuku walytja kutjupangkunta aali kuya palyalku. Paluru rawawiya nyinarra yankulanta piyuku watjalku, 'Ngayulunanta wiyawanangku kuya palyanu, ngayulu kuya palyalwiyangku wantimara.' Yalatji palurunta watjantjala nyuntu yalatji yilta wangka!, 'Ngayulu nyuntupa wiya ngurrkurringanyi, ngayulunanta nyuntupa kalypa nyinanyi.' Paluru rawawiya nyinarra piyukunta yankula kuya palyara wantikatiku. Paluru rawawiya nyinarra yankulanta watjalku, 'Ngayulunanta wiyawanangku kuya palyanu, ngayulu kuya palyalwiyangku kulinmara.' Yalatji palurunta watjantjala nyuntu yalatji yilta wangka!, 'Ngayulunanta nyuntupa wiya ngurrkurringanyi, ngayulu nyuntupa kalypa nyinanyi.' Tjinguru yalatji nguwanpa tjintu kutjungka walytja palurunta tjapanpalangara kuya palyara wantikatiku. Paluru tjapanpalangara rawawiya nyinarra yankulanta watjalku, 'Ngayulunanta wiyawanangku kuya palyanu, ngayulu kuya palyalwiyangku wantimara.' Yalatji palurunta watjantjala nyuntu yalatji tjapanpalangara yilta wangka!, 'Ngayulu nyuntupa wiya ngurrkurringanyi, ngayulu nyuntupa kalypa

nyinanyi.’ ”

⁵ Yiitjuku kutungulu tjutangu kulira palunya watjanu, “Nintilalanyatju!, nganana nyuntupa wangka puntura kulira tjukarurru nyinanytjaku, kutjupangkulanyatju kuya palyantjala nganana ngurrkurringkunytwawiya nyinanytjaku.”

⁶ Mayutju Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku wangka nyurrangarri yiltangu kulira ngayukunu ngankaritjarrangu watiya ngaatjanya yanangu nguwanpa watjalku, ‘Watiya, pakara ngurra kutjupakutu nyuntu yarra! Yankula yurungkalpi tjarrparra ngarama!’ Panyapanyurra watjantjala, pakara yankula yurungka ngaramalpa.”

⁷ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, nintilkitjangku. “Tjinguru nyuntu mayutju nyinaku, waarrkana kutjutjarra. Nyuntu waarrkana yalatji watjalku, ‘Kaanangka nyuntu kuwarri waarrkarri!’ Tjintu kutjupangka tjinguru nyuntu waarrkana palula yalatji watjalku, ‘Tjiipi tjuta yankula yantayantanma!’ Tjiipiwana waarrkarringkula waarrkana paluru nyuntupa waalangka waarrkarrikita ngalyanku. Ngalyankula tjarrpanyingka wiya nyuntu mayutjungku watjalku yalatji, ‘Ngalya yarra, tiipulangka nyinakati! Nyuntu nyinanyingka ngayulu kutjara kuka an mangarri ngalya katirra tjunku nyuntupa.’ Wiya yalatji. ⁸ Paluru tjiipiwana waarrkarringkula waalangka tjarrpanytjala nyuntu mayutjungku watjalku, ‘Kuka an mangarri kutjaratju ngalya kati! Ngayuluna ngalkura tjikira wiyantjala, ngantilpinu nyuntu ngalkura

tjikilku.’ ⁹ Waarrkanangu mangarri kukatarra kutjara ngalya katinyingka, wiyanyurra mayutju tjutangu walkulpayi, ‘Nyuntu palya ngayuku mangarri kukatarra yurrunpa ngalkuwiyangku ngalya katingu.’ Nyuntu walkuwiyangku wantipayi. Yalatji kuka kutjara ngalya katinytja waarrka palumpa. Mayutjungku watjantjala paluru yalatji palyantjaku. ¹⁰ Yara yalatji nguwanpa nyurrangarri Katutjaku waarrkana tjuta nyinanyi. Katutjalu nyurrangarrinya watjantjala, yankulanyurra palyantjaku. Katutjanya yilta mayutju nyurrangarrimpa nyinanyi. Yalatjinyurra kulintjaku, ‘Nganana waarrkana tjuta kutju nyinanyi, mayutju wiya. Katutjalu watjantjala, yankula nganana palyalpayi.’ ”

Pangki pikatjarra tjananya palyalku

¹¹ Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra yulparirra manta Kaliliyilawana yankulaya kakarrararringu manta Tjamiriyanya wantirra. Kakararralpiya yanu karru Tjuutanalakutu, Tjarutjalumalakutu yankukitja. ¹² Yankulaya tawunungka yilarringkula, pangki pikatjarra tiinpala ngalyankula Yiitjula wanma ngarangi. ¹³ Ngaralaya mirrangu Yiitjulakutu, “Mayutju Yiitju, altururrielampatju!” ¹⁴ Yiitjulu nyakula tjananya watjanu, “Yankulaya tulukuku mayutjunga walytjangkuyanku nintila!” Yiitjukunu wangkaya kulira tulukuku mayutjukutu yankukitja ankulaya ngururra pangki pikawiyarringkuyinangi. ¹⁵ Wati kutjungku pangki pikawiyarringutja nyakula

walytjangu, yunyparringkula yarurringu Yiitjulakutu. Yankula Katutjanya walkuyinangi.
¹⁶ Yiitjula pupakatirra walkunu, pika palyarringkula. Wati paluru Tjuwuwiya nyinangu, Tjamiriyanya ngurrara.

¹⁷⁻¹⁸ Yiitjulu tjananya yanangu kutjupa tjuta tjapinu, “Wati Nyaapalaya palyarringu?, tiinpala yilta? Palatja wati Tjuwuwiya kutju yarurringu ngayunya Katutjanyatarra walkulkitja. Kutjupa tjutatarra ngalyanamaraya.” ¹⁹ Wati palula Yiitjulu watjanu, pupakatinyingka, “Pakara ngur-rakutu yarra! Nyuntu ngayunya ngangkaritjarra kulira palyalpi nyinanyi.”

Yiitjulu watjalku, “Katutjalu palumpa walytja tjuta kuwarri yantayantani”

²⁰⁻²¹ Palulanguru Paratji tjutangkuya Yiitjula tjapinu, “Nyaalytjingara Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuta yantayantanimalpa?” Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuta yantayantantjala, wiya nyurrangarri kurungku nyaku. Katutjanya wiya pana ngurrara mayutju tina nguwanpa waala palyangka nyinanyi. Wiya paluru tjananya waarrkana tjuta, tjuulytji tjutatarra kanyini, wiya. Katutjalu kuwarri palumpa walytja tjuta yantayantani. Nyurrangarrilawanaya nyinanyi, palumpa yantayantalpayi tjuta.”

²² Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjutanya watjanu, “Ngula nyurrangarri putu yuny tjurringkula nyinamalpa, ngayuluna yananguku katja piyuku mantakutu ngalyankunytjala nyakukitja.

23 Yanangu tjutangu nyurrangarrinya watjalku yalatjikutjura, ‘Ngurra nyarratja yananguku katja ngalya yankula nyinanyi.’ Tjinguru yalatjikutjura nyurrangarrinya watjalku, ‘Ngurra palangka yananguku katja nyinanyi. Yarralaka nyawa!’ Wangka palunya kulira tjanalawana tjungurringkula yankunytjawiyaya nyinama! 24 Yananguku katjana piyuku mantakutu ngalyananyingka yanangu yuwankarrangu ngayunya nyaku. Layitningingu rungkantja nguwanpa, yuwankarrangu nyakupayi. Palunya nguwanpa ngayunya yanangu yuwankarrangu nyaku, ngayulu ngalyananyingka. 25 Kala, kuwarri yanangu Tjuwu tjutangu ngayunya yitjipungkungku. Watjalkuya yalatji, ‘Yiitju palunya mungutja, wiya nganana kulintjaku, wiya.’ 26-27 Yirriti wati Nuuwanya nyinanytjala, yanangu tjutaya Katutjanya kulilwiya nyinangi, walytjangkuyanku kulilpayi. Mangarri kukatarraya ngalkura nyinapayi. Yalatji nguwanpaya nyinarra yuru tinangkalpi wiyarringkula wana. Katutjalu kapi tina wantirriyalkitjangku kulintjala, Nuuwanyangarri kutjuya puuta tinangka tjarrpangu, kanarringu kapi tinangkamarra. Palunya tayimi yanangu tjuta yilta Katutjanya kulilwiya nyinapayi. Yalatji nguwanpa ngulaya yanangu tjuta Katutjanya kulilwiya nyinaku, yananguku katjana piyuku mantakutu ngalyananyingka.

28 “Palunya tjuta nguwanpaya yanangu kutjupa tjuta Katutjanya kulilwiya nyinangi,

wati Laatanya yurrunpa nyinanyingka. Mangarri kukatarraya ngalkura nyinapayi. Yulytjaya payimilara kanyira ngula tjalamilalpayi. Kaanangkaya kututja mangarri pakaltjingalpayi. Waalaya kututja palyalpayi.

²⁹ Wati Laatanya tawunu Tjutumalanguru pakara yanutjangka Katutjalu tjanampa wantirriyanu waru tili, tina puntu ilkarininguru, kamparra tjananya yiluntankunytjaku, Katutjanya kulilwiya nyinangutjangka. ³⁰ Palunya tjananya nguwanpaya yanangu tjuta Katutjanya kulilwiya nyinamalpa, yananguku katjana piyuku mantakutu ngalyananyingka. Yulta palula tjuulytji tjutangu tjananya pungku Tjarutjalumanya ngurrara tjuta.

³¹ “Yulta palula, wati waalangka yila nyinarra wiya pakara tjarrpanytjaku, yulytja mantjilkitja, paluru yulytja kulintjawiya tjalkalungkunytjaku, pungkupayi tjutangkamarra. Palunya nguwanpa wati kaanangka waarrkarriku wiya purikutu kuuta mantjilkitja ngantikutu yankunytjaku, paluru kuuta kulintjawiya tjalkalungkunytjaku, pungkupayi tjutangkamarra. ³² Minyma palunya kulilaya! Laataku miita, nguntilarangala nyangangi, ‘Ngayulu yunyjturringanyi nyarrangka ngayuku yulytja mantjintjaku.’ Palunyatjanu paluru ngarala pulirringu.

³³ “Yanangungku kana nyinakitjangku mangarri tina, mani yulytjatarra mantjilkitja kutu kulira nyinapayi, Katutjalu ngula kuutawutjunga watjara iyalku. Yanangu

kutjupangu kana nyinakitjangu kulintjawiya, Katutjaku waarrka palyara nyinapayi, Katutjalu kuutawutjunga walkura katiku kana kutulpi nyinamalpa. ³⁴ Yananguku katjana piyuku mantakutu ngalya yananyingka, yanangu kutjarra mungangka tjungu ngarriku. Ilkari ngurrara tjutangu Katutjaku walytja kutju ngurrtjara katiku, kutjupa wantikatiku. ³⁵ Yulta palula kungka kutjarrangu pulanku mangarri yuninypa runkaningka, kungka Katutjaku walytja kutjuya ngurrtjara katiku, kutjupaya wantikatiku, ilkari ngurrara tjutangu. ³⁶ Yulta palula wati kutjarra kaanangka tjungu waarrkarringanyingka, ilkari ngurrara tjutangkuya wati Katutjaku walytja kutjuya ngurrtjara katiku, kutjupaya wantikatiku.” ³⁷ Palumpa kutungulu tjutangu Yiitjunya tjapinu, “Mayutju, ngurra nyaalytjingka panyapa nguwanpa ngaraku?” Yiitjulu tjananya watjanu yara yalatji “Kuka ilungutja ngarrinyingka walawurru tjutaya kaanka tjutatarra tjungurripayi, ngalkukitja. Palunya nguwanpa ngayulu mantakutu piyuku ngalyananyingka, yanangu tjuta tjungurriku.”

18

Mayutju kuutawutju ngurrara

¹ Yiitjulu palumpa kutungulu tjutangu tjananya watjanu, “Katutjanya nyurran-garri kutu tjapintjaku purrkarringkula wantinytjawiyangu. Wiyanyurra rawangu tjapira yalatji kulintjaku, ‘Ngayulu tjapintjala

Katutjaluni kulira wantingu, wiyana palunya piyuku tjapilku.’” Yalatji tjana kutu Katutjanya tjapintjaku, purrkarringkula wantinytjawiyangku,² Yiitjulu tjananya yara yalatji watjanu, “Tawunu kutjupangka kuutawutjuku mayutju nyinamalpa. Mayutju paluru Katutjaku wangka kulilwiya nyinarra yanangu tjutaku yaltururrinytjawiya nyinaku.³ Tawunu palula minyma walukuta nyinaku. Minyma paluru kutu yankula kuutawutjuku mayutju palula tjapira ngaramalpa, ‘Wati tjikipaka panyapa kuutamilara wantirriyala!, ngayulanguru.’⁴ Mayutju paluru palumpa wangka kutu kulira wantimalpa. Palulanguru mayutju palurulpi kulilku, ‘Katutjaku wangkawana ngayulu wiya anangu kutjupa tjutaku altururrinkupayi, minyma walukuta palumpa tarra.⁵ Paluru ni yiwarrakatiarra rawangku tjapira ngarapayingka ngayulunara tjikipaka palunya kuutamilara wantirriyalku.’”⁶⁻⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Minyma paluru mayutju palula kutu tjapilpayi. Yalatji nguwanpa nyurrangarri Katutjanya kutu tjapintjaku. Katutjaku walytja tjutangkuya kutu tjapintjala, Katutjalu kulira tjananya yantayan talku, wiya tjananya kulira wantiku. Yanangu kuya tjutangu Katutjaku walytja tjuta panypurangkula punganyingka, paluru tjana mungangka tjinguru tji ntungka tjapintjala, parrpatu kulira ngayunya mantakutu wantirriyalku, tjananya yantayan tantjaku. Yananguku katjana piyuku ngalya yankunytjala, tjinguru aapa nguwanpalpiya ngayuku walytja

tjuta nyinaku, kutjupa tjutaya tjinguru ngayunya wantirra wiyawanalpi nyinaku.”

Paratji an kamantaku mani mantjilpayi kutjar-rangkupula ngarala tjapinmalpa, tjaatjingka

⁹ Ngurra palula yanangu tjuta nyinangi. Paluru tjana yalatji wiyawanangu kuliningi, “Nganana kutju yilta tjukarurru nyinanyi, kutjupa tjutaya ngunyjtjinytju nyinanyi.” Yiitjulu yanangu palunya tjutangka yara watjanu yalatji, ¹⁰⁻¹³ “Wati kutjarrapula nganampa tjaatji tinakutu yanku, Katutjala wangkakitja. Wati kutju Paratji tjarrparra wanma nguwanpa ngaraku, kamantaku mani mantjilpayi palulamarra. Paratji paluru Katutjala tjapillkitja ngarala walytjangku rikinarriku alatji, ‘Katutja. Walkuninanta, nyuntu ngayuku yunyparringanyi, ngayulu nyuntupa tjukarurru nyinangitjangka. Ngayulu ngalytjawiya. Ngayulu wiya mulyatangku mantjilpayi. Wiyana wanngi kutjupakitja yankupayi, ngayulu miita walytjaku tjukarurru nyinanyi. Wati kutjupa tjuta miita kutjupakitja yankupayi. Pala paluru kamantaku mani mantjilpayi kuya nyinanyi. Ngayulu palunya nguwanpa wiya nyinanyi. Ngayuluna kututja mangarri ngalkuwiyangku, nyuntunyananta walkulpayi. Wiika kutjungka kutjarrangananta mangarri ngalkuwiyangku walkulpayi. Ngayuku mani mantjira aapara ngayulu nyuntupa tjawirrilyi katirra tjaatjingka tjunkupayi.’

“Kamantaku mani mantjilpayi paluru Paratji palula wanma ngaraku tjaatji palula yunngu,

kunṭakunṭa. Yalatji paluru kulinmalpa, ‘Ngayuluna kututja kuya palyalpayi. Katutjanya ngayuku mirrpanpa nyinanyi.’ Palurulpi yalatji watjalku, ‘Katutja. Ngayulu kututja kuya palyalpayi, yaltururriwatju kuya ngayuku wani!’

¹⁴ “Yalatji paluru kutjarra Katutjanya tjapira ngurrakutulpi yanku. Yilta, kamantaku mani mantjilpayiku Katutjanya palumpa kutjura yunyparriku. Paratji palumpa Katutjanya wiyara yunyparriku. Tjinguru yanangu walytjangku rikinarringkuny tjala, Katutjanya wiyara yunypa nyinaku. Kuya waninytjaku yanangungku Katutjanya tjapintjala, yilta Katutjanya kulira yunyparriku.”

Alturungku tjananya pipirri tjuta pampura tjapilku

¹⁵ Palulanguru Yiitjulakutuya katingu pipirri tjuta, altururrikula tjanampa pampura Katutjanya tjapintjaku. Yiitjuku kutungulu tjutangu tjananya ngalya katinyingka nyakula payinu, “Wiyanyurra pipirri tjuta Yiitjulakutu katinytjaku, wantiya!” ¹⁶⁻¹⁷ Yiitjulu tjananya kulira marrkunu, “Wanti tjananya!, pipirri tjuta ngayulakutuya palya ngalya katinytjaku. Pipirri ngaa tjuta nguwanpa, Katutjalu yantayantani. Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuta yantayantara kanyini. Pipirri tjutangkuya wangka kutjupakunu yilta kulini, wiya kulira wantinyi. Palunyatjanu nyur-rangarri yanangu tjutangu ngayuku wangka kulintjaku, pipirri ngaa tjuta nguwanpangu,

wiya nyurrangarri kulira wantinytjaku. Palu-
languru Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjura
yan̄tayan̄talku.” Pipirri panyapa tjuṯa tjananya
Yiitjulu al̄turringkula al̄tingu, yampulkit-
jangku. Yampura tjananya Katutjanya tjanampa
tjuṯangara tjanin̄angi.

Kana kutu nyinakitjangku tjanilkku

¹⁸ Wati mayutjungku Yiitjulakutu ankula
tjanin̄u, “Nintilpayi, nyuntu palya. Ngayulu
yaalytji tjukarurru palyalku, kana kutu
nyinakitjangku?” ¹⁹ Yiitjulu watjan̄u,
“Nyaakun̄in watjan̄u ngayunya, ‘Nyuntu palya?’
Katutjanya kutju palya nyinanyi, yan̄angu
wiya.” ²⁰ Wati palunya Yiitjulu piyuku watjan̄u,
“Katutjalu yirriti watjan̄utjangka nyuntu ninti
nyinanyi. Wangka palumpara ngaranya yalatji,
‘Yan̄angungku wiya kutjupakura miṯa tjulyara
katinytjaku. Yan̄angungku wiya kutjupa mirri
pungkunytjaku. Yan̄angungku wiya yulytja
mulyat̄angku mantjintjaku. Yan̄angungku
wiyawanangu tjakultjungkunytjawiya.
Yan̄angu paapaku maamaku pulampa
kaangkinytji nyinanytjaku, wiya pulanya
panypurangkunytjaku.’” ²¹ Wangka panyapa
kulira wati panyapangu Yiitjunya yalatji
watjan̄u, “Wangka palunya tjuṯawana ngayulu
tjukarurru nyinapayi. Pipirri tin̄arringkulana
tjukarurru kutu nyinapayi. Kuwarri kutuna
tjukarurrulpi nyinanyi.” ²² Yiitjulu kulira
wati mayutju palunya watjan̄u, “Wangka
palunya tjuṯaku palya nyuntu tjukarurru
nyinapayi. Yulytja tjuṯa waalat̄arra tjalamilara

mani mantjila! Mantjira katirra tjanampa yuwa!, mangarriwiya, ngurrawiya tjutaku. Maniwiyarringkula nyuntu ngayulawana tjungu yankunytjaku. Palunyatjanu nyuntu tjukarurru nyinaku. Katutjalunta ngula palumpa ngurrangka yan_{tan}yan_{tan}talku.” ²³ Yiitjuku wangka kulira wati mayutju paluru putu kulinu yulytja tjuta waala tjutatarra tjalamilalkitjangku. Paluru tjilurutjilururringkula yanu.

²⁴⁻²⁵ Mayutju paluru tjilurutjiluru yananyingka Yiitjulu nyakula tjananya yan_{an}angu tjutangka watjanu, “Katutjalu palumpa walytja tjuta kanyini. Walytja palunya tjutangka tjanala tjungu nyinakitjangku yan_{an}angu yulytja tinatjarra tjutangkuya putu kulinu, yulytja tjuta wantirra nyinakitjangku. Naanytja luututjarra kiita yutjuwana putu tjarrpapayi. Yara palunya nguwanpa yan_{an}angu yulytja tinatjarra naanytja nguwanpangku putu kulinu Katutjaku ngurrangka tjarrpakitjangku.”

²⁶ Palumpa wangka kuliraya an_{an}angu tjutangu alatji wiyawanangkuya kulilpayi, “Katutjalu tjananya yulytja, manitjarra tjuta yungkupayi yulytja tjuta manitarra. Yalatji tjanampa yungkula yunypa nyinanyi. Yilta yulytja tinatjarra tjuta Katutjaku walytja tjuta nyinanyi.” Yalatjikutjuraya kulira tjana wangkarra pungu, “Yulytja tinatjarra tjuta Katutjalu wantirra, yan_{an}angu ngananya?, paluru ngulytjura palumpa walytja nyinatjunku?”

²⁷ Yiitjulu tjananya nyakula watjanu, “Yanangungku putu kulinu Katutjaku walytja tjutangka tjungu nyinakitjangku, Katutjalu

kutju yaṇangu tjuṭa ngulytjura katirra palumpa walytja tjuṭangka nyinatjunku.”

²⁸ Piitalu Yiitjunya watjaṇu, “Nganaṇalatju, nyuntupa walytja tjuṭangu ngurra walytja wantingu, nyuntulanalanatju tjungu nyinakitjangu.” ²⁹⁻³⁰ Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṇangu ngayuku walytja nyinakitjangu, ngayuku waarrkatarra palyalkitjangu walytja tjuṭatarra wantingutjanka, Katutjalura ngula puntura yungku, walytja tjuṭa yalatji nguwanpa wantingutjanka, miṭa, kaaka, kangkuru, malanypa, katja tjuṭa, yuntalpa tjuṭa, walytja kutjupa tjuṭatarra. Katutjalura puntura yungku ngaparrrtjingu walytja tjuṭa kutjupa, ngurra kutjupaṭarra. Palulanguru ngula paluru kana kutu nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka.” Yalatji tjananya Yiitjulu watjaṇu.

Yiitjulu tjananya piyuku watjalku, “Iluntankuniya”

³¹⁻³³ Palumpa kutungulu tuwalpala yaltirra tjungura tjananya watjaṇu, “Kulilaya! Tjunggula yananyi Tjarutjalumalakutu. Ngurra palula ngayunya yaṇanguku katjaniya witolku. Paluru tjana ngayunya katirra ngaratjungkuku yaṇangu Tjuwuwiya tjuṭangka, tjana ngayunya iluntankunyjaku. Paluru tjana ngayunya nyunpatjungkula pungku. Ngunyttjiniya watjanmalpa yinkatjarrangu. Ngayunya panypurangkula wiipatjarrangkuniya pungku. Pungkulaniya iluntanku. Ilurra munga kutjarra mirri ngarrirraṇa kanarringkula pakalku. Yalatjiniya

iluntankunytjaku yirriti Katutjaku wangka wat-jalpayi tjutangu watjara piipangka tjunu.”

³⁴ Yiitjuku kutungulu tjutangu wangka palunya putu kulinu. Yalatjiya kutu kulinangi, “Yiitjunya mayutju tina nganampa kutu kana nyinaku, wiya paluru iluku, wiya.”

Wati pampa palyalku

³⁵ Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra yankula tawunu Tjirikungkalpiya yilarringu. Ru-utuwanaya yananyingka, wati pampa ruutu tjayitingka nyinangu. Kutu ruutungka paluru nyinapayi yanangu tjutangka maniku inkapayi.

³⁶⁻³⁸ Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara yananyingka, tjakulpa kulira pampa paluru mirrarra yaltingu, “Yiitju. Tapitaku walytja ngantitja, yalturriwatju!” ³⁹ Yanangu tjutangkuya markunu wangkawiya nyinanytjaku. Paluru kutu tjutangara mirrarra yaltingu, “Tapitaku walytja ngantitja, yalturriwatju!”

⁴⁰ Yiitjulu kulira ngarala watjanu, “Pampa palatjaya ngalya kati!” Pampa palunyaya katingu. Yiitjula yilarringanyingka,

⁴¹ Yiitjulu pampa palunya tjapinu, “Nyaakun yunyjturringanyi? Yaalytjinkunanta?” Pampa paluru watjanu, “Mayutju. Kurutju alala!”

⁴² Yiitjulu palunya watjanu, “Kurungku nyawa! Ilta nyuntu nyanganyi. Nyuntu ngayunya ngangkari puntutjarra kulira nyuntu kuru palyarringulpi.” ⁴³ Yilta kuru palyarringu. Yanangu tjutangu kuru palyarringutja nyakula Katutjanyaya walkuningi. Wati paluru

palyarringkula Yiitjulawana tjungu yankula
Katutjanya walkuyinangi, yunypangkulpi.

19

Wati yini Tjakiyatjanya

¹ Yiitjanya, palumpa kutungulu tjutatarraya
tawunu Tjirikula tjarrparra ngururwana
yanu wayintarrikita. ² Tawunu palula wati
mani tinatjarra nyinangu, yini Tjakiyatjanya,
kamantaku mani mantjilpayi. Paluru
kamantaku mani mantjilpayi kutjupa
tjutaku mayutju nyinangu. ³ Wati paluru
tungkutungkungku putu kuliningi Yiitjanya
nyakukitjangku, yanangu tjutalingkuya
tjungurirra yangayangatjunangitjangka.
⁴ Palulanguru paluru kulinu, “Yiitjanya,
yanangu tjutatarraya yiwarrawana purinypa
ananyinka, watiya tina nyarrangkana yankula
kalparra patalku Yiitjanya katunguru walu
nyakunytjakitja.” Paluru tjalkalungkula
watiya tinangka kalparra nyinangi, Yiitjanya
nyakukitja, yunnguwana yananyinka. ⁵ Yiitjulu
watiya palulakutu maa ilarringkula yirra nyangu
wati Tjakiyatjanya. Paluru Tjakiyatjanya
yalatji watjanu, “Tjakiyatja. Wala tjarukati!
Ngayulu yunytjurringanyi kuwarri nyuntupa
ngurrangka nyinanytjaku.” ⁶ Palulanguru paluru
tjarukatirra Yiitjuku yunyparringkula palunya
katingu palumpa ngurrakutu. ⁷ Yiitjanya
ngurrakutu katinyinka yanangu tjutangkuya
nyakula kulira wangkarra waningi, “Yiitjanya
nyaaku yanu wati kuya palakutu?, tjungungku

ngalkukitja. Wati Tjakiyatja paluru Katutjaku yilta ngurru pa nyinapayi.”

8 Waalakutupula yankula ngurrangka tjarrparra ngalkuningi. Ngalkurapula wangkangi. Tjakiyatjalu ngarala watjanu, “Mayutju. Ngayuku yulytja tjutalingku ngarrinyi, mani tinatarra. Ngayulu aaparana tjananya yungkuku maralpa tjutaku. Yanangu kutjupa tjutangka ngayulu mulyatangu mani mantjilpayi yalatji. Kamantaku mani mantjilkitjangku ngayulu nampangka wirrili watjalpayi, walytjangku kanyilkitjangku. Yanangu palunya tjananya ngayulu ngaparrrtjingu yungku yalatji. Tjinguru yanangu kutjunga ngayulu waan yantata tala mulyatangu mantjinutjatjanungku, ngayulu puu yantata talalpinara ngaparrrtjingu yungku, kalypa nyinakitjangku. Yalatji nguwanpa ngayulu tjananya kutjupa tjuta wirrili yungku kalypa nyinakitjangku.” 9 Yiitjulu Tjakiyatjanya watjanu, “Nyuntupa kuya, nyuntupa walytja tjutaku kuyatarra Katutjalu kuwarri wangu. Nyuntu Yipuramaku walytja ngantitja tjukarurrulpi nyinanyi, Katutjaku walytja yilta. 10 Ngayulu yananguku katja mantakutu ngalyanu yanangu kuya palyalpayi tjuta kanalkitja, tjana Katutjaku walytjalpi tjukarurru nyinanytjaku, ngulaya waru tinakutu yankutjipingkamarra.”

Waarrkana tjutangu mani palyantjaku mayutjungku watjalku

11 Yiitjunya Tjarutjalumalakutu yankukitja yilarringanyingka, yalatjikutjuraya yanangu tjutangu kulinigi, “Kuwarri Tjarutjalumala, Yiitjunya tjarrpanytjala Katutjalu palunya mayutju tinalampa ngaratjunku. Katutjalu nganananya ngulytjura yantayantalku.” Yalatjiya wiyawanangu kulintjala Yiitjulu yara yalatji tjananya watjanu, ¹² “Mayutju tinaku katja ngurra kutjupakutu wanma yanku, palumpa paapangu palunya mayutju tinalpi ngaratjunkunytjaku. Katja paluru kulilku, ‘Ngayulu mayutju tinarringkula ngurra ngaakutu yarurriku, ngaa ngurrara tjuta mayutju tinangu yantayantantjaku.’ ¹³ Ngurra palulakutu yankukitjangku mayutju paluru tjananya palumpa waarrkana tjuta, tiinpala, yaltiku jungurrinytjaku. Paluru waarrkana kutjuku waan tjawutjun tala yungku. Waarrkana kutjupaku paluru waan tjawutjun tala yungku. Yalatji nguwanpa waarrkana tiinpalaku waan tjawutjun tala, waan tjawutjun tala, waan tjawutjun tala yungkuku. Yalatji yungkula tjananya watjalku, ‘Ngayuluna ngurra kutjupakutu yankula rawa nyinarra ngalya yarurriku. Ngurra palula ngayulu nyinanyingka, mani waan tjawutjun tala palunya nyurrangarri kanyira yulytja payimilara tjalamilala!, mani kutjupa palyalkitjangku. Ngalya yankula ngayulu nyurrangarrila mani waan tjawutjun tala palunya, mani kutjupatarra mantjilku, nyurrangarri palyanutja.’ Palulanguru mayutju paluru ngurra kutjupakutu wanma yanku.

¹⁴ “Palumpa walytja tjuta, kutju ngurrara

tjuta yuny^tjuwiyaraya nyinaku. Paluru tjana wati man^kurrpa wantirriyalku ngan^tiwana, yankula paapa palumpa marrkuntjaku, yalatji. ‘Wiya nganan^aatju yuny^ttjurringanyi nyuntupa katja nganampa mayutju tina nyinanytjaku, ngaratjunkuwiyangku wanti!’ Wati man^kurrpangku yankula palumpa paapangka put^uya marrkura, wantirra yarurriku.

¹⁵ “Ngula katja palumpa mayutju tin^alpi yarurriku. Yarurringkula paluru yal^tiku, waarrkana tiinpala panyapa tjuta tjungurrinytjaku. Tjana tjungurrinytjala paluru tjananya tja^pilku, ‘Mani waan tjawutjun talangka wirrili nampa nyaa nyurrangarri palyanu?’ ¹⁶ Waarrkana kutju yankula mayutjunga ngarala watjalku, ‘Mayutju. Waan tjawutjun tala palula ngayulu wirrili palyanu, tiin tjawutjun talalpi ngarrinyi.’

¹⁷ Mayutju tina paluru waarrkana palunya wal^kulku, ‘Nyuntu waarrkana palya. Nyuntu waarrkarringkula tjukarurru mani tiin tjawutjun tala palyanu. Palulanguru ngayulunanta mayutju ngaratjunku, tawunu tiinpalaku.’ ¹⁸ Waarrkana kutjupangku yankula mayutjunga ngarala watjalku, ‘Mayutju. Waan tjawutjun tala palula ngayulu wirrili palyanu. Payip tjawutjun talalpi ngarrinyi.’ ¹⁹ Mayutju tina paluru waarrkana palunya wal^kulku, ‘Nyuntu waarrkana palya. Palulanguru ngayulunanta mayutju ngaratjunku, tawunu payipala kutjupa tjutaku.’

²⁰ “Waarrkana kutjupangku yankula

mayutjunga ngarala watjalku, 'Mayutju. Ngaatjanya nyuntupa mani, waan tjawutjun tala. Palya kanyilkitjangku ngayulu tjaatangka tayimapira yarrkatjunkula wantingu. ²¹ Ngulurrirranangku purinytju kanyiningi wiyarritjipingka. Ngayulu wiyawanangku palyantjala nyuntupa mani wiyarringamara. Tjinguru mani ngaatjanya wiyarringutjangka nyuntuni watjanmara waan tjawutjun tala kutjupa mantjirananta yungkuny tjaku. Ngayulunangku nintingu kulini.' ²²⁻²³ Mayutju tinangku waarrkana palunya payilku, 'Nyuntu waarrkana kuya. Panyapanin tjukarurrungku watjanu nintingu. Ngayuku ngulurringkula nyuntu purinypangku kanyiningi mani panyapa, wiyarritjipingka. Nyuntu mani panyapatjarrangku wiyawanangku palyantjala mani paluru wiyarringamara. Tjinguru mani palunya wiyarringutjangka ngayulunanta watjanmara waan tjawutjun tala kutjupa mantjiranin yungkuny tjaku. Nintingkunu kulini, ngayulu mayutju yunytjuwiya nyinanyi. Nyuntu ngayuku waan tjawutjun tala paayingkingka tjunamara, tjukarurrungku. Paayingkingka rawa ngarringutjangka, paayingki ngurrarangku mani wiima kutjupa tjungunmara. Palulanguru ngayulu ngalya yankulananta mantjinmara, waan tjawutjun tala palunya anta mani wiima kutjupa, paayingki ngurrarangku tjungunutja.'

²⁴ "Mayutju tina paluru tjananya watjalku waarrkana kutjupa tjutangka, 'Waan tjawutjun tala palunya waarrkana kuyakuyangka mantjira

maa katirrara yuwa!, waarrkana panyapa, tiin tjawutjun tala kanyintjatjanu.’ ²⁵ Mayutju tinangka tjanaya watjalku, ‘Mayutju. Paluru tiin tjawutjun tala kanyini, yanangu kutjupa yungkuny tjaku.’” ²⁶ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku Katutjaku tjukarurrungku palyanutjangka Katutjalura puntura tjukaruru palyalku. Yanangu kutjupangu Katutjaku tjukaruru palyantjawiyangka, Katutjalura wiya tjukaruru palyalku. Yanangu paluru putu kulilku, Katutjakura tjukaruru palyalkitjangku.” ²⁷ Yiitjulu yara panyapa kutu watjanu, “Mayutju tinangu tjananya watjalku, ‘Ngayuku yuny tjuwia tjuta nyurrangarri yankula tjananya witira ngalya kati! Tjana watjanu, “Nganana wiya yuny tjurringanyi paluru mayutju tina nganampa nyinany tjaku.” Nyurrangarri ngalya katirra tjananya ngaangka wakara iluntarra!, ngayula kurungka.’”

Yiitjulu tjananya yara palunya nintinu yalatjiya kulintjaku. Paluru mayutju tina mantakutu piyuku ngalya yanku. Ngalya yankula paluru tjapilku palumpa walytja tjuta tjananya yaalytjiyaalytjiya palumpa waarrka palyalpayi. Tjukaruru palyalpayi tjutaku paluru yunyparriku. Palumpa waarrka wiya palyalpayi tjutaku wiya paluru yunyparriku. Ingkata tjaampalangku kulinu Yiitjulu yanangu tjuta tjananya yara palunya nintinu yalatjiya kulintjaku. Yiitjunya wiya Tjarutjalumangka tjarrparra mayutju tinarriku. Paluru mayutju palunya nguwanpa yankuku palumpa

paapalakutu mayutju tina ngaratjunkunytjaku. Yiitjunya palumpa paapalakutu yananyingka Tjuwu tjutangu kulilpayi, “Ngananatju wiya yunyjtjurringanyi Yiitjunya mayutju tinalampa nyinanytjaku.” Paluru tjana palumpa wangka kulira wantipayi. Yiitjulu mayutju tinangu ngalya yankula watjalku kuutawutjungka yunyjtjuwiya tjuta pungkunytjaku. Wati mayutju panyapangu watjanutja nguwanpa.

Yiitjunya Tjarutjalumala tjarrpaku

²⁸ Panyapa wangkarra Yiitjunya kutu ruutuwana yanangi, Tjarutjalumalakutu yankukitja. Yanangu tjuta tjungurringkula palulawana yanangi. ²⁹ Tawunu Pitjapatjila anta Piitjaniyilaya yilarringkula puli Yalipatjalaya nyinangu. ³⁰ Palumpa kutungulu kutjarra Yiitjulu wantirriyalkitjangku watjanu, “Nyupali tawunu nyarrakutu yarra! Nyupali yankula nyaku tuungkiyi wiima ruupatarra ngaranytjala. Tuungkiyi palula wiya yanangu kalpapayi. Yarrarapula ngalya kati ngayulakutu! ³¹ Tjinguruntapula kutjupangu tjapilku, ‘Nyaakitjangkupulan yarrani?’ Yalatjipula watjala!, ‘Mayutjura yunyjtjurringanyi.’” ³² Palulanguru paluru kutjarrangu yankula yilta nyangu tuungkiyi ruupatarra ngaranyingka. ³³ Tuungkiyi wiima palulapula ruupa yarraingka, tuungkiyiku mayutju tjutangu tjapinu palunya kutjarra, “Nyupali nyaakitjangku tuungkiyiku ruupa watiyanga yarrani?” ³⁴ Paluru kutjarrangu watjanu, “Mayutjura yunyjtjurringanyi.”

Palulanguru pulanya kulira tjana watjara iyanu. ³⁵ Yiitjulakutupula tuungkiyi katirra ngaratjunu. Kuuta watawarapula yarrara tuungkiyingka yinytjamitjunkulapula tjunu. Yiitjunyalpi kalpangu tuungkiyi palula. ³⁶⁻³⁸ Ruutuwanaya tjungu yanangi Yiitjanya, palumpa kutungulu tjuta, yanangu kutjupa tjutatarra. Kuuta watawarayanku yarrara ruutunga yinytjamitjunangi tuungkiyingku tjinanku kanturinkunytjaku. Paluru tjana kulinangi, “Nganana mayutju tina tjutaku kuuta tjuta ruutunga tjunkupayi. Palunya nguwanpa nganana wati ngaaku kuuta tjuta tjunkunytjaku, paluru ilta mayutju tina nyinanyi.” Yanangu tjuta Yiitjulawana yurrupa yanangi, tjana palunya walkunangi. Paluru tjana yalatji walkunangi, Yiitjulu pikatjarra tjuta, mamutjarra tjutatarra palyanutja nyakula. Yiitjula ngantivanatarra kutjupa tjutanku palunya walkuningi, “Mayutju tina ngaatjanyalaka walkula! Ngaatjanya Katutjakunu ngangkari tinatjarra. Nganana palunya walkuntjaku! Katutjanyatarra nganana walkuntjaku, Kurayitjanya ngaatja ngalya wantirriyanutjangka.”

³⁹ Paratji tjutanku yilanku ngarala Yiitjanya watjanu, “Nintilpayi. Nyuntupa walytja tjuta tjananya marrkula!, tjana wiya nyuntunya walkuntjaku.” ⁴⁰ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiya. Yanangu ngaa tjutaya tjinguru walkuntjawiya ngaranytjala, Katutjalu puli ruutunga ngarripayi tjuta nintinmara, yanangu nguwanpangu tjana ngayunya walkuntjaku.”

41 Tawunu Tjarutjalumala yilarrirra Yiitjulu waala tjuta nyakula yulayinangi tjanampa, tawunu palunya ngurrara tjutaku. 42 Yularra watjanu, “Ngayulu ngaa ngurrara tjutaku yaltururringanyi, Katutjaku wangka tjana kulira wantipayi. Katutjaku kalyparrinytjaku tjana ngurra nyinanyi. Katutjalu tjananya tjukarrurrinytjaku putu pataralpi tjananya yantayantalwiyangu wantiku. 43 Tjarutjalumanya ngurrara tjutangkuya kulintjaku. Katutjaku yunytyuwiya tjuulytji tjuta ngula tawunu ngaakutu ngalyankula parra ngarala wanimalpa. Paluru tjana ngaa ngurrara tjuta ngururtjankula pikangu pungamalpa. 44 Paluru tjana ngaa ngurrara tjuta mirri pungkula waala tjutatarra kilytjuntankula yulpulku. Waala pulitjanu palyanutja tjutaya kilytjuntankula yulpulku. Puli yulpunutja tjuta kutju ngarrirra wanimalpa. Yalatji ngaa ngurrara tjuta mirri pungkula ngurra tjuta kilytjuntankula yulpulku, ngaa ngurrara tjutangu Katutjaku wangka, ngayuku wangkatarra kulira wantinyingka. Wangka yalatji tjana kulintjala Katutjalu tjanampa kuya wanirra yantayanmara.”

Yiitjunya tjaatji tinakutu yankuku

45 Tjunguya yankula Tjarutjalumala tjarrpangu Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra. Tjuwuku tjaatji tinangkaya yankula tjarrpangu. Tjarrparra tjananya Yiitjulu nyangu yanangu tjutangkuya tjulpu tjuta tjawirriyi tjalamilaningka. Yiitjulu tjananya payira

wantirriyanu yaatjayiti. ⁴⁶ Paluru tjananya payinu yalatji, “Wiyanyurra ngaangka kuka tjuta tjalamilantjaku, mani tina mantjilkitjangku. Ngaatja Katutjaku ngurra. Katutjaku wangka ngaranya yalatji, ‘Ngayuku tjaatji tinangka nyurrangarri tjarrparra ngayunya walkuntjaku, yanangu tjutangku.’”

⁴⁷⁻⁴⁸ Tjaatji tina palula, tjintu kutjupa tjintu kutjupangka Yiitjulu yanangu tjuta tjananya nintilpayi. Palulanguru tulkuku mayutju tina tjutangku, Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkutarra, mayutju kutjupa tjutangkutarra Yiitjunya iluntankukitjangku kulinu. Paluru tjana yalatji kulinangi, “Nganana wiya kuwarri Yiitjunya witira iluntanku, yanangu tjutangkulanya ngaparrrtjingu pungkupayingkamarra. Yanangu tjutangkuya wiyawanangku kulinu Yiitjunya palya nyinanyi. Palumpa wangkaya kulira palumpa yunyutju nyinanyi. Tjana alatji wiyawanangku kulinu. Yiitjunya paluru, wiya palya nyinanyi.”

20

Tjapilkuya, “Mayutju nganalunta watjanu, yalatji palyantjaku?”

¹ Tjaatji tinangka tjananya Yiitjulu tjakulpa palya nintintjala tulkuku mayutju tina tjutangku, Muutjaku wangka nintilpayi tjutangku, tjilpi tjutangkutarra yankula Yiitjunya ² tjapinu, “Watjalalanyatju! Mayutju nganalunta watjanu, yanangu tjuta tjananya nyuntu nintira palyantjaku?”

³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wanyuwarri ngayulu nyurrangarrinya tjapilku. ⁴ Tjaanalu tjananya yanangu tjuta kapingka tjar-rpatjunkula papatatjimilalpayi. Mayutju nganalu Tjaananya watjanu, yanangu tjuta tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku?, tjinguru Katutjalu?, tjinguru mayutju yanangungku, nganalu? Watjalaninya ngayunya!” ⁵ Mayutju paluru tjana kuliralpi wangkarra waningu alatji, “Tjinguru mayutju Katutjanya nganana watjantjala, Yiitjulu nganananya tjapilku, ‘Nyaaku nyurrangarri Tjaananya kulira tjutangara wantingu?’ Yalatji tjapilpayingkamarra nganana wiya mayutju Katutjanya watjalku. ⁶ Tjinguru nganana mayutju yanangu watjantjala, yanangu tjutangku nganampa pikarringkula pulitjarrangku nganananya rungkaltjippingka. Anangu tjutangku kulini Katutjalu Tjaananya wantirriyanutja. Palulamarra nganana wiya yanangu mayutju watjalku, Yiitjunya.” ⁷ Mayutju paluru tjana watjalkitjangku putu kulira Yiitjula ngurru wangkangu. ⁸ Palulanguru Yiitjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri ngayunya tjukarurru watjanmara mayutju nganalu Tjaananya watjanu yanangu tjuta papatatjimilantjaku. Kala nyurrangarri ngayunya ngurru watjanutjangka, ngayulu nyurrangarrila wiya watjani, mayutjungkuni ngayunya wantirriyanutja.”

Kaana kanyilpayi tjuta

⁹ Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka yara yalatji watjara nintinangi, “Wati mayutjungku kiripitji tjiita tjuta kaanangka tjunkula wanalku. Kaana palyara mayutju paluru tjananya wati tjuta yaltiku, kaana an waalatarra waarrkarringkulaya yantayantantjaku. Ngurra kutjupakutu yankukitjangku piyuku tjananya paluru watjalku, kaana kanyilpayi tjutangka, ‘Kiripitji yunmirringanyingkatjuya aapa mantjiratjuya kanyila!, ngayuku waarrkanangu katirra tjalamilantjaku.’ Ngurra kutjupakutulpi mayutju paluru wanma yankula rawa nyinaku.

¹⁰ Kiripitji yunmirringanyingka mayutju paluru waarrkana kutju wantirriyalku kaana kanyilpayi tjutakutu kiripitji palumpa mantjira katinytjaku. Kaana palula, kaana kanyilpayi tjutangkuya waarrkana panyapa pungkula wantirriyalku, kiripitjiwiya. ¹¹ Palunyatjanu mayutju paluru kiripitji wiya mantjira waarrkana kutjupa kaana kanyilpayi tjutakutu wantirriyalku. Kaana palula tjarrpanytjala, kaana ngurrara tjutangu puntura palunya pungkula wantirriyalku, kiripitjiwiya.

¹² Mayutju paluru kaana kanyilpayi tjutakutu piyuku waarrkana kutjupalpi wantirriyalku. Kaana palula paluru yankula tjarrpanytjala, kaana ngurrara tjutangu puntura pungkula wantirriyalku, kiripitjiwiya.

¹³ “Palumpa waarrkana tjutaya wiyarringanyingka palumpa katjalpi nyinaku. Mayutju paluru yalatjilpi kulilku, ‘Tjinguru ngayuku katjana wantirriyalku kaana kanyilpayi tjutakutu kiripitji paluru mantjintjaku.

Tjinguru ngayuku katjaku tjana kunṯarringkula yungkuku.’ Yalatji kulira mayutju paluru katja palunya kaana kanyilpayi tjuṯakutu wantirriyalku. ¹⁴ Paluru tjana katja palunya ngalya yankunytjala nyakulaya wangkarra waniku, alatji, ‘Katja palumpa ngalya yananyi. Tjilpi wiyarringanyinka katja nyarrangkulpi kaana yulytjatarra kanyilpayinka, nganana mirri palunya puwa!, kaana ngaatja ngananaḷpi kanyintjaku.’ ¹⁵ Katja palunya kaanangka tjarrpanytjala, tjana witraya katirra kaanangka yaatjayiti mirri pungku.” Yanangu tjuṯanya Yiitjulu yalatji tjapiṇu, “Kaanaku mayutjṇṅku tjakulpa kulira yankula kaana kanyilpayi tjuṯanya yaalytjinku?, ¹⁶ paluru tjananya kaana ngurrara kuya tjuṯa mirri pungkula waniku. Waarrkana kutjupa tjuṯalpi tjananya yaltiku mayutju paluru, tjukarurrulpiya tjana kaana kanyintjaku.

Yiitjulu yara palunya yalatji watjanu yanangu tjuṯangka, mayutju paluru tjanalatarra. Kaanaku mayutju nguwanpa Katutjanya mayutju Tjuwu tjuṯaku nyinanyi. Kaana kanyilpayi tjuṯa nguwanpa Tjuwu tjuṯa nyinanyi. Paluru tjanalakutu palumpa wangka watjalpayi tjuṯa wantirriyalpayi. Tjana kulilwiyangu tjananya pungkupayi. Palunyatjanu palumpa katja wantirriyanu, tjanalakutu. Paluru tjana katja palumpa mirri pungu.

Yara palunya kulira yanangu tjuṯangu, mayutju tjuṯangkutarra Yiitjunya watjanu, “Kaanaku mayutjulu wiyalanya Tjuwu tjuṯa kaana kanyilpayi tjuṯa nguwanpa

mirri pungkunyjaku, yaltururryingkulalanya wantinytjaku.”

¹⁷ Yiitjulu tjananya nyakula yara yalatji watjanu, mayutju tjutangu kulintjaku, “Yara palunya nguwanpa Katutjaku wangka yalatji ngaranya. Kulilaya!, yalatji ngaranya,

‘Wati tjutangkuya puri palyalkitjangu watiya kutjarra yantalatjarra tjawara ngaratjunku. Watiya watawaraya yiipiwana mantjira ngarritjunku katuwana yantalatjarra kutjarrangka. Nyakulaya watiya palunya yiipiwana mantjira waniku, kuyakuyakutjura kulira. Watiya yiipiwana palunya Katutjalu mantjira ngarritjungkula puri palyalku.’”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu, mayutju tjutangu kulintjaku yalatji, “Ngayulu Yiitjunya nyinanyi paawu puntu watiya yiipi palunya nguwanpa. Tjuwu tjutangu ngayunya witira katirra iluntanku, kuyakuya kulira, watiya yiipiwana palunya kuyakuya kulira waningutja nguwanpa.”

¹⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yanangu ngayuku wangka kulira wantinytjala, ngula Katutjalu kuutawutjunga watjara wantirriyaluku warukutu.”

¹⁹ Tulkuku mayutju tina tjutangu, Paratji tjutanguktarra yara palunya kaana kanyilpayi tjutangu mayutjuku waarrkana tjuta pungkupayi kulira pikarringu. Pikarringkula tjana yalatji watjanu, “Yiitjululanya watjanu, nganana kaana ngurrara pungkupayi nguwanpa nyinanyi. Paluru watjanu nganana pungkupayi

nguwanpa nyinanyi. Nganananya payilkitjangku yara palunya watjanu. Nganana kuwarri palunya witira katinytjaku.” Yalatji kuliraya Yiitjuku pikarringkula putuya kulinu witiik-
itjangku, yanangu tjutangku ngaparrtjingu
pikarringkula pungkupayingkamarra.

*Katutjakura yungkunyjtaku, kamanta ngur-
rarakutarra yungkunyjtaku*

²⁰ Palulanguru tjana Yiitjunya witiikitja pataningi. Yalatjiya kuliningi, “Nganana witira kuutawutjukutu katirra kamantaku mayutjunga ngaratjunku. Mayutju palurulpi tjananya watjalku, Yiitjunyaya iluntankunyjtaku tjuulytji tjutangku.” Palulanguru Tjuwu tjutaku mayutju tjutangku waarrkana tjuta Yiitjulakutu wantirriyanu. Waarrkana paluru tjana yalatji yankula kulilpayi, “Palumpa wangkala kulira ngula kuutawutjunga tjakultjunku, Yiitjunyaya iluntankunyjtaku.” Yalatji kuliraya wiya nintirrikitjangku Yiitjunya tjapinu, ngunyttiya yalatji tjapinu, ²¹ “Nintilpayi. Nyuntupalatju ninti, nyuntu tjukarurrungku nintilpayi. Nyuntu ngunytijilyinkunyjtawiya. Nyuntu wiya mayutju tjutaku ngulurringanyi nyuntu tjukarurrungku tjananya nintilpayi. Yilta nyuntu Katutjakunu wangka tjukarurru nintilpayi. ²² Yaalyttiyaalytji nyuntu kuni? Luwulampa yaalytji ngaranyi? Tjinguru palyala yungkunyjtaku mani kamantaku mayutju tinaku yini Tapiriyatjaku?, tjinguru wiya?” ²³ Yalatjiya tjapintjala, Yiitjulu kulinu, “Ngaa tjutangkuniya ngunytti tjapini, ngayulu wangka wiyawana watjaningka

kulilkitjangku. Tjana kulini ngayulu watjara kamantaku luwu kilytjuntankuku. Tjana kulini ngayulu yalatji watjalku, ‘Nyurrangarri wiya mani kamanta ngurraraku yungkunytjaku, Katutjaku waarrkaku kutju nyurrangarri yungkunytjaku.’” Yalatji kulira Yiitjulu tjananya watjanu, ²⁴ “Tjiilpa manini ngunytji yuwa!, nyakunytjakuna.” Tjiilpa kutjuya katirra yungu. Yiitjulu tjananya tjapinu, “Yunpa ngananya ngaatja? Yini ngananya ngarrinyi?” Watjanuya, “Kamantaku mayutju yini Tapiriyatjanya ngarrinyi.” ²⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, “Tapiriyatjalu yungutja yulytja manitarra, aapara Tapiriyatjaku yungkunytjaku. Mayutju Katutjalu yungutja yulytja manitarra aapa tjawirrilyi, Katutjakura yungkunytjaku.” ²⁶ Palumpa wangkaya kulira yalatji waarrkana paluru tjana wangkarra waningu, “Ngaatja tjukarurru wangkapayi. Palurulanya watjanmara nganana mani kamantaku mayutjuku wiya yungkunytjaku. Paluru yalatji wiya watjantjala nganana putu kulini kuutawutjunga palumpa wangka tjakultjunktjankukitjangku.” Palunyatjanuya waarrkana paluru tjana wangkawiya ngarangu.

Yiitjulu watjalku, “Wiyanyurra miitatjarra nyinaku

Katutjaku ngurrangka”

²⁷ Tjaatjiku mayutju kutjupa tjutaya Yiitjulakutu yankula ngarangu. Yalatjiya wiyawana kulilpayi, “Yanangu tjuta wiya ngula mirringuru pakalku, tjana kutu

mirri ngarrimalpa.” ²⁸ Yiitjunyaya tjaṇu yalatji. “Nintilpayi. Muutjalulampa yirriti luwu yalatji wakaṇu, ‘Kaakalu miita yaltirra pipirri mantjintjawiyapula nyinarra kaaka paluru wiyarringkuny tjala, palumpa malany pangkulpi kaakakuṇu miita yaltirra kanyintjaku. Pipirripula mantjira yalatji kulilku, “Pipirri ngaatjanya kaakakuṇu nguwanpa.” ’ Luwulampa yalatji ngaranya.”

²⁹ Palunya tjuṭangkuya Yiitjunya piyuku watjaṇu, “Malany pararraya tjapanpala nyinangu. Kaaka tiṇangu miita yaltirra nyinangu. Pipirri mantjintjawiyapula nyinarra kaaka paluru wiyarringu. Kaaka paluru wiyarringutjanga, ³⁰ malanya tjiṇwanangu kungka palunya yaltirra kanyinu. Pipirri mantjintjawiyapula nyinangu. Palulanguru wati paluru kaakaku malanya wiyarringutjanga, ³¹ malanya kutjupangkulpi kungka palunya yaltirra kanyira palurutarra wiyarringu. Palunya nguwanpangu malanya kutjupa tjuṭangkuya kungka palunya yaltirra kanyira mirringuya. ³² Kungka kutjulpi pipirriwiya kana nyinarra wiyarringu.” ³³ Yiitjunyaya piyuku yalatji watjaṇu, “Ngula tjinguru yaṇangu mirringuru pakara ngaranyinka, kungka paluru nganakura miita nyinaku?, tjapanpalaluya kanyinutjanga.”

³⁴ Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Nyurrangarri kulinmara Katutjalu ngangkari puntutjarangu yaṇangu mirringuru kanalpayi, nganananyatarra ngula mirringuru kanalku. Paṇa ngaangkaya yaṇangu tjuṭa miitararra

nyinanyi, ³⁵⁻³⁶ ngula yanangu tjuta mirringuru pakara wiyaya miitatjarra nyinaku. Wiyaya miita tjangkura yungamalpa. Paluru tjana ilkari ngurrara nguwanpaya kana kutu nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka. Palumpa walytja tjutaya nyinaku, miitatjarra nyinanytjawiya. ³⁷ Yanangu tjuta mirringuru yilta kanarringkula nyinaku Katutjaku ngurrangka. Yalatjinyurra kulinmara, Katutjaku wangka Muutjanyatjarra, watiya kampangutjatjarra. Yalatjinyurra riitarriarra tjukarurru kulinmara. Wangka palunya Katutjalu Muutjanya yalatji watjanu, 'Ngayulu tjanampa mayutju tina nyinanyi, Yipuramaku, Yatjikaku, Tjikupakutarra.' ” ³⁸ Yiitjulu tjananya tjaatjiku mayutju tjutangka piyuku watjanu, “Wiyawanangkunyurra kulini. Yiltaya tjana yirriti panangka wiyarringkula kana nyinanyi Katutjaku ngurrangka. Yilta Katutjalu tjananya kanara kanyini, paluru tjanampa mayutju nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa Katutjalulanya kanara kanyilku palumpa ngurrangka.”

³⁹ Wangka palunya kuliraya Muutjaku wangka nintilpayi tjutanku, watjanu, “Wangka pa-nyapa nyuntu tjukarurru watjanu.” ⁴⁰ Yiitjulu yalatji wangkarra tjananya tjukarurruningi. Palunyatjanu tjana putu kulinu piyuku tjapilk-itjangku.

Yiitjulu watjalku, “Kurayitjanya wiya Tapi-tanya nguwanpa mayutju nyinaku”

⁴¹ Yiitjulu kuliningi yalatji, “Muutjaku wangka nintilpayi tjutanku kutu wiyawananku kulira

watjalpayi tjananya. Paluru tjana ngunytjinytju tjuṯa nyinanyi. Yalatji ngayululpi tjananya yaṅangu tjuṯa nintilku paluru tjana ngunytjinytju nyinanyinka.” Paluru yaṅangu tjuṯa tjananya yalatji tjapiṇu, “Nyaakuya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṯangu wangka yalatji kutju watjalpayi?, ‘Kurayitjanya mayutju tina nyinaku, mayutju Tapitaku walytja nganṯitja.’ Paluru tjana wangka yalatjitarra kulinmara. 42-43 Piipa yini Tjaamangka Katutjaku wangka Tapita paluru yalatji wakaṇu,

‘Katutjalu ngayuku mayutju Kurayitjanya watjaṇu yalatji, “Tjunguli ngaangka mayutju kutjarra nyinamalpa. Ngayulu Katutjalu tjananya, nyuntunya pungkupayi tjuṯa payira iyalku, nyuntulamarra, Kurayitjalamarra.”’, ”

44 Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Tapitalu Kurayitjanya watjaṇu yalatji, ‘Yuwa, ngayuku mayutjukunyu nyinanyi.’ Muutjaku wangka nintilpayi tjuṯangu wiyawanangu yalatji kutju watjalpayi, Kurayitjanya mayutju Tapitaku walytja nganṯitja nyinanyi. Wangka palunyaṯarraya watjanmara, mayutju Kurayitjanyara Tapitaku mayutju nyinanyi.”

Yiitjulu tjananya pinangkatjunku

45 Yaṅangu tjuṯangka mirangka, Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṯangka watjaṇu yalatji, 46 “Purinypaya nyinamal, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṯangkamarra. Paluru tjana ngunytjinytju tjuṯa nyinanyi. Tjanaya kuuta watawarangka tjarrparra tawunungka

ngururrwanaya yankupayi. Paluru tjana yunyjturringanyi tawunu ngurrara tjuṭangku tjananya parra ngaranyingka tjananya nyakula walkuntjaku. Paluru tjanaya Tjuwuku tjaatjikutu yankula, mayutjuku tjiiyi tjuṭangka kutju nyinakatipayi, yaṇangu kutjupa tjuṭangka tjana nyinanytjawiya. Yaṇangu tjuṭangkuya yunypangku ngalkukitja tjungurringkunyjtala, yaṇangu kutjupa tjuṭangka nyinanytjawiya, paluru tjanaya mayutjukunu tjiiyi tjuṭangka kutjuya nyinakatipayi, yaṇangu tjuṭangku nyakula walkuntjaku, ‘Pala tjuta mayutjulampa nyinanyi.’ Tjana yilta ngunyjtjinytju tjuta nyinanyi. ⁴⁷ Paluru tjana minyma walukuta tjuṭaku yulytja mantjira kutu kanyilpayi, yalatji wiyawana watjara, ‘Nganana nyurrangarrinya yantayantalku. Ngunyjtilatju yulytja ngaatja kanyilku nyurrangarrimpa.’ Paluru tjana Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangku, Katutjanya rawangku ngarala yinkarra tjapilpayi, yaṇangu tjuṭangku nyakula walkuntjaku. Yilta palunya tjananya Katutjalu ngula puntura kuru watjara payilku. Yaṇangu kuya palyalpayi tjuta tjananya ngatalpa nguwanpa kuru watjara payilku, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangka, ngatalpa. Paluru tjananya puntura kuru watjara payilku.”

21

Walukutangku mani yuwankarra yungkuku

¹ Tjuwuku tjaatji tinangka Yiitjunyangarri nyinangu. Yiitjulu tjananya nyangu, yaṇangu

tjutangkuya mani tjawirrilyi Katutjaku tjarrpatjunkunytjala, turaama manitjarrangka. Mani tinatjarra tjutanku tjana mani tina katirra tjarrpatjunangi. ² Palulanguru minyma walukutanku katirra mani wiima tjarrpatjunu, tjiilpa kutjarra. Tjarrpatjunkula paluru maniwiyalpi nyinangu. ³⁻⁴ Nyakula Yiitjulu tjananya watjanu yalatji, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Minyma nyarraku Katutjanya puntura yunypa nyinanyi mani yuwankarra yungkula wiyanu. Kanya kutjupa tjutaku Katutjanya yunypawiya nguwanpa nyinanyi mani tina tjana kutu kanyintjala. Yuwa, minyma palumpa Katutjanyara puntura yunyparringanyi.”

Kuya tjutangkuya Tjuwuku tjaatji tina yulpulku

⁵ Palulanguruya yanangu tjuta tjaatji tinangka yaatjayiti ngaralaya wangkangu, “Nyawa palatja!, tjaatji tina palya nganampa ngaranyi. Puli tinatjanuya palyanutja nyawa! Ilta tjaatji palya kutu nganampa ngaranyi. Tjawirrilyi tjutalingku yunngu ngarrinyi, yanangu tjutanku ngalya katirra tjunutja.” Yiitjulu tjananya watjanu, ⁶ “Ngula, kuya tjutanku tjaatji tina palatja yulpulku. Puli yulpunutja tjuta kutju ngarrirra wanimalpa.”

Ngurra tjutawanangkuya yanangu tjutanku pikangku pungku

⁷ Palulanguru yanangu tjutanku Yiitjunya tjapinu, “Yaalytjingara tjaatji tina nyarratja tjana yulpulku?” Piyukuya tjapinu yalatji, Yiitjunya,

“Nganana kuliṇi manta ilkaritarra ngula wi-yarriku. Nyaangu ngananyanya nintilku wi-yarrinytjakutu?, tjinguru paarrtjingku? Yulta palumpa yaalytjingara ngaraku?”

⁸ Yiitjulu tjananya wangka kutjupawana watjanu, “Purinyupaya nyinama!, wiyawana nyurrangarrinya ngunytjinytjukupayingkamarra. Yanangu tjuta kutjutu kutjutu ngalya yanku ngayunya Kurayitjanya nguwanpa. Yalatji wiyawana nyurrangarrinya tjana ngunytjilyinku, ‘Ngayulu mayutju tina nyurrangarrimpa Kurayitjanya nyinanyi. Katutjalu tjananya yirrititja tjutangka watjanu ngayunya wantirriyantjaku.’ Yalatjitarraya ngunytjilyinku, ‘Kuwarri Kurayitjanya ngalya yananyi.’ Wiya nyurrangarri tjananya kulintjaku, kulira tjananya wanti!” ⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngula yanangu tjikipaka tjutanku kamanta ngurrara tjuta pungku. Yanangu kutjupa tjutangkuyanku pikanku pungamalpa, ngurra tjutawana. Ngulanyurra tjakulpa kulilku, yalatjiyanku pikanku pungkuntjala. Tjakulpa kulira wiyanyurra ngulurringkunyntjaku. Yalatjinyurra kulintjaku, ‘Wiya manta ilkaritarra kuwarri wiyarriku, ngula wiyarriku.’”

¹⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Manta kutju ngurrara tjutanku tjananya, manta kutjupa ngurrara tjuta tjananya pikanku pungku. Ngurra kutju ngurrara tjutanku ngurra kutjupa ngurrara tjuta tjananya pikanku pungku. Yalatji ngurra tjutawana ngaraku. ¹¹ Manta, watiya tjuta, waalatarra

ngurra tjuṭawana pirrtjiku. Yanangu tjuṭa ngurra tjuṭawana puṭu kulira palṭjatjirratja mirrirriku, mangarri wiyarringkuny tjala. Yanangu kutjupa tjuṭa miinta puntu nyinaku. Tjana ilkaringka kutjupa kutjupa nyakula ngulurriku.

¹² “Yulṭa palula yurrunpa, ngayuku walytja tjuṭa nyurrangarrinya tuunlayiki tjuṭangu ngurra kutju ngurrara tjuṭangu witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingka. Ngurra kutjupangka tuunlayiki tjuṭangu ngayuku walytja tjuṭa witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingka. Yalatji nguwanpa tjananya ngayuku walytja tjuṭanya Tjuwuku tjaatji tjuṭangka kuutamilara tjiilangka tjarrpatjunku. Ngayuku walytja nyurrangarri nyinany tjala, tjana nyurrangarrinya witira katirra mayutju tina tjuṭangka ngaratjunku, kamanta ngurrara mayutju tina tjuṭangkaṭarra. ¹³ Mayutju palula tjanala nyurrangarri ngarala ngayuku wangka tjakultjunku.

¹⁴ “Mayutju palula tjanala nyurrangarri rapa ngarala wiya ngulurringkuny tjaku. Wiyanyurra yurrunpa kulintjaku, ‘Yaalytjiya-alytjina ngayulu wangkaku kuutawutjungka?’

¹⁵ Ngayulu nyurrangarrinya nintilku palya wangkany tjaku. Tuunlayiki tjuṭangu puṭu kulilku nyurrangarrinya panypurangkukitjangu.

¹⁶ “Nyurrangarrimpa ngulytju tjuṭangu nyurrangarrinya ngayuku walytja tjuṭa katirra mayutjungka ngaratjunku, paluru yalatji watjantjaku, ‘Ngaatja Yiitjuku walytja katirranyurra mirri puwa!’ Nyuntupa

paapangu nyuntunya ngayuku walytja katirra ngaratjunku kuutawutjunga watjalku mirri pungkunytjaku. Nyuntupa kaakangku nyuntunya ngayuku walytja katirra ngaratjungkula kuutawutjunga watjalku, mirri pungkunytjakuya. Tjaampala nyurrangarrinya tjana yilta mirri pungku. ¹⁷ Yanangu ngurra tjuta ngurrara nyurrangarrimpa tuunlayiki nyinaku, ngayuku walytjanyurra nyinanytjala. ¹⁸ Yulta palunya ngaranytjala Katutjalu nyurrangarrinya yantayantara kanyilku. ¹⁹ Tjingurunyurra ngayuku tjukarurru kutu nyinarra, kana kutunyurra nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka.”

Tjarutjalumanyaya yulpura wiyalku

²⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngula, tawunu Tjarutjalumala tjayitiwanaya tjuulytji tjutalingkuya kutjupa ngurrara tjuta parra ngaranytjala nyakulanyurra yalatji kulintjaku, ‘Kuwarripilanya tjuulytji tjutangu pungkula wantirriyalku, waala yuwankarratarraya yulpulku.’ ²¹⁻²² Yulta palula Tjarutjalumanya ngurrara tjutaya pulikutu tjalkalungkunytjaku, Tjuutiyanya ngurrara kutjupa tjutatarra, paluru tjana mirri pungkupayingkamarra. Tjana Tjuutiyanya ngurrara tjutaya wiya Tjarutjalumalakutu yankula kumpintjaku, pulikutuya tjalkalungkunytjaku. Yalatji tjananya pungkula wantirriyantjaku Katutjaku wangka ngaranyi, yurrunpa palumpa wangka watjalpayinku wakara tjunutja. ²³ Yulta palula kuuniya nyinaku, minyma walinyku tjuta,

minyma yamputjarra tjuṭaṭarra. Puṭuya kulilku parrpatu pulikutuya tjalkalungkunytjaku. Ngurra tjuṭawana tjananya paluru tjana pungkula pikapikantanku. Yaṇangu tjuṭaya ngurra tjuṭawana mikintjarra nyinarra waniku. ²⁴ Tjuulytji tjuṭangu Tjuwuwiya tjuṭangu kutjupa tjuṭa tjananya katiku, manta kutjupakutu, waarrkarrinytjakuya ngurra palula. Kutjupa tjuṭa tjananya tjuṭa waṭawaratjarrangka kultu wakara iluntankuku. Tawunu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjananya mayutju Tjuwuwiya tjikipaka tjuṭangu tjananya puritjina nguwanpa kanyilku, tjana ngurrawana kutu waarrkarrinytjaku. Ngula tjikipaka paluru tjana wantirra yanku, Katutjaku tayimingka.”

Mayutju tinaniya tilitjarra nyaku

²⁵⁻²⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Yaṇanguku katjana piyuku ngalya yankuk-itjangka, tjintu, pira, pintirritarra wiya kuwarri nguwanpa ngaraku, pirrtjipirrtjikuya. Yalatjiya ilkariwana tjana nyaku. Mantangkaṭarra yuru tiṇa ruularringkula puntura munturrmanku. Palunyangkaya yaṇangu tjuṭa puntura ngulurriku, ngurra tjuṭawana. Panyapaya nyakula kulira ngulurryingkula punkalku. Palulanguru yaṇangu tjuṭangu nyaku ngayunya yaṇanguku katja yutuwarriwana rayitpayiki ngalya tjarukatinytjala. Mayutju paawu puntutjarra tjana ngayunya nyaku, pinypanyingka. ²⁸ Ilkariwana kuwarri nguwanpa ngaranytjawiyangka, nyakulanyurra

yunypangu yalatji kulintjaku, ‘Katutjalu nganannya kuwarri kanara katiku palumpa ngurrakutu.’ ”

“Walpaya kulira nintirriwa!”

²⁹⁻³⁰ Yiitjulu tjananya yara yalatji watjanu, “Walpa kakarraranguru rungkanangka nganana kulini, ‘Kuwarri warrikutu nintini.’ ³¹ Palunya nguwanpa tjintu piratarra panyapa pilinypa ngaranytja wiyarriku. Nyakulanyurra alatji kulintjaku, ‘Kuwarri mayutjulampa ngalya yananyi. Katutjalulanya palumpa walytja tjuta katirra ngurrangka tjunku, palurulanya kutu yantayantanmalpa.’ ³² Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu tjuta nyurrangarri kuwarri nyinanyi. Nyinarranyurra nganti mirrirriku, panyapana nyurranya watjanutja yilta ngaraku. ³³ Yilta ilkari mantatarra wiyarriku, kanya wangka ngayuku wiyarrinytjawiya, kutu ngaramalpa.”

³⁴⁻³⁵ “Katutjakuya tjukarurru nyinarra kulinma!, yiwarra kutjupangka yankunytjawiya. Mani an yulytja tinanyurra mantjilkitjangku kutu kulira wiyawana nyinanytjala yulta palula, ngayulu ngalyankula nyurrangarrinya wantitjipingkamarra. Waama wiyanyurra tjikira nyinanytjaku, mangarritarra ngalkura kutju wiyanyurra kulira nyinanytjaku, ngayulu ngalyankula nyurrangarrinya wantipayingkamarra. Yulta palula yanangu tjuta muwanku nyinaku, ngayuluna piyuku ngalyankunytjala. Tjana kutuya kuya palyara nyinaku. ³⁶ Purinypaya nyinama! Katutjanyaya

kutju tjapila!, tjukarurru kutu nyinanytjaku, yul̩ta palunya ngaratjipingka. Tjukarurrunyurra ngayuku kutu nyinanytjala ngayulu yan̩anguku katja nyurrangarrimpa yunypa nyinarra tjungu nyinaku nyurrangarrila.”

³⁷ Tjintu kutjupa, tjintu kutjupangka Yi-itjulu tjaatji tin̩angka yan̩angu tjuta nintilpayi. Yalatji tjananya nintira mungarrtji Yiitjunyan-garri yankula ngarripayi, puli Yalipatjala. ³⁸ Aali pakara yan̩angu tjuta yankupayi Tjuwuku tjaatji tin̩akutu, Yiitjuku wangka kulikitja.

22

Tjungurringkulaya wangkaku Yiitjunya pungkukitja

¹⁻² Tulku Patjuwupangkaya Tjuwu tjuta tjungurringkupayi Katutjanya walkulkitja. Tjana wiika kutjunga mangarri pikinpawutuwiya ngalkupayi. Tulku Patjuwupa palulaya yan̩angu tjuta tjungurringanyingka yurrunpa Muutjaku wangka nintilpayi tjut̩angu, tulkuku mayutju tina tjut̩angkutarra nyinarra kulin̩ingi, Yi-itjunya mirri pungkukitjangku. Put̩uya kulin̩u Yiitjunya witl̩kitjangku. Yalatjiya wangkarra kulin̩angi, “Yan̩angu tjut̩aya Yiitjuku yunypa nyinanyi. Nganana palunya witintjala yan̩angu tjut̩angu nganananya ngalyankula ngaparrtjingku pungkupayingkamarra, kuwar-ripa wanti!”

³ Palulanguru mamu tjut̩aku mayutjungku Tjuutatjanya tjingapungu. Tjuutatja paluru Yiitjuku kutungulu tualpalangka nyinapayi.

Tjuutatjanya paluru tjana yini kutjupa watjal-payi, “Yitjikarriyatanya.” ⁴ Tjingapungkunytjala, Tjuutatjanya tulkuu mayutju tjutakutu, pulitjimana tjutakututarra yankula wangkangi, “Ngayulu Yiitjuku yunytjuwiya nyinanyi. Ngayulu kulini nyurrangarri palunya witintjaku. Nyaalytjinkuna nyurrangarri palunya witintjaku?” ⁵ Yalatji Tjuutatjalu watjantjala, paluru tjana yunyparringkula mani ngula yungkukitjangku watjanu. ⁶ Maniku kulira yunypangku Tjuutatjalu tjananya watjanu ngula tjakultjungkukitjangku. Yankula paluru kutu kulirinangi yalatji, “Yanangu tjutangkuya Yiitjanya wantirra yankunytjala ngayuluna tjananya yankula watjalku. Paluru, palumpa kutungulu mankurrapatarra nyinanytjala, ngayuluna tjananya yankula watjalku, tjana Yiitjanya yankula witintjaku.”

Yankuya tjungu ngalkura tjikilitja

⁷ Tulku Patjuwupanya ngarangu. Tulku palula Tjuwu tjutangkuya mangarri pikinpawutuwiya ngalkuningi. Yalatji ngalkura tjaatji ngurrara tjutangku tjana tjiipi tjawirrilyi tjuta pungkula tjunkupayi, yanangu tjutangkuya ngalyankula mantjintjaku. ⁸ Palulanguru Yiitjulu pulanya Piitanya Tjaananya wantirriyalkitjangku watjanu, “Nyupali yankula tjiipi tjawirrilyi mangarritarra mantjira tjurra!, tulku Patjuwupanyala tjungungku ngalkunytjaku.” ⁹ Paluru kutjarrangku Yiitjanya tjapinu yalatji, “Ngurra yaalytjingkalitju mangarri kukatarra tjunku, ngalkunytjaku?” ¹⁰ Yiitjulu

pulanya wantirriyalkitjangku watjanu yalatji, “Tawununga ngururrwana nyupali yankula nyakuku, wati paluru turaama kapitjarra katiyananyingka. Wati palunya nyupali ngantiwana wanala! Wati paluru waalangka tjarrpanytjala, nyupali waala palula tjarrpa! ¹¹ Tjarrparra nyupali waalaku mayutjunga yalatji tjapila!, ‘Nintilpayingkunta tjapinu yalatji. Tjiipi tjawirrilyi ngurra yaalytjingkalatju palumpa kutungulu tjutangu palulawana tjungungku ngalkulku?’” ¹² Yiitjulu pulanya palumpa kutungulu kutjarra piyuku watjanu, “Waalaku mayutjunga kalparra nintilku nyupalinya ruuma tina kutjupa. Ngurra palulalampa mangarri kukatarra mantjira tjurra!” Yalatji Yiitjulu pulanya watjara wantirriyanu.

¹³ Palulanguru Piitalu, Tjaanalu yankula nyangu, Yiitjulu pulanya yurrupa watjanutja. Ngurra palula paluru kutjarra mangarri kukatarra mantjira tjunu. Tjunkulapula yanu rayitpayiki Yiitjulakutu.

Mangarri ngalkuraya wayina wiima tjikilku

¹⁴ Mungarrtjirringkunyjtalaya Yiitjunya, palumpa kutungulu tuwalpalatarra waala palulakutu yanu. Yankula tjarrpanguya ngalkulkitja. ¹⁵ Paluru tjana yinytjamingka nyinanyingka, Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuluna puntura yunyjturringanyi, nganana tjungungku kuka ngaatjanya ngalkunytjaku, tulku Patjuwupanya. Ngayulu kulinu kuwarri ngaangkala ngalkunytjala ngantiya ngayunya

pikantankula pungkuku.” ¹⁶ Piyuku tjananya watjanu, “Kuka tjiipi ngaatja nganana kuwarri ngalkura, wiya ngayulu tulku Patjuwupa kutjupa piyuku ngalkuku. Ngula kutju Katutjaku ngurrangka ngayulu piyuku ngaa nguwanpa ngalku, palumpa walytja tjutawana tjungungku ngalkuku. Ngurra palula Katutjalulanya palumpa walytja yuwankarra yantayanmalpa.”

¹⁷ Panikina wayinatjarralpi paluru mantjira Katutjanya walkunu, wayina paluru yungut-jangka. Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta yungu tjikintjakuya. “Ngaatjaya tjutangu tjikila! ¹⁸ Wiya wayina ngaa nguwanpa panangka piyuku tjikilku, wiya. Ngula Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuta ngurra ilkar-angka yantayantalku. Ngurra palula ngayulu tjanala tjungurringkula tjikilku.”

¹⁹ Yiitjululpi puriiti mantjira Katutjanya walkunu yalatji, “Palya nganananya nyuntu yungu, mangarri ngaatjanya.” Kilytjuntankula paluru tjananya watjanu, “Mantjira ngalkula ngaatjanya, yanangu ngayunya! Mangarri ngaatjanya nyurrangarri kutu tjungungku ngalkunytjaku, ngayunya kulilkitjangku.”

²⁰ Mangarri kukatarra tjana ngalkura wiyarringu. Yiitjulu panikina wayinatjarra mantjira tjananya watjanu, “Wayina ngaatjanya ngurrka ngayunya. Kuwarri ngayulu nyurrangarrimpa watiyanga ngurrka yintirra mirrirriku tjawirrilyi nguwanpa, yanangu yuwankarraku kuya wanikitja. Yalatjina ngurrka yintinytjala, Katutjalu nyurrangarrinya

watjalku kuya uwankarra nyurrangarrimpa kutu waninytjaku.”

Yirritiya kuka tjawirrilyi pungkula ngurrka yintilpayi, Katutjalu tjanampa kuya waninytjaku. Tjawirrilyi palunya nguwanpa Yiitjunya watiyangka waralyngarala ngurrka yintirra mirrirringu.

²¹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wati kutju ngaangka tiipulangka nyinanyi. Paluru ankula mayutju tjutangka tjakultjunku, ngayunya tjana witintjaku. ²² Tjana ngayunya yananguku katja yilta iluntanku. Yalatjiniya iluntankunytjaku Katutjalu watjanu. Wati kutjungku tjananya tjakultjunku, ngayunyaya witintjaku. Wati palunya Katutjalu ngula puntura pikan-tanku.” ²³ Palumpa kutungulu tjutangkuya putu kulira wangkarra waningu, “Nganalu tjananya tjakultjunku Yiitjunyaya witintjaku?” Yalatjiya putu kulira wantingu.

Tjana yalatji wangkaku, “Ngananya mayutju tinalampa nyinaku?, Yiitjulawana nganti”

²⁴ Palumpa kutungulu tjutaya piyuku yalatji wangkarra waningu, “Ngananya mayutju tinalampa nyinaku?, Yiitjulawana nganti.” ²⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, “Mayutju tina Tjuwuwiya tjutaya mayutju tjikipaka nyinanyi, palyawiya. Mayutju tjikipaka tjaampalangkuya yalatji ngunyjtjinytjunkturpayi, ‘Ngayulu mayutju palya nyinanyi, yanangu tjuta nyurrangarrinya ngayulu palya yantayantani.’” ²⁶ Wiya nyurrangarri mayutju palunya tjananya nguwanpa nyinanytjaku. Tjinguru

nyuntu mayutju nyinakitja waarrkana
 nguwanpa nyinanytjaku, lipinpala ngaa
 tjutaku. Yalatji lipinpala ngaa tjuta tjananya
 nyuntu yantayantantjaku. ²⁷ Yanangu ngurra
 tjutawanangku yalatji kulini, 'Waarrkanangku
 waarrkarringkula mayutju yantayantaltpayi,
 wiya mayutjungku waarrkarringkula waarrkana
 yantayantaltpayi, wiya.' Ngayulu kutjupa
 kulini. Ngayulu nyurrangarrinya waarrkana
 nguwanpangku yantayantaltpayi. Yalatji
 nyurrangarri mayutju waarrkana nguwanpa
 nyinanytjaku."

²⁸ Yara kutjupawanangku Yiitjulu tjananya
 piyuku watjanu, "Yilta, ngayulawana
 nyurrangarri kutu tjungu yankupayi,
 nyurrangarri wiya ngayunya wantipayi, kuya
 tjutaku ngulungku. ²⁹⁻³⁰ Ngayuku paapangkuni
 mayutju ngaratjunu. Palunya nguwanpa
 ngayulu nyurrangarrinya mayutju tjuta
 ngaratjunku. Tjungungkula mayutju tjutangu
 ngalkura tjikilku, yulta palula. Ngayuluna
 nyurrangarrinya ngula yanangu tjutatarra
 yantayantalku. Ngurra palula nyurrangarri
 mayutju tuwalpala mayutjukunu tjiyingka
 nyinaku, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku.
 Yitjurilakunu katja yurruntitja Ruupinanya
 nyinangu. Palumpa walytja ngantitja tjuta
 nyinanyi. Ruupinaku malanypa yini Tjuutanya
 nyinangu. Palumpa walytja ngantitja tjuta
 nyinanyi. Tjuutaku malanypa yini Pintjimina
 nyinangu. Palumpa walytja ngantitja tjuta
 nyinanyi. Yalatji kaakararranpa tuwalpala
 nyinangu, Yitjurilaku katja tjuta. Palunya

tuwalpalaku walytja ngantitja tjuṭalingku kuwarri nyinanyi. Palunya tjuṭaku tjanampa nyurrangarri mayutju tiṇa tuwalpala nyinaku.”

Piitalu watjalku, “Ngayulu wiya ngurra watjalku”

³¹ Yiitjulu Tjaamana Piitanya watjanu, “Tjaamana. Mamuku mayutjungku Katutjanya tjapiṇu nyurrangarrinya ngayuku kutungulu tjuṭa tjingapungkutjangku. Paluru kulini, ‘Yiitjuku kutungulu tjuṭangkuya tjikipaka tjuṭaku ngulurringkula Yiitjanya wantiku, kutu palulawana nyinanytjawiya.’ Katutjalu palumpa wangka kulira yuwa wangkangu, paluru nyurrangarrinya tjingapungkunytjaku.”

³² Yiitjulu Piitanya piyuku watjanu, “Tjaamana, wangka ngaatjanya kulila! Katutjanya ngayulu tjapiṇu, nyuntu tjukarurru kutu ngayuku nyinanytjaku. Ngayulu kulini nyuntu ngulurringkula ngayunya wantiku. Piyuku nyuntu ngayukulpi tjukarurru nyinaku. Palunyatjanu nyuntu tjananya ngayuku kutungulu kutjupa tjuṭa nintilku tjana piyuku ngayukulpi tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji ngayulu Katutjanya tjapiṇu.” ³³ Piitalu

Yiitjanya watjanu, “Mayutju. Nyuntunya tjana pungkunytjala, tjunguli ngaraku, kutjarralinya mirri pungkunytjaku. Tjinguru nyuntunya tjana witira tjiilakutu katiku, ngayunyaṯarra tjana katirra tjarrpatjunku, nyuntulawana.” ³⁴ Yiitjulu Piitanya watjanu, “Wangka ngaatjanya kulila! Kuwarri tilayiti tjulpu lukuluku mirranytjala

yurrunpa nyuntu ngulurringkula tjirripalangara ngurra watjalku, ‘Ngayulu Yiitjuku ngurra.’ ”

³⁵ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta watjanu, “Yirriti ngayulu nyurrangarrinya wantirriyanu, tawunu tjutawana tjakultjurinkunytjaku. Wiya nyurrangarri pawutji manitjarra katiyanangi. Payiki mangarritjarra wiya nyurrangarri katiyanangi. Puuta piiwana wiyanyurra katiyanangi. Yalatji yankula tjingurunyurra putu kulinu ngalkunytjaku, yilta? Tjingurunyurra ngurrangka ngarrinytjaku putu kulinu, yilta?” Yiitjuku kutungulu tjutangkuya watjanu, “Putu kulintjawiya, palyalatju yanangi.” Yiitjulu tjananya watjanu, “Yuwa, yanangu tjuta nyurrangarrimpa ngayukutarra tjana yunypa nyinapayi. ³⁶ Kuwarri wiyalpi yanangu tjuta yunypa nyinanyi nganampa. Tjinguru nyurrangarri pawutji manitjarra kanyira katiyankunytjaku, payiki mangarritjarratarra. Tjuula watawara kanyintjawiyangu, nyurrangarri kuuta tjalamilara mani mantjira tjuula watawara payimilara kanyintjaku. Wiya yanangu tjuta nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. ³⁷ Ngayukutarra wiya tjana yunypa nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka ngaranya, yanangu tjutangkuya wiyawanangu yalatji watjalku, ‘Katutjakunungku nganampa luwu kilytjuntanku.’ Yalatji ngayunya tjana watjalku kuwarri, Katutjaku wangka palunya yiltarriku.” ³⁸ Yiitjuku kutungulu tjutangkuya watjanu, “Mayutju. Ngaa kutjarra nyawa!, tjuula watawara kutjarra.” Yiitjulu tjananya

marrkunu, kutungulu palumpa tjuta, “Wantiya!, yara kutjuna nyurrangarrimpa watjani.”

Yiitjulu Katutjala tjapinmalpa

³⁹ Waala tjutaya wantirra Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra, puli Yalipatjalakutu yanu. Kututja Yiitjunya ngurra palulakutu yankula nyinapayi. ⁴⁰ Ngurra palula Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjanyaya tjapila!, kutjupangku nyurranya tjingapungkunytjala ngayunyaṇinyurra wantipayingkamarra.”

⁴¹ Paluru tjananya nyinatjunkula yanu puparra Katutjanya tjaṇintjaku yalatji, ⁴² “Paapa. Tjinguru nyuntu kulini ngayunyaṇiya wiya pungkula iluntankunytjaku. Nyuntu ngangkari tinatjarra nyinanyi. Marrkula tjananya!, wiya ngayunyaṇiya witintjaku. Yalatji ngayulunanta yunytjurringkula nyuntunya tjapini. Paapa, tjinguru nyuntu kulini ngayunyaṇiya iluntankunytjaku. Palulanguruniya tjana palya pungkula iluntankunytjaku.” ⁴³ Palulanguru ilkari ngurraranku ngalya yankula Yiitjunya rapanu. ⁴⁴ Watjilpangku puparra Yiitjulu Katutjanya puntura tjapinu. Yalatji tjaṇintjala, kapi nguwanpa puntura yintingu yunṇanguru, ngurrka yintirra nguwanpa. ⁴⁵ Yiitjulu tjananya yankula nyangu yanku ngarrinyingka, rawaya watjilpa nyinarra. ⁴⁶ Kanara tjananya tjapinu, “Nyaaku nyurrangarri yankurringu?, kananyurra nyinamara. Katutjanyaya tjapinma!, kutjupangku nyurranya tjingapungkunytjala ngayunyaṇinyurra wantipayingkamarra.”

Yiitjunyaya witiṇku

47 Yiitjunya panyapa tjanala wangkanytjala, Tjuutatjanya, palumpa kutungulu ngalyanangi. Tjuutatjalu tjananya tjikipaka tjuta ngalya katingi. Paluru yankula Yiitjunya ngulytju nguwanpa nyunytjunu. 48 Palulanguru Yiitjulu palunya tjapinu, “Nyaakitja nyuntu ngayunya nyunytjunu?, tjinguru tjikipaka tjuta nintilkitjangku, tjana ngayunya ngalyankula witintjaku, yilta?”

49 Tjikipaka tjutangkuya Yiitjunya witilkitjanga, tjana palumpa kutungulu tjutanku nyakula Yiitjunya tjapinu, “Mayutju. Wakalkulatju tjananya, tjuula watawaratjarrangku?” 50 Palulanguru palumpa kutungulu kutjungku tjuula watawaratjarrangku yurrkura pina wakutjayiti kuntara waningu, tulkuku mayutju tinaku waarrkana. 51 Yiitjulu palumpa kutungulu tjuta tjananya watjanu, “Wiya, wawalwiyangkuya wanti!” Paluru pina mantjira tjunkula palunya palyanu. 52 Paluru tjana tjikipaka tjuta ngarala waningi, tulkuku mayutju tina tjuta, pulitjimana tjutatarra tjilpi tjutatarraya. Pulitjimana paluru tjana Tjuwuku tjaatjanga waarrkarripayi. Tjikipaka palunya tjananya Yiitjulu watjanu, “Ngayulu mulyatanku mantjilpayi nguwanpa, witilkitjanyurra ngalyanu, tjuula watawaratjarra, kuturutjarra tarra. 53 Tjintu kutjupangka tjintungkana nyurrangarrinya kutu nintiningi tjaatji tinangka. Nyurrangarri ngurra palula ngayunya witinmara. Ngurra palula wiyaninyurra witinu, ngayulu wiya kuya palyalpayi nyinanyi, wiya. Palunyatjanu nyur-

rangarri ngayunya wantimara witolwiyangu. Kala, kuwarrininyurra witolku. Mamuku mayutjunku nyurrangarrinya tjingapungu ngayunya witoljaku. Katutjalu yirriti watjanu, nyurrangarri ngayunya witoljaku.”

Piitalu ngunytjilyinku, “Ngayulu Yiitjuku ngur-rpa”

⁵⁴ Palulanguruya Yiitjanya witora katingu tuluku mayutju tinaku waalakutu. Yiitjanya tjana katirra waalangka tjarrpatjunu. Piitalu Yiitjanya ngantiwanangu wanarinangi, mayutju tinaku waalakutu. ⁵⁵ Yanangu tjutangu waala palulaya yaatjayiti waru kutjanu. Yanangu tjutaya Piitanyatarra tjunguya nyinarra warangka wuumpirringangi. ⁵⁶ Ngurra palula kungka waarrkanangu Piitanya nyakula nuuwimilara watjanu, “Wati palatjatarra, Yiitjulawana tjungu yankupayi.” ⁵⁷ Piitalu ngunytjilyinu yalatji, “Kungka, nyuntu wiyawana wangkanyi. Wati palumpanara ngurra.” ⁵⁸ Palunyatjanu wati kutjupangu Piitanya nyakula watjanu, “Nyuntutarra yilta palumpa walytja nyinanyi.” Piitalu ngunytjilyinu, “Wiya, ngayulu wiya palumpa walytja.” ⁵⁹ Palunyatjanu piyuku wati kutjupangu Piitanya nyakula watjanu, “Wati ngaatjanya yilta palumpa walytja nyinanyi, Kaliliyinya ngurrara, wangka kutjupa wangkapayi. Yiitjunyatarra Kaliliyinya ngurrara.” ⁶⁰ Piitalu wati palunya ngunytjinytjunu, “Nyuntupa wangkakuna ngurra.” Piitanya panyapa wangkanytjala

tjulpu lukuluku mirrangu. ⁶¹ Yiitjulu nguntilangarala Piitanya nyangu. Piitalulpi kulinu Yiitjulu yurrunpa watjanutja yalatji, “Kuwarri tilayiti tjulpu mirranytjala yurrunpa nyuntu tjirripalangara ngurrrpa wangkaku, ‘Ngayulu Yiitjuku ngurrrpa.’ ” ⁶² Yankula wantirra Piitanya aatjayiti puntura yulangu, Yiitjuku ngurrrpa wangkarra.

⁶³ Yiitjunya kanyilpayi tjutangkuya, yinkarra yalatji ngunytji watjaningi, “Nyuntu Tjuwu tjutaku mayutju tina. Kana kutu nyinama!, mayutju tina.” Yalatji wangkarraya Yiitjunya pungangi. ⁶⁴ Yiitjunyaya kuru tjutunu mantarratjarrangu. Wati kutjunku marangu punkula yinkarra tjapinu, “Tjukururrulanyatju watjala! Nganalunta pungu?” ⁶⁵ Wangka kutjupa kutjupaya wangkarra Yiitjunya panypurangkula pungangi.

Mayutju tjutangka tjanala Yiitjunya ngaramalpa

⁶⁶ Tjinturringkulaya tulkuku mayutju tina tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra, tjilpi tjutatarraya tjungurringu. Yalatjiya Tjuwu tjutaku mayutju tjuta tjungurringu. Kutjupa tjutangkuya Yiitjunya katirra ngaratjunu, mayutju palunya tjutangka. ⁶⁷ Yiitjunyaya watjanu, “Nganananyatju watjala! Tjinguru nyuntu Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yirriti watjara iyanutja.” Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya yuwa watjantjala, ngayuku wangkaninyurra kulira wantiku. ⁶⁸ Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya

nintilku Katutjaku wangka watjalpayingu watjanutja, Kurayitjanya yalatji nguwanpa nyinaku. Wangka palunyanyurra kulira wantiku. ⁶⁹ Ngula, ngayulu yananguku katjana yankula tjungulitju nyinamalpa, Katutjanya, ngayulutarra. Ngangkari kutjutjarralitju nyinamalpa.” ⁷⁰ Yiitjunyaya tjapinu, “Nyuntu Katutjaku katja, yilta?” Yiitjulu tjananya watjanu, “Yuwa, ngayulu palumpa katja nyinanyi.” ⁷¹ Yiitjuku wangka kulira mayutju tjutangu kulinangi, “Paluru Katutjaku katja watjantjala nganampa luwu kilytjuntanu.” Mayutju paluru tjana watjanu, “Ngaangu wiyawanangu watjanu, wiya paluru Katutjakunu, paluru pana ngurrara kutju nyinanyi. Wiyala kutjupa tjutanya yaltinytjaku tjanaya tjakultjungkunyitjaku. Kala, kuwarri nganana kulinu, paluru wiyawanangu watjanutja. Yilta luwulampa paluru kilytjuntanu.”

23

Mayutju Payilatalakutuya Yiitjunya katiku

¹ Tjuwuku mayutju tjutangkuya pakara Yiitjunya katingu mayutju Payilatalakutu, kamantaku mayutjukutu. ² Mayutju Payilatala ngaratjungkula tjakultjunu yalatji, “Wati ngaangu tjananya yanangu tjuta watjalpayi yalatji, ‘Ngayulu Kurayitjanya nyinanyi nyurrangarrimpa Tjuwu tjutaku mayutju tina. Kaman-taku mani mantjilpayi tjutanya wiya nganana yungkunyitjaku. Nganana kuwarri kulata

tjuulatarra mantjira tjungurringkula yankula kamanta ngurrara tjuta pikanku pungkuntjaku.’” ³ Wangka palunya kulira mayutju Payilatalu Yiitjunya tjapinu, “Nyuntu Tjuwu tjutaku mayutju tina nyinanyi?” Yiitjulu Payilatanya watjanu, “Nyuntu wangka palunya kulintjaku.” ⁴ Mayutju Payilatalu tjananya tulkuku mayutju tina tjutanya, yanangu kutjupa tjutanyatarra watjanu yalatji, “Ngayulu palunya tjapira kulini, palatja palya ngaranyi, wiya paluru kuya palyanu.” ⁵ Tulkuku mayutju tina tjutanku Payilatanya watjanu, “Wati ngaanku tjananya yanangu tjuta nintira watjalpayi kamanta ngurrara tjutanya pungkuntjaku. Yurrunpa paluru tjananya yalatji watjalpayi manta Kaliliyilawana. Palulanguru ngurra ngaawana, manta Tjuu-tjyalawana yalatji tjananya watjalpayi.”

Mayutju Yirutalakutuya Yiitjunya katiku

⁶ Wangka palunya kulira mayutju Payilatalu tjananya tjapinu, “Wati palatja Kaliliyinya ngurrara, yilta?” ⁷ Yanangu tjutangkuya yuwa watjaningka, Payilatalu kulinu, “Yirutanya Kaliliyinya ngurrara tjutaku tjanampa mayutju tina nyinanyi. Paluru watjantjaku, ngayulu wiya. Paluru kuwarri ngalya yankula Tjarutjalumangkalpi nyinanyi.” Yalatji kulira Payilatalu tjananya watjanu Yiitjunya Yirutalakutu katinytjaku.

⁸ Mayutju Yirutalu Yiitjukunu tjakulpa kulira yunytjurringkula nyinangu, nyakukitja. Yiitjunyaya katirra Yirutala ngaratjunanyingka Yirutalu yunyparringkula kuliningi, “Kala,

tjinguru Yiitjulu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalku, ngayulu nyanganyinka.”
⁹ Mayutju paluru Yiitjunya yilatuyilatu tjapinangi, kulilkitjangku. Yiitjunya ngarangi wangkawiya. ¹⁰ Palulanguru tulkuku mayutju tina tjutangku, Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkutarra ngarala Yiitjunya puntura kuru watjanu. ¹¹ Mayutju Yirutaku tjuulytji tjutangku Yirutalutarra Yiitjunya yinkarra panypurangangu tjutangara. Yiitjunyaya kuuta mayutjukunungka, tjarrpatjunkula mayutju Payilatalakutu piyuku katingu. ¹² Yirutanya Payilatanyapula yunytyjuwiya nyinapayi, rawa. Tjintu palulapula wangkarra kalyparringu.

Watjalkuya Yiitjunya iluntankunytjaku

¹³ Mayutju Payilatalu tjananya yaltingu tjungurrinytjaku, tulkuku mayutju tina tjuta, mayutju kutjupa tjuta, yanangu tjutatarra.
¹⁴ Payilatalu tjananya watjanu, “Nyurrangarri wati ngaatjanya ngalya katirra tjakultjunu ngayunya yalatji, ‘Wati ngaangku tjananya yanangu tjuta watjalpayi kamanta ngurrara tjuta tjana pungkunytjaku.’ Nyurrangarri kuru watjanutjangka, ngayuluna putu tjapinu wati ngaatjanya, nyurrangarrila mirangka. Putu tjapirana kulini, palya paluru ngaranyi, luwulampa kilytjuntankunytjawiya.”
¹⁵ Payilatalu tjananya piyuku watjanu, “Mayutju Yirutalutarra wiya watjanu yalatji, ‘Yiitjulu luwulampa kilytjuntanu.’ Wiya paluru yalatji watjanu. Palulanguru paluru ngaatjanya ngalya wantirriyanu, watjalwiyangu.

Kulilaya! Wati ngaatjanya mungutja, wiya tjana iluntankunytjaku, luwulampa kilytjuntankunytjawiya paluru ngaranya.”
¹⁶⁻¹⁷ Payilatalu kulinangi, “Tjinguru Tjuwuku mayutju tjutaya yunyparriku, ngayulu tjuulytji tjutanya yalatji watjantjala, ‘Wiipatjarrangkuya katirra puwa!’ Palunyatjanu Payilatalu tjananya watjanu, ‘Ngayulu tjananya tjuulytji tjuta watjalku wiipatjarrangkuya palunya pungkula iyantjaku.’”

¹⁸ Yuwankarrangkuya Payilatanya mirrarra watjanu, “Yiitjunyaya tjana iluntankunytjaku. Parapatjanya puritjina kutjulampa tjana pakaltjingara wantirriyala!”

¹⁹ Parapatjalungarriya yirriti kamanta ngurrara tjutanya pikanku pungangi. Ngurra palula Parapatjalu wati kutju mirri pungu.

²⁰ Mayutju Payilatalu Yiitjunya pakaltjinalgakitjangku yanangu tjutangka piyuku tjapinu. ²¹ Tjutangaraya yalatji mirrarra watjanu, “Watiyangka tjana waralytjunkula iluntankunytjaku.”

²² Piyuku tjananya Payilatalu watjanu, “Paluru mungutja nyinanyi. Kuya nyaa nguwanpa paluru palyanu? Wiya paluru luwulampa kilytjuntanu. Putuna kulinu, wati ngaatjanya wiya tjana iluntankunytjaku. Ngayulu tjuulytji tjutangka watjalku, wiipatjarrangku palunya pungkula pakaltjingara iyantjaku.” ²³ Kutuya mirrarra watjaningi, “Yiitjunyaya watiyangka waralytjunkula iluntarra!” Panyapaya tjana kutu mirrarra watjaningi, Payilatalu putu kulinu. ²⁴ Yalatji putu kulira Payilatalu

tjananya watjanu tjuulytji tjutangka Yiitjunyaya katiirra iluntankuny tjaku, yanangu tjutaya yunyparriny tjaku. ²⁵ Piyuku tjananya watjanu Parapatjanya tjiilangka pakaltjingara iyantjaku, yanangu tjuta tjananya pukulmankukitjangku. Parapatja paluru palyawiya nyinangu Yiitjunya nguwanpa, paluru yanangu mirri pungkupayi.

Yiitjunyaya watiyangka nyiilamilara waralytjunku

²⁶ Palulanguru tjuulytji tjutanku Yiitjunya katingu waralytjungkuny tjaku. Yiitjulu tjalira watiya katiyanangi. Ngururra yankulaya tjana nyangu wati yini Tjaamananya, Tjayirininnya ngurrara ngalyanutja, ngurra kutjupanguru. Tjaamananya nyakula tjana yalatji watjanu, “Kala, nyuntulpi watiya ngaatjanya tjalira katiyarra, Yiitjukura!” Yiitjunya yurrupa yananyingka, Tjaamanalura ngantiwana watiya katiyanangi. ²⁷ Yanangu tjutangkuya ngantiwana Yiitjunya wanaranangi, minyma tjutangkutarra. Minyma paluru tjana Yiitjuku yularra wanaranangi.

²⁸ Minyma tjutangka paluru taanarringkula watjanu, “Minyma Tjarutjalumanya ngurrara tjuta. Wiya ngayukutju nyurrangarri yulany tjaku, walytjangkunyurra yulany tjaku, nyurrangarrimpa pipirri tjutakutarra. ²⁹ Ngula yanangu tjutanku yalatji watjalku, ‘Minyma tjutaya yunypa nyinaku, pipirri mantjintjawiya. Minyma kutjupa tjuta pipiritjarra tjana yunypawiya nyinaku, pipirri tjuta tjanampa kuya tjutanku mirri punganyingka.’ ³⁰ Yulta

palula yaṇangu tjuṭaya puli katu ngaranytjakutu yankula puli tjayitingka ngarala Katutjanya watjalku, “Tjuulytji tjuṭangu nganananya rawangu pungkula iluntankutjipingka, nyuntu puli ngaatjanya pirrtjitjingala!, puli tjuṭangu nganananya palira iluntankuny tjaku.”

³¹ Wangka kutjupa tjananya minyma tjuṭangka Yiitjulu watjaṇu, “Ngayunyaṇiya mungutja waralytjungkula iluntanku. Palunya nguwanpa kuya tjuṭangu nyurrangarrimpa walytja tjuṭa iluntankula wiyalku.”

³² Tjuulytji tjuṭangkuya katingu Yiitjunya, kuya palyalpayi kutjarraṭarra waralytjungkula iluntankuny tjaku. ³³ Tjana pulikutu tjananya katingu. Puli palunya yaṇangu tjuṭangkuya yini watjalpayi, “Kata tarrkanya.” Puli palula Yiitjulaya mantarra yarrara tjunu. Watiya panyapangkaya nyiilamilara ngaratjunu, waralyngarala, mirrirrinytjaku. Watiya kutjarra kutjupangka tjana kuya palyalpayi kutjarraṭarra nyiilamilara ngaratjunu, waralyngarala mirrirrinytjaku. Yiitjunya ngururra pulampa waralyngarangi.

³⁴⁻³⁵ Yaṇangu tjuṭaku tjanampa yaltururrikula Yiitjulu marrkuṇu, palumpa paapanya, “Paapa. Ngaa tjuṭangkuniya waralytjungkula iluntankukitjangku wiyawanangu kulini. Yalatjiya kuya palyaṇi. Kuya tjanampa wani!, ngaparrtjingu pungkuwiyangu.” Tjuulytji tjuṭangkuya Yiitjukunu mantarra mantjira tjungkula puliyirringu, kutjungku mantjira kanyilkitjangku.

Yanangu tjuṭangkuya ngarala nyanganyingka Tjuwuku mayutju tjuṭangkuya Yiitjunya panypurangangi. Yalatjiya tjana inkarra waningu kutjupa tjuṭangka, “Kutjupa tjuṭa tjananya paluru kanalpayi ngangkari tinatjarrangku. Paluru ngangkari tinatjarra nyinarra, ngalya tjarukatirra kanarrinytjaku. Tjinguru paluru Tjuwu tjuṭakulampa mayutju tina nyinanyi, tjinguru paluru Kurayitjanya, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja.”

³⁶ Tjuulytji tjuṭangkutarraya Yiitjunya panypurangangi. Tjana wayina kuya katirra Yiitjunya yungkukitjangku katunu, “Ngaatja wayina kuya tjikila!” Tjana kuliningi, “Mayutju tina tjuṭangku wayina palya kutju tjikilpayi. Ngaatja mayutju tinawiya waralyngaranyi paluru ngaatjanyalpi wayina kuya tjikintjaku, nganana kuyakuya tjuṭangku tjikilpayi nguwanpa.” Piyukuya yalatji Yiitjunya inkarra watjanu, ³⁷ “Tjinguru nyuntu Tjuwu tjuṭaku tjanampa mayutju tina nyinarra nyuntu ngalya tjarukatirra kanarrinytjaku.” ³⁸ Watiya palula pukutju wangkatjarraya tjunu Yiitjula katu. Wangka yalatjitjarra tjana tjunu, “Ngaatjanya Tjuwu tjuṭaku tjanampa mayutju tina.”

³⁹ Kuya palyalpayi kutjungku waralyngarala Yiitjunya panypurangu yalatji, “Nyuntu wiya Kurayitjanya waralyngaranyi. Tjinguru nyuntu Kurayitjanya ngangkaritjarra nyinarra, tjarukatirra kanarrimara. Nyuntu ngalinyatjarra tjarukatirra kananmara.” ⁴⁰ Kuya palyalpayi kutjupangku waralyngarala palunya marrkunu, “Wanti, panypurangkuwiyangku! Ngaatjanya

mungutja waralyngaranyi. Ngula nganana ngaraku kuutawutjungka Katutjalunta kuru wat-jaltjipingka. ⁴¹ Tjana tjukarurru ngalinya waralytjunkula iluntananyi, ngali kuya palyara luwu kilytjuntanu. Ngaatjanya ngururru pa waralyn-garanyi, mungutja, kuya palyantjawiya. Tjana wantimara waralytjunkula iluntankuwiyangu.” ⁴² Kuya palyalpayi paluru, yalatji kutjupanya marrkura Yiitjanya watjanu, “Yiitju. Ngula nyuntu mayutju tina nyinarra ngayunya kulira yantayantala!” ⁴³ Yiitjulu palunya watjanu, “Wangka ngaatjanya kulila! Kuwarrili tjungu ngurra palyangka nyinamalpa.”

Yiitjanya mirrirriku

⁴⁴⁻⁴⁵ Tjintu kalalangka manta tjutawana mungarringu. Munga ngarala ngarala mungarrtji tjirriyukuluku nguwanpa tjinturringu. Palulanguru kaliki tina Tjuwuku tjaatji tinangka waralyngarapayi alytjuranu katunguru. ⁴⁶ Palulanguru Yiitjulu mirrarra watjanu, “Paapa. Kurrumpa ngayunya mantjira yantayantala!” Yalatji watjara mirrirringu. ⁴⁷ Tjuulytji tjutaku mayutjungku, Yiitjanya mirri nyakula waralyngaranytjala, paluru Katutjanya walkura yalatji watjanu, “Yilta, wati ngaatjanya tjukarurru nyinapayi, kuya palyantjawiya.”

⁴⁸⁻⁴⁹ Yiitjuku walytja tjutangkuya minyma tjutangkutarra, wanma ngarala nyangangi. Minyma paluru tjana manta Kaliliyilanguru tjungu Yiitjulawana yanangi Tjarutjalumalakutu. Yanangu tjutalingkuya tjungurringu nyakukitja,

wati kuya palyalpayi kutjarra, Yiitjunyatarra waralyngaranyingka. Yiitjunya rawa waralyngarala mirrirringanyingka, yaṇangu paluru tjana wila kuyarringkula yankula waṇingu, ngurrakutu.

Mirriya ngarritjunku kulpingka

⁵⁰⁻⁵² Wati palya yini Tjutjupanya nyinangu. Tjutjupa paluru tawunu Yaramatjiyanya ngurrara nyinangu. Wati paluru Tjuwuku mayutju tjuṭangka kututja tjungurripayi tawunu Tjarutjalumala. Paluru kuliningi, “Mayutju tjuṭangu wiyawanangu watjaṇu Yiitjunya iluntankunytjaku.” Tjutjupa paluru Katutjaku tjukarurru nyinapayi, paluru kulilpayi, “Kuwarri Katutjalu yaṇangu tjuta ngulytjura yantayantalku.” Tjutjupa paluru Payilatalakutu yankula tjapiṇu, Yiitjunya mirri katirra kulpingka ngarritjunkunytjaku. Payilatalu yuwa wangkangu. ⁵³⁻⁵⁴ Tjintu Puratiyi ngarala maa mungarrtjirringu. Tjuwu tjuṭaya waarrkarringkula kuliningi, “Nganana kuwarri waarrka palyara wiyalku, Tjarritiyingka waarrkawiyalpi nyinanytjaku.” Tjutjupalungarriya kuliningi, “Nganana parrpaṭu Yiitjunya mantjira katirra ngarritjunku. Luwulampa ngaranyi, Tjarritiyingka wiyala mirri katirra ngarritjunkunytjaku.” Tjana yankula Yiitjunya mirri mantjira pulangkitingka tjutura tayimapiṇu, pulangkiti palunya mirri tjutulpayikunungka. Tjutura tayimapira tjana katirra ngarritjunu kulpingka, yirriti tjana tjawara wantingutja, kulpi wiimatjanu. Kulpi palula wiya mirri kutjupa yurrunpa ngarringi.

55-56 Tjutjupalungarri ngarritjunkunytjala minyma tjuṭṭangu nyangu. Minyma paluru tjana mungaṭu Yiitjulawana tjungu yankupayi, manta Kaliliyilanguru. Yiitjunyaya ngarritjunkunytjala nyakulaya minyma paluru tjana yanu ngurrakutu, nyiti panti palyantjaku, Yiitjanya nyapalkitjangku. Palulanguru tjintu Tjarritiyingkaya ngurrangka nyinangi Yiitjulakutu nyiti katinytjawiya. Yalatjiya ngurrangka nyinangi, Tjarritiyingka waarrkawiya nyinanytjaku Muutjalu yirriti watjanutjangka.

24

Yiitjanya mirringuru pakalkatiku

¹ Tjuuntiye, tayilayiti minyma paluru tjana kulpi palulakutu yanu, tjira panti palyatjarra. Mungaṭu ngurrangka tjana palyanu. Minyma yini yalatjiya yanu, Miirinya Makatalanya ngurrara, Tjuwananya, Miirinya kutjupa, Tjayimitjaku maama, minyma kutjupa tjuṭṭarra. ² Yankulaya nyangu kulpi alytjuralpi, puli palunya ruulamilara wantingutja, kulpi alytjuralpi ngarangi. ³ Kulpinkaya tjarrparra putu nyangu Yiitjanya, mirri ngarrinytjawiya. ⁴ Ngaralaya putu kulinangka, wati kutjarra mantarra tjulkuratjarrapula yutitjarringkula ngarangi. ⁵⁻⁶ Palulanguru tjana palumpa kutjarra ngulurringkula kata yunnurringkula nyakunytjawiya ngarangi. Paluru kutjarra tjananya watjanu, “Ngaangka, ngurra mirrikunangka wiya nyurrangarri

ngurrintjaku. Paluru wiya mirri ngarrinyi, paluru kanarringkula yanu.” Piyuku paluru kutjarra tjananya watjanu, “Kulilaya! Paluru nyurrangarrinya panyapa yurrunpa watjanu manta Kaliliyila yalatji, ⁷ ‘Wati kutjungkuni yananguku katja yankula tjanala kuya tjutangka tjakultjunku, kutjupa tjutangkuniya watiyangka nyiilamilara iluntankunytjaku. Munga kutjarrana mirri ngarrirrana, kana pakalku.’” ⁸ Pina yalarringkulaya kulinu Yiitjulu yurrunpa wangka palunya watjanutjanka.

⁹⁻¹¹ Palulanguru kulpinguruya minyma paluru tjana yankula Yiitjuku kutungulu lipinpalangka tjanala tjakultjunu, Yiitjuku walytja kutjupa tjutangkatarra. Palumpa kutungulu tjutanku tjakulpa palunya kulira wantingu, wiyaya kulinu Yiitjunya kana pakantjala. Yiitjuku kutungulu palunya tjuta yini kutjupaya yanangu tjutanku watjalpayi yalatji, “Yiitjuku waarrkana tjuta.”

¹² Piitanya pakara tjalkalungu kulpi palulakutu nyakukitja. Paluru puparrawarri nyangu, mirrikuu mantarra kutju ngarrinytjala. Paluru nyakula ngantikutu yanangi, punturalpi paluru kulirinangi.

Tawunu Yimayatjalakutuya yankuku

¹³ Tjintu Tjuuntiye palula Yiitjuku walytja kutjarrapula tawunu Yimayatjalakutu yanangi. Tawunu paluru Tjarutjalumala yila ngarangi, tuwalpa kilamita. ¹⁴ Ruutuwanapula yankula yara wangkayinangi, Yiitjunya waralyngarala mirrirringutjanka. Punturalpipula kulinu tjakulpa yalatji, Yiitjunya kulpingka

ngarrinytjawiyangka. ¹⁵ Palunyatjanu Yiitjunya tjungurringkula palula kutjarrawana yanangi. ¹⁶ Wiyapula Yiitjunya nuuwimilanu, yanangu kutjupakutjurapula kulirinangi. Katutjalu pulanya pina patinu.

¹⁷ Yiitjulu pulanya tjapinu yalatji, “Yara yaalytjiyaalytji nyupali wangkayinangi?” Paluru kutjarra watjilpa ngarangi, wangkanytjawiya. ¹⁸ Kutjungkulpi, yini Kuliyapatjalu Yiitjunya tjapinu yalatji, “Tjarutjalumanya ngurrara yuwankarraya ninti nyinanyi, kuwarriya wati palunya iluntanutjangka. Nyuntu kutjunu ngurrpa nyinanyi, yilta?” ¹⁹ Ngurrpa nguwanpangku Yiitjulu pulanya tjapinu, “Tjarutjalumala kuwarri yaalytjirringu?”

Paluru kutjarra Yiitjunya watjanu, “Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara Katutjakunu ngangkari tinatjarra nyinangi, paluru Katutjaku wangka watjalpayi. Palumpa Katutjanya yunypa nyinangi, yanangu tjutatarra. ²⁰ Nganampa mayutju tjutangu, tulkuku mayutju tina tjutangukatarra watjanu tjana palunya witintjaku. Witiraya katirra ngaratjunu mayutju tjutangka. Paluru tjana watjanu Yiitjunya watiyanka nyiilamilara iluntankunyitjaku. Iltaya tjana palunya iluntanu. ²¹ Paluru kana nyinanyangka ngananatju kulilpayi yalatji, ‘Yiitju paluru mayutju tinampala nyinaku, Tjuwu tjutaku, ngurra tjutawana nyinanytja tjutaku. Kuwarri Ruumanya ngurrara tjutangu nganananya kanyini, palurulpi nganananya mayutju tinangu kanyilku. Kuunyi palunya tjana iluntanu, mungatu Purayitiji.’ ”

²²⁻²³ Paluru kutjarra Yiitjunya piyuku watjanu, “Kuwarri aali minyma tjutangu nganananyatju tjakultjunu, kulpi palula tjana nyangu ilkari ngurrara kutjarra. Paluru kutjarra tjanala watjanu, Yiitjunyakunyu kanarringkula yanu. Yuwa, minyma paluru tjana tayilayiti yanu kulpikutu, putuya ngurrinu, mirri palumpa. ²⁴ Palulanguru nganampatju walytja mankurra tjana kulpi palulakutu yanu, nyakukitja. Yankulaya putu nyangu mirri palumpa, minyma paluru tjana putu nyangutja nguwanpa.”

²⁵ Yiitjulu pulanya watjanu, “Nyupali tjukarur-rungku kulinmara, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkuya yurrunpa watjanutja. Nyupali wiya wangka palunya kulin. Nyupali tjukarur-rungku kulinmara wangka palunya. ²⁶ Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkuya watjanu Kurayitjanya palya tjana pikantankula iluntankunytjaku. Paluru mirri ngarrirra kana pakara tjungu Katutjanyapula mayutju tina kutjarra nyinaku. Yalatji palya Katutjalu kulinu.” ²⁷ Palulanguru Yiitjulu pulanya wangka Kurayitjanyatjarra nintirinangi, Muutjalu wakara tjunutja, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkutarraya wakara tjunutja.

²⁸ Palulanguruya tjungu yankula, tawunu Yimayatjala tjana yilarringkula, Yiitjunya kutju wayinta yanu. ²⁹ Paluru kutjarra Yiitjunya marrkunu, “Ngalyarra!, mungarringanyinka, yarralaka tjungu waala nyarrakutu!” Yiitjulu pulanya kulira tjungu yanu, waala palula tjarrparra nyinakatingu. ³⁰ Ngurra palula tiipulangkaya tjungu nyinarra Yiitjulu mangarri

mantjira, Katutjala purayirringu, “Paapa, nyuntu palya nganananyatju mangarri ngaatjanya yungu.” Yalatji purayirringkula paluru mangarri palunya kilytjuntankula yungu. ³¹ Palulanguru Yiitjunyapula yilta kulira yunyparringu, Katutjalu pulanya pina alytjurankuny tjala. Yiitjunya arrkayirringu. Putupula parra nyangangi. ³² Watjanunkupula, “Paluru ngalina Katutjaku wangka ruutungka nintintjala, kulirali ngali yunyparringangi.” ³³ Palulangurupula yunypalingku pakara mungangka Tjarutjalumalakutu piyuku yanu, walytja kutjupa tjuṯa tjananya tjakultjungkutja. Tjarutjalumala tjarrparra paluru kutjarra yankula waalangka tjananya nyangu, Yiitjuku walytja tjuṯaya tjungu nyinanyingka, palumpa kutungulu lipinpalatarra. ³⁴ Paluru tjana, palunya kutjarra tjakultjunu, “Mayutju Yiitjunya yilta kana nyinanyi, Piitalu yuti nyangu palunya.” ³⁵ Palulanguru paluru kutjarrangku tjananya tjakultjunu, “Yiitjulu ngalina ruutuwana nintirinangi. Palulanguru tawunu Yimayatjala, mangarri paluru kilytjuntananyingka, yiltalpilitju kulinu, mirringuru pakanutja.”

Walytja tjuṯangka tjanala Yiitjunya yutitjar-riku

³⁶ Paluru kutjarrangku tjananya tjakultjunanyingka, Yiitjunya ngururra yutitjarringkula ngarangu. Ngarala tjananya watjanu, “Kuutayi.” ³⁷ Kurrunkakutjuraya palumpa nyakula tjana ngulungulurringu.

38 Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngulurrinytjawiyaya nyinama!, ngayuluna ilta kana ngaranyi, kurrupa nguwanpa wiya.” 39-40 Paluru tjananya piyuku watjanu, “Kurrupakutjura nyurrangarri wiyawanangu nyanganyi. Ngayuluna ngaatja ngaranyi, ilta. Nyawaniya!, mara, tjinaarra. Pampuraniya nyawa! Pangkiniya pampula! Kurrun nguwanpa wiya, ngayuluna ngaatja ngaranyi.” 41 Yiitjunyaya tjana kulira yunyparringkula kutu kuliningi, “Tjinguru ngaatjanya yilta Yiitjanya, tjinguru kurrupa ngaranyi.” Yiitjulu tjananya tjapinu, “Tjingurunyurra mangarri, kuka kanyini?” 42 Piitji yunmiraya yungu. 43 Piitji palula tjana mirangka paluru ngalkunu.

44 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Puray-itiyi, mungatu ngayulu mirrirringkula munga kutjarra ngarrirra kanarringu. Yalatji mirrirringkula kanarrinytjaku, Muutjalu, Tapitalu piipangka tjunu, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkutarra. Wangka paluru yiltarringu. Irriti ngayulu nyurrangarrinya watjanu wangka palunya yiltarrinytjaku.”

45 Palulanguru Yiitjulu tjananya nintinu, Katutjaku wangka tjukarurrungkuya kulintjaku.

46 Yalatji tjananya watjanu Yiitjulu waala palula, “Katutjaku wangka watjalpayi tjutanku palumpa wangka irriti wakanu, ngayunya Kurayitjanya, tjana pikantankula iluntankunyutjaku. Tjana watjanu ngayulu mirri munga kutjarra ngarrirra kanarrinytjaku.

47 Paluru tjana wakanu wangka kutjupa.

Alatji ngarrinyi, ‘Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṯangu nyurrangarri palumpa wangka tjakultjurinkunytjaku yaṇangu tjuṯawana, manta kutjupa tjuṯawanatarra. Tjarut-jalumalawanawarri tjananya tjakultjurinama! Tjana kulira kuya palyalwiyangu wantinytjala, Katutjalu tjanampa kuya waniku.’” ⁴⁸ Yiitjulu tjananya watjaṇu yalatji, “Ngayuluṇa mirringuru kana pakara ngaranyingka, nyurrangarri ngayunya nyangutjangku yaṇangu tjuṯangka tjakultjurra! ⁴⁹ Katutjaku ngurrakutu ngayulu maa yankula ngayulu nyurrangarrilakutu Katutjaku kurrumpa ngalya wantirriyalku, nyurrangarrila tjarrpanytjaku, nguluwiyalpinyurra nyinanytjaku. Paapa Katutjalu yurrumpa watjaṇu ngayunya, kurrumpa palunya wantirriyantjaku. Kutuya tawunu ngaangka nyinarra patanma!, Katutjaku kurrumpangu nyurrangarrila tjarrparra rapantjaku.”

Ilkarikutu kalpaku

⁵⁰ Palulanguru Yiitjulu tjananya palumpa walytja tjuṯa katingu tawunu Piitjaniyilakutu. Katirra tjananya tjugura ngaratjunu. Mara katurringkula Katutjala tjanampa tjapiṇu, yaṇtayaṇtantjaku tjananya. ⁵¹ Yalatji tjanampa tjapira paluru ilkarikutu kalpangu. ⁵² Yiitjunya ilkarikutu kalpanytjala paluru tjana pupakatirra palunya walḱuṇingi. Alatji walḱura tjana Tjarutjalumalakutu yunypa yanu. ⁵³ Tjuwuku tjaatji tiṇangka tjana kutu tjungurringangi Katutjanya walḱulkitja.

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jan 2020

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b